

# Návod k obsluze

## **AMAZONE**

**Secí stroje pro velké výměry**

**Condor 12001-C**

**Condor 15001-C**



---

MG4484  
BAH0030-4 07.15

**Před prvním uvedením do  
provozu si přečtěte tento  
návod k obsluze  
a postupujte podle něj!  
Uschovejte k budoucímu  
použití!**

**CS**



# NESMÍME

*shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.*

---

**Identifikační data**

---

Zde запиšte identifikační data stroje. Identifikační data najdete na výrobním štítku.

Identifikační číslo stroje:  
(desetimístné)

Typ: Condor 12001-C/15001-C

Přípustný tlak v systému v barech: Nejvýše 210 bar

Rok výroby: \_\_\_\_\_

Základní hmotnost kg: \_\_\_\_\_

Povolená celková hmotnost kg: \_\_\_\_\_

Maximální naložení kg: \_\_\_\_\_

---

**Adresa výrobce**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
Fax: + 49 (0) 5405 501-234  
E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

---

**Objednávání náhradních dílů**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290  
Fax: + 49 (0) 5405 501-106  
E-mail: [et@amazone.de](mailto:et@amazone.de)  
Katalog náhradních dílů online: [www.amazone.de](http://www.amazone.de)  
Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte výrobní číslo stroje.

---

**Formální pokyny pro návod k obsluze**

---

Číslo dokumentu: MG4484

Datum vytvoření: 07.15

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Vážený zákazníku,

Rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme vám za důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a obzvlášť bezpečnostní pokyny a dodržujte je! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

Při eventuálních dotazech nebo problémech si vyhledejte příslušné místo v návodu k použití nebo nám jednoduše zatelefonujte.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost vašeho stroje.

---

**Posouzení ze strany uživatele**

---

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější. Vaše návrhy nám zašlete faxem.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

|          |                                                               |           |
|----------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Upozornění uživateli .....</b>                             | <b>9</b>  |
| 1.1      | Účel dokumentu .....                                          | 9         |
| 1.2      | Udání místa v návodu k obsluze .....                          | 9         |
| 1.3      | Použitá vyobrazení .....                                      | 9         |
| <b>2</b> | <b>Všeobecné bezpečnostní pokyny.....</b>                     | <b>10</b> |
| 2.1      | Povinnosti a ručení .....                                     | 10        |
| 2.2      | Zobrazení bezpečnostních symbolů .....                        | 12        |
| 2.3      | Organizační opatření .....                                    | 13        |
| 2.4      | Bezpečnostní a ochranná zařízení .....                        | 13        |
| 2.5      | Neformální bezpečnostní opatření .....                        | 13        |
| 2.6      | Vzdělání osob .....                                           | 14        |
| 2.7      | Bezpečnostní opatření za běžného provozu .....                | 15        |
| 2.8      | Rizika v důsledku zbytkové energie .....                      | 15        |
| 2.9      | Údržba a opravy, odstraňování poruch .....                    | 15        |
| 2.10     | Konstrukční změny .....                                       | 16        |
| 2.10.1   | Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky .....    | 17        |
| 2.11     | Čištění a likvidace .....                                     | 17        |
| 2.12     | Pracoviště obsluhy .....                                      | 17        |
| 2.13     | Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji .....          | 18        |
| 2.13.1   | Umístění výstražných piktogramů a jiných označení .....       | 25        |
| 2.14     | Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů .....        | 26        |
| 2.15     | Práce s ohledem na bezpečnost .....                           | 26        |
| 2.16     | Bezpečnostní pokyny pro obsluhu .....                         | 27        |
| 2.16.1   | Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů ..... | 27        |
| 2.16.2   | Hydraulická soustava .....                                    | 31        |
| 2.16.3   | Elektrická přípojka .....                                     | 32        |
| 2.16.4   | Tažené stroje .....                                           | 32        |
| 2.16.5   | Brzdová soustava .....                                        | 33        |
| 2.16.6   | Pneumatiky .....                                              | 34        |
| 2.16.7   | Provoz secího stroje .....                                    | 34        |
| 2.16.8   | Čištění, údržba a opravy .....                                | 35        |
| <b>3</b> | <b>Nakládání a vykládání stroje .....</b>                     | <b>36</b> |
| <b>4</b> | <b>Popis výrobku .....</b>                                    | <b>38</b> |
| 4.1      | Přehled montážních skupin .....                               | 39        |
| 4.2      | Bezpečnostní a ochranná zařízení .....                        | 42        |
| 4.3      | Výbava pro jízdu po silničních komunikacích .....             | 43        |
| 4.4      | Přehled – přívodní vedení mezi traktorem a strojem .....      | 44        |
| 4.5      | Předpokládané použití .....                                   | 44        |
| 4.6      | Nebezpečný prostor a nebezpečná místa .....                   | 45        |
| 4.7      | Výrobní štítek a označení CE .....                            | 46        |
| 4.8      | Technické údaje .....                                         | 47        |
| 4.9      | Potřebná výbava traktoru .....                                | 48        |
| 4.10     | Údaje o emisích hluku .....                                   | 48        |
| <b>5</b> | <b>Konstrukce a funkce .....</b>                              | <b>49</b> |
| 5.1      | Hydraulická hadicová potrubí .....                            | 50        |
| 5.1.1    | Připojení hydraulických hadic .....                           | 50        |
| 5.1.2    | Odpojování hydraulických hadic .....                          | 51        |
| 5.2      | Provozní brzdový systém .....                                 | 52        |
| 5.2.1    | Parkovací brzda .....                                         | 52        |
| 5.2.2    | Dvouokruhový vzduchový brzdový systém .....                   | 53        |
| 5.2.2.1  | Připojení brzdové a plnicí hadice .....                       | 54        |
| 5.2.2.2  | Odpojení zásobníkového a brzdového vedení .....               | 56        |

|          |                                                                                                                                                  |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.2.2.3  | Ovládací prvky dvouokruhového vzduchového brzdového systému .....                                                                                | 57        |
| 5.2.3    | Provozní hydraulická brzdová soustava .....                                                                                                      | 58        |
| 5.2.3.1  | Připojení hydraulické provozní brzdové soustavy .....                                                                                            | 58        |
| 5.2.3.2  | Odpojení hydraulické provozní brzdové soustavy .....                                                                                             | 58        |
| 5.3      | Ovládací terminál AMALOG <sup>+</sup> .....                                                                                                      | 59        |
| 5.4      | Rám a výložník stroje .....                                                                                                                      | 60        |
| 5.5      | Pouzdro se závitem .....                                                                                                                         | 60        |
| 5.6      | Zásobník .....                                                                                                                                   | 61        |
| 5.6.1    | Digitální sledování velikosti náplně .....                                                                                                       | 63        |
| 5.7      | Nádrž na omývání rukou .....                                                                                                                     | 64        |
| 5.8      | Pracovní osvětlení (volitelně) .....                                                                                                             | 64        |
| 5.9      | Rychlé vyprázdnění (doplňkové vybavení) .....                                                                                                    | 65        |
| 5.10     | Dávkování osiva/hnojiva .....                                                                                                                    | 66        |
| 5.10.1   | Dávkovací válce .....                                                                                                                            | 67        |
| 5.10.1.1 | Tabulka dávkovacích válců .....                                                                                                                  | 69        |
| 5.10.1.1 | Přestavba dávkovacího válce .....                                                                                                                | 70        |
| 5.10.1.2 | Dávkovací válec hnojiva .....                                                                                                                    | 70        |
| 5.10.2   | Nastavení vysévaného množství (osivo a hnojivo) .....                                                                                            | 71        |
| 5.10.3   | Výsevní zkouška .....                                                                                                                            | 72        |
| 5.11     | Ventilátor .....                                                                                                                                 | 73        |
| 5.12     | Rozdělovací hlava .....                                                                                                                          | 74        |
| 5.12.1   | Sledování výkonu setí (volitelný doplněk) .....                                                                                                  | 74        |
| 5.13     | Ostruhové kolo .....                                                                                                                             | 75        |
| 5.14     | Radlice ConTeC .....                                                                                                                             | 76        |
| 5.14.1   | Hloubka ukládání osiva .....                                                                                                                     | 77        |
| 5.14.2   | přítlak btek .....                                                                                                                               | 77        |
| 5.14.3   | Přítlačná kola .....                                                                                                                             | 78        |
| 5.15     | Odpojení poloviny stroje (dílčí záběr) .....                                                                                                     | 79        |
| 5.16     | Zakládání kolejových řádků .....                                                                                                                 | 79        |
| 5.16.1   | Rytmus kolejových řádků č. 1 .....                                                                                                               | 81        |
| 5.16.2   | Rytmus kolejových řádků č. 2 .....                                                                                                               | 82        |
| 5.16.3   | Rytmus kolejových řádků č. 3 .....                                                                                                               | 82        |
| 5.16.4   | Rytmus kolejových řádků č. 37 .....                                                                                                              | 83        |
| 5.16.5   | Rytmus kolejových řádků č. 24 .....                                                                                                              | 83        |
| 5.16.6   | Rytmus kolejových řádků č. 43 .....                                                                                                              | 84        |
| <b>6</b> | <b>Uvedení do provozu .....</b>                                                                                                                  | <b>85</b> |
| 6.1      | Kontrola spolehlivosti traktoru .....                                                                                                            | 86        |
| 6.1.1    | Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení ..... | 87        |
| 6.1.1.1  | Potřebné údaje pro výpočet (připojený stroj) .....                                                                                               | 88        |
| 6.1.1.2  | Výpočet potřebného minimálního zatížení přední nápravy traktoru $G_{V \min}$ pro zajištění říditelnosti .....                                    | 89        |
| 6.1.1.3  | Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{ tat}}$ .....                                                                    | 89        |
| 6.1.1.4  | Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor – stroj .....                                                                               | 89        |
| 6.1.1.5  | Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{ tat}}$ .....                                                                     | 89        |
| 6.1.1.6  | Nosnost pneumatik .....                                                                                                                          | 89        |
| 6.1.1.7  | Tabulka .....                                                                                                                                    | 90        |
| 6.1.2    | Předpoklady pro provoz traktorů s taženými stroji .....                                                                                          | 91        |
| 6.1.3    | Stroj bez vlastní brzdové soustavy .....                                                                                                         | 91        |
| 6.2      | Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí .....                                                                           | 92        |
| 6.3      | Předpis pro montáž přípojky hydraulického pohonu ventilátoru .....                                                                               | 93        |
| <b>7</b> | <b>Připojení a odpojení stroje .....</b>                                                                                                         | <b>94</b> |
| 7.1      | Připojování stroje .....                                                                                                                         | 94        |
| 7.2      | Zapojení hydraulických hadic .....                                                                                                               | 99        |
| 7.3      | Propojte další přípojky .....                                                                                                                    | 101       |
| 7.4      | Připojení tlakoměru .....                                                                                                                        | 102       |

|           |                                                                                   |            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 7.5       | Připojení dvouokruhové provozní tlakovzdušné brzdové soustavy .....               | 102        |
| 7.6       | Připojení hydraulických brzd .....                                                | 103        |
| 7.7       | Odpojování stroje .....                                                           | 104        |
| <b>8</b>  | <b>Nastavení.....</b>                                                             | <b>107</b> |
| 8.1       | Změna polohy snímače hladiny náplně .....                                         | 108        |
| 8.2       | Předvýběr dávkovacího válce .....                                                 | 109        |
| 8.2.1     | Příklad výpočtu dávkovaného množství pro pšenici .....                            | 109        |
| 8.3       | Demontáž/montáž dávkovacího válce .....                                           | 110        |
| 8.4       | Nastavení množství osiva a hnojiva pomocí výsevní zkoušky .....                   | 112        |
| 8.4.1     | Hodnoty nastavované na převodovce pro první výsevní zkoušku.....                  | 112        |
| 8.4.2     | Určení polohy převodovky pomocí početního kotouče .....                           | 116        |
| 8.5       | Nastavení otáček ventilátoru.....                                                 | 117        |
| 8.5.1     | Otáčky ventilátoru, vícekomorový systém .....                                     | 118        |
| 8.5.2     | Nastavení otáček ventilátoru na průtokovém regulačním ventilu traktoru .....      | 120        |
| 8.5.3     | Nastavení otáček ventilátoru u traktorů bez průtokového regulačního ventilu ..... | 120        |
| 8.5.4     | Tlakový omezovací ventil s kulatým vnějším obrysem .....                          | 121        |
| 8.5.4.1   | Tlakový omezovací ventil – základní nastavení.....                                | 121        |
| 8.5.4.2   | Nastavení otáček ventilátoru u traktorů bez průtokového regulačního ventilu ..... | 121        |
| 8.5.5     | Tlakový omezovací ventil s šestihranným vnějším obrysem .....                     | 122        |
| 8.5.5.1   | Tlakový omezovací ventil – základní nastavení.....                                | 122        |
| 8.5.5.2   | Nastavení otáček ventilátoru u traktorů bez průtokového regulačního ventilu ..... | 122        |
| 8.6       | Nastavení horizontální polohy ramen stroje .....                                  | 123        |
| 8.7       | Nastavení hloubky ukládání osiva .....                                            | 125        |
| 8.8       | Nastavení přítlaku btek .....                                                     | 127        |
| 8.9       | Přítlačné kolo naplněné vzduchem .....                                            | 128        |
| 8.10      | Nastavení rytmu/počítadla kolejových řádků .....                                  | 129        |
| 8.11      | Odpojení jedné strany stroje .....                                                | 130        |
| <b>9</b>  | <b>Přeprava .....</b>                                                             | <b>131</b> |
| 9.1       | Uvedení stroje do polohy pro přepravu na pozemních komunikacích.....              | 133        |
| 9.2       | Zákonné předpisy a bezpečnost .....                                               | 134        |
| <b>10</b> | <b>Použití stroje .....</b>                                                       | <b>137</b> |
| 10.1      | Rozkládání/skládání ramen stroje .....                                            | 138        |
| 10.1.1    | Rozkládání ramen stroje .....                                                     | 138        |
| 10.1.2    | Skládání ramen stroje .....                                                       | 140        |
| 10.2      | Plnění zásobníku .....                                                            | 144        |
| 10.3      | Začátek pracovní činnosti .....                                                   | 149        |
| 10.3.1    | Hloubku ukládání osiva kontrolujte .....                                          | 150        |
| 10.4      | Během pracovní činnosti.....                                                      | 150        |
| 10.4.1    | Otáčení na konci pole .....                                                       | 151        |
| 10.5      | Ukončení práce na poli .....                                                      | 152        |
| 10.6      | Vyprázdněte zásobník a/nebo dávkovače .....                                       | 153        |
| 10.6.1    | Vyprázdnění dávkovače.....                                                        | 153        |
| <b>11</b> | <b>Poruchy .....</b>                                                              | <b>155</b> |
| 11.1      | Indikace zbytkového množství .....                                                | 155        |
| 11.2      | Tabulka poruch .....                                                              | 155        |
| <b>12</b> | <b>Čištění, údržba a opravy .....</b>                                             | <b>156</b> |
| 12.1      | Zajištění připojeného stroje.....                                                 | 157        |
| 12.2      | Čištění stroje .....                                                              | 157        |
| 12.2.1    | Čištění rozdělovací hlavy .....                                                   | 159        |
| 12.3      | Předpisy pro mazání .....                                                         | 160        |
| 12.3.1    | Přehled mazacích míst .....                                                       | 161        |
| 12.4      | Přehled plánu údržby a čištění.....                                               | 163        |
| 12.4.1    | Kontrola hladiny oleje ve vario převodovce .....                                  | 166        |

|           |                                                                                                     |            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 12.4.2    | Pohledová kontrola čepů dolního ramene .....                                                        | 166        |
| 12.4.3    | Údržba válečkových řetězů a řetězových kol .....                                                    | 166        |
| 12.4.4    | Kontrola huštění pneumatik podvozku .....                                                           | 167        |
| 12.4.5    | Kontrola huštění pneumatik opěrných kol .....                                                       | 167        |
| 12.4.6    | Kontrola huštění pneumatik přitlačných kol .....                                                    | 168        |
| 12.5      | Dílenské seřizovací a opravárenské práce (odborný servis) .....                                     | 169        |
| 12.5.1    | Kontrola utahovacích momentů matic kol (odborný servis) .....                                       | 169        |
| 12.5.2    | Nastavení rozchodu stop/šířky stop kolejových rádků (odborný servis) .....                          | 170        |
| 12.5.2.1  | Nastavení kolejového rádku podle rozchodu kol traktoru na ošetřování (odborný servis) .             | 171        |
| 12.5.2.2  | Nastavení kolejového rádku podle rozchodu kol traktoru na ošetřování (odborný servis) .             | 172        |
| 12.5.3    | Hydraulické zařízení (odborný servis) .....                                                         | 174        |
| 12.5.3.1  | Oprava tlakové nádoby (odborný servis) .....                                                        | 175        |
| 12.5.3.2  | Značení hydraulických hadic .....                                                                   | 175        |
| 12.5.3.3  | Intervaly pro provádění údržby .....                                                                | 176        |
| 12.5.3.4  | Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic .....                                                     | 176        |
| 12.5.3.5  | Montáž a demontáž hydraulických hadic .....                                                         | 177        |
| 12.5.4    | Kontrola případného znečištění brzdových bubnů (odborný servis) .....                               | 178        |
| 12.5.4.1  | Kontrola brzdového obložení (odborný servis) .....                                                  | 178        |
| 12.5.5    | Mazání nápravy .....                                                                                | 179        |
| 12.5.6    | Nastavení brzd kol na nastavovacím mechanismu tyčí (odborný servis) .....                           | 180        |
| 12.5.7    | Zkontrolujte/seřídte vůli ložisek nábojů kol (odborný servis) .....                                 | 181        |
| 12.5.8    | Dvouokruhový vzduchový brzdový systém .....                                                         | 182        |
| 12.5.8.1  | Pohledová kontrola dvouokruhového vzduchového brzdového systému .....                               | 183        |
| 12.5.8.2  | Kontrola brzd (odborný servis) .....                                                                | 184        |
| 12.5.8.3  | Odvodnění zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy) .....                          | 185        |
| 12.5.8.4  | Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy) .....                    | 185        |
| 12.5.8.5  | Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis) ..... | 186        |
| 12.5.8.6  | Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis) .....                            | 186        |
| 12.5.8.7  | Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis) .....                      | 187        |
| 12.6      | Utahovací momenty šroubů .....                                                                      | 188        |
| <b>13</b> | <b>Schémata hydraulického zapojení .....</b>                                                        | <b>189</b> |

# 1 Upozornění uživateli

---

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

## 1.1 Účel dokumentu

---

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje,
- podává důležité pokyny pro bezpečnou a efektivní obsluhu stroje,
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje popř. v tažném vozidle,
- musí být uschován pro budoucí použití.

## 1.2 Udání místa v návodu k obsluze

---

Všechny údaje směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

## 1.3 Použitá vyobrazení

---

### Pokyny pro jednání a reakce

---

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou. Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1  
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

### Výčty

---

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty. Příklad:

- bod 1
- bod 2

### Číslo pozic na obrázcích

---

Číslice v kulatých závorkách poukazují na čísla položek v obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (Obr. 3/6):

- obrázek 3
- pozice 6

## 2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

### 2.1 Povinnosti a ručení

#### Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

#### Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů,
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji,
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu,
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

#### Povinnosti obsluhy

Veškeré osoby, které jsou pověřeny prací se strojem/na stroji, se zavazují před začátkem pracovní činnosti:

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů,
- pročíst si a dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ tohoto návodu k obsluze,
- přečíst si kapitolu „Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji“, na straně 18 tohoto návodu k obsluze a při provozu stroje postupovat podle bezpečnostních pokynů uvedených na těchto výstražných značkách,
- seznámit se dobře se strojem,
- prostudovat kapitoly v tomto návodu na obsluhu, které jsou důležité pro provádění delegovaných pracovních úkolů.

Pokud obsluha stroje zjistí, že určité zařízení není v bezvadném technickém stavu, pak musí tento nedostatek neprodleně odstranit. Pokud tato činnost nepatří do pracovní náplně obsluhy stroje či pokud obsluha nedisponuje patřičnými znalostmi, tento nedostatek musí oznámit svému nadřízenému (provozovateli stroje).

---

**Rizika při zacházení se strojem**

---

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo dalších osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

---

**Záruka a ručení**

---

Ze zásady platí naše „Všeobecné prodejní a dodací podmínky“. Ty má uživatel k dispozici nejpozději v okamžiku uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními prvky nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu, provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje podléhajících opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené cizími předměty a vyšší mocí.

## 2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem, popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího nebezpečí a má následující význam:



### NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



### VAROVÁNÍ

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



### UPOZORNĚNÍ

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



### DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost postupovat zvláštním způsobem nebo vykonat určitou činnost, jež je nezbytná pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo k negativnímu vlivu na okolní prostředí.



### OZNÁMENÍ

Označuje tipy pro uživatele a obzvláště užitečné informace.

Tyto pokyny Vám pomáhají optimálně využívat všechny funkce stroje.

## 2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí připravit požadované osobní ochranné vybavení podle údajů výrobců prostředku na ochranu rostlin, který se má zpracovávat, jako například:

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod na obsluhu

- **uschovejte vždy na místě použití stroje!**
- **musí mít obsluha a personál provádějící údržbu kdykoliv k dispozici!**

Veškerá bezpečnostní zařízení pravidelně kontrolujte!

## 2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být umístěna všechna bezpečnostní a ochranná zařízení a být funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

### Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

## 2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

## 2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Odpovědnost osob za obsluhu a údržbu musí být jasně stanovena.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

| Osoby<br>Činnost              | Osoba speciálně<br>zaučená pro<br>činnost <sup>1)</sup> | Poučená<br>obsluha <sup>2)</sup> | Osoby se speciálním<br>odborným vzděláním<br>(mechanik) <sup>3)</sup> |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Nakládání/přeprava            | X                                                       | X                                | X                                                                     |
| Uvedení do provozu            | —                                                       | X                                | —                                                                     |
| Seřizování, vystrojování      | —                                                       | —                                | X                                                                     |
| Provoz                        | —                                                       | X                                | —                                                                     |
| Údržba                        | —                                                       | —                                | X                                                                     |
| Hledání a odstraňování poruch | —                                                       | X                                | X                                                                     |
| Likvidace                     | X                                                       | —                                | —                                                                     |

Legenda: X..povoleno —..nepovoleno

<sup>1)</sup> Osoba, která může převzít speciální požadavek a splnit ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.

<sup>2)</sup> Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.

<sup>3)</sup> Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny slovem „Odborný servis“, smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

## 2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

---

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištělých škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

## 2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

---

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

## 2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

---

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média, jako stlačený vzduch a hydrauliku, zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Zkontrolujte správné utažení uvolněných šroubových spojů. Po ukončené údržbě zkontrolujte funkci bezpečnostních prvků.

## 2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.**

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku.
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku.
- svařování nosných částí.

### 2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

---

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze originální AMAZONE náhradní a opotřebitelné díly a díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, jestli jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

### 2.11 Čištění a likvidace

---

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

### 2.12 Pracoviště obsluhy

---

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba ze sedadla řidiče traktoru.

## 2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji



Udržujte všechny výstražné piktogramy na stroji vždy čisté a dobře čitelné! Nečitelné výstražné piktogramy obnovte. Vyžádejte si výstražné piktogramy u obchodníka podle objednáčíslo (např. MD 075).

### Struktura výstražných piktogramů

Výstražné značky označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



#### Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

#### Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

### Vysvětlení výstražných piktogramů

Odstavec **Objednáčíslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.  
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.  
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.  
Například: Částí stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

## Objednací číslo a vysvětlení

## Výstražné piktogramy

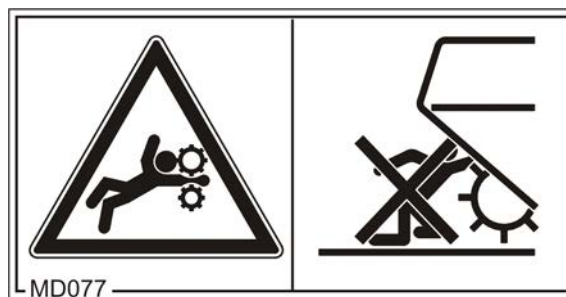
## MD 077

**Nebezpečí vtažení nebo zachycení paže přístupnými pohyblivými díly, podílejícími se na pracovním procesu!**

Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

Nesahujte nikdy do nebezpečného místa,

- dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým/elektronickým zařízením,
- nebo se pohybuje pohon pojezdového kola.



## MD 078

**Nebezpečí zhmoždění prstů nebo ruky přístupnými a pohyblivými díly stroje!**

Hrozí nebezpečí těžkého poranění i s možností odříznutí částí těla.

Pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulikou/elektronikou, nesahejte nikdy do nebezpečných míst.



## MD 082

**Nebezpečí pádu při spolujízdě osob na schůdkách nebo plošinách!**

Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nejely žádné osoby.



## MD 084

**Nebezpečí pohmoždění celého těla způsobované pobytem v oblasti vychýlení klesajících částí stroje!**

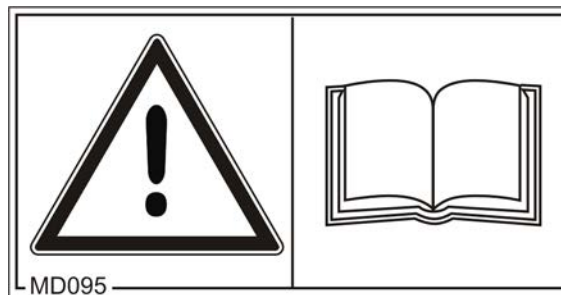
Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

- Zakázáný je pohyb osob v oblasti vychýlení snižujících se částí stroje.
- Než stroj spustíte dolů, vykažte osoby z oblasti vychýlení klesajících částí stroje.



### MD 095

**Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!**

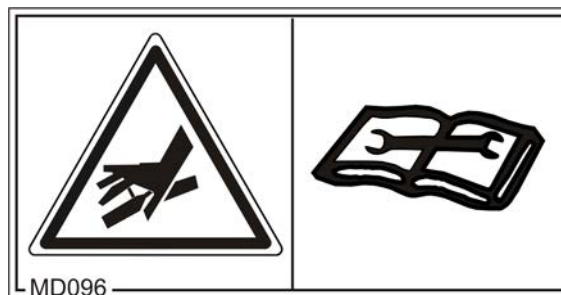


### MD096

**Ohrožení hydraulickým olejem unikajícím pod vysokým tlakem, způsobené netěsnými hydraulickými hadicemi!**

Pokud hydraulický olej, unikající pod vysokým tlakem, pronikne kůží do těla, může způsobit velmi vážné poranění se smrtelnými následky.

- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
- Před započítím údržby a oprav hydraulických hadic si přečtěte tento návod k obsluze, obzvláště bezpečnostní pokyny, a dodržujte je!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře

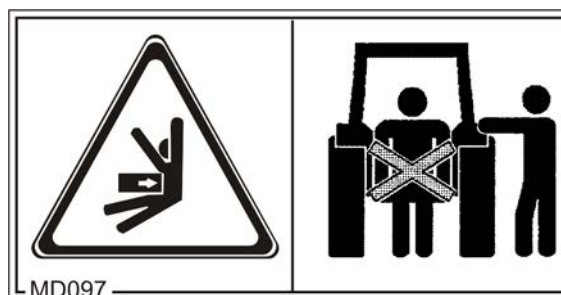


### MD 097

**Nebezpečí pohmoždění celého těla při pobytu ve zdvihovém prostoru tříbodového závěsu během ovládání tříbodové hydrauliky!**

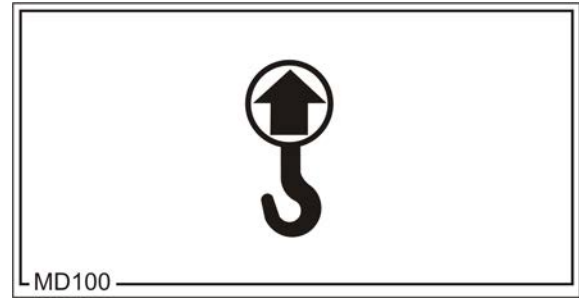
Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

- Je zakázáno zdržovat se v prostoru zdvihu tříbodového zavěšení během činnosti tříbodové hydrauliky.
- Řízené části tříbodové hydrauliky traktoru ovládejte
  - o pouze z pracovního místa k tomu určeného,
  - o a nikdy, když se zdržujete ve zdvihovém prostoru mezi traktorem a strojem.

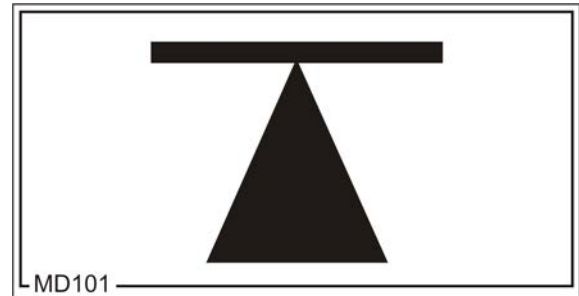


**MD 100**

Úchyt k upevnění zařízení k uchopení břemena.


**MD 101**

Tento piktogram označuje body pro umístění zvedacího zařízení (zvedáku).


**MD 102**

**Nebezpečí při zásazích na stroji, jako například montáži, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržbě a opravách, způsobené nezáměrným nastartováním nebo rozjetím se traktoru a stroje!**

Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.

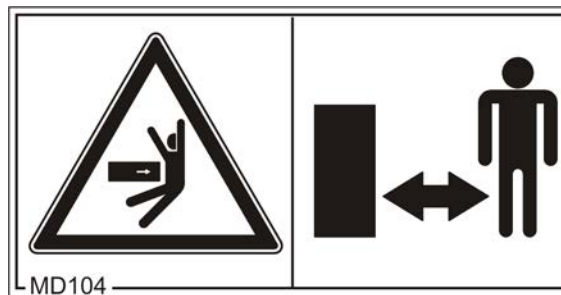


### MD 104

**Nebezpečí pohmoždění nebo poranění nárazem celého těla, způsobené pobytem v oblasti vychýlení bočně pohyblivých částí stroje!**

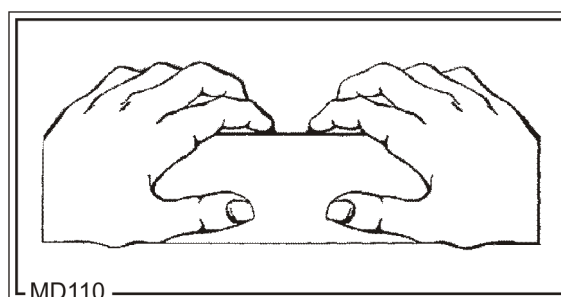
Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Pokud je motor traktoru v chodu, dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pohyblivých částí stroje.
- Dbejte, aby všechny osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup od pohyblivých částí stroje.



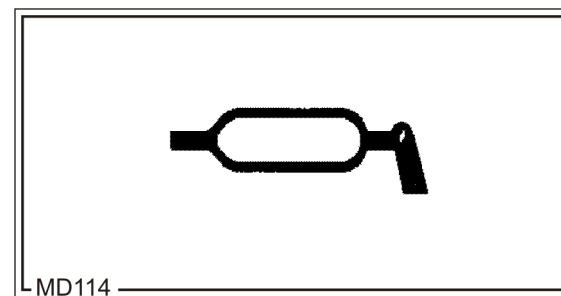
### MD 110

Tento piktogram označuje části stroje, které slouží jako držadlo.



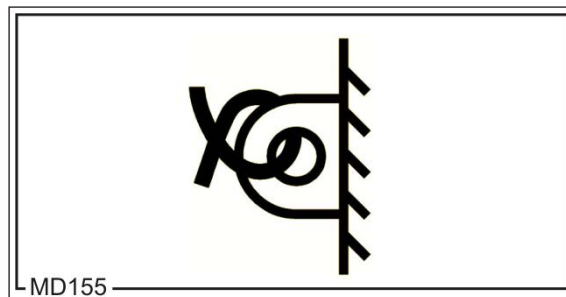
### MD 114

Piktogram označující mazací místo



**MD 155**

Tento piktogram označuje vázací body pro připevnění stroje, které zajistí jeho bezpečnou přepravu.

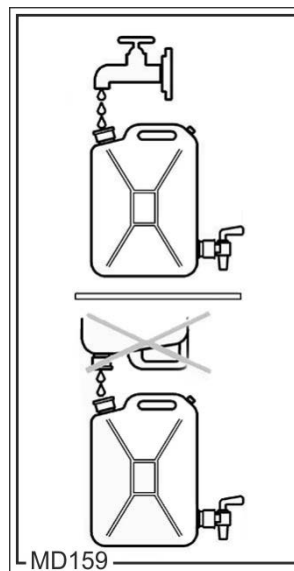


MD155

**MD159**

**Tento piktogram označuje nebezpečí otravy znečištěnou vodou v nádrži na čerstvou vodu!**

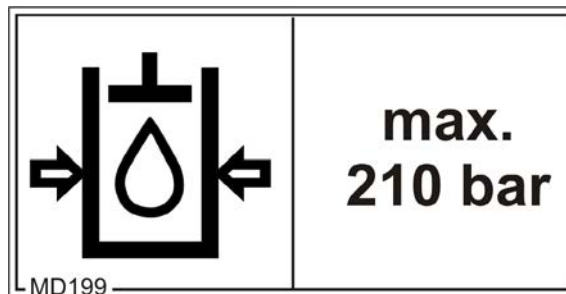
Vodu v nádrži na čerstvou vodu nikdy nepoužívejte jako pitnou. Materiály nádoby na čerstvou vodu nejsou určeny pro styk s potravinami.



MD159

**MD 199**

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení je 210 bar.



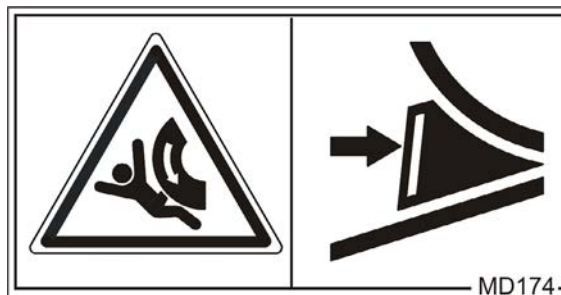
MD199

**max.  
210 bar**

**MD 174**
**Nebezpečí při nechtěném rozjetí stroje!**

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

Zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu vpřed ještě před jeho odpojením od traktoru. K zajištění použijte ruční brzdu a/nebo zakládací klín(y).


**MD 181**

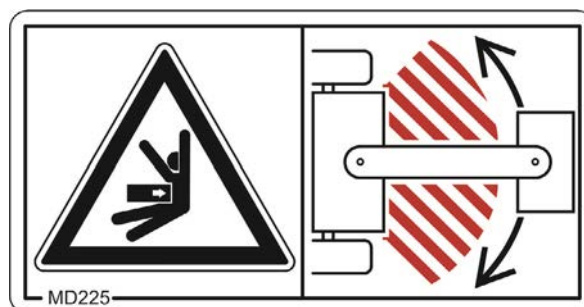
Zkontrolujte pevné dotažení matic kol

- po prvních 10 provozních hodinách,
- po výměně kola.


**MD 225**
**Nebezpečí pohmoždění celého těla způsobené vstupem do oblasti výkyvného pohybu oje mezi traktorem a zavěšeným strojem!**

Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

- Je zakázáno zdržovat se v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.
- Z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.



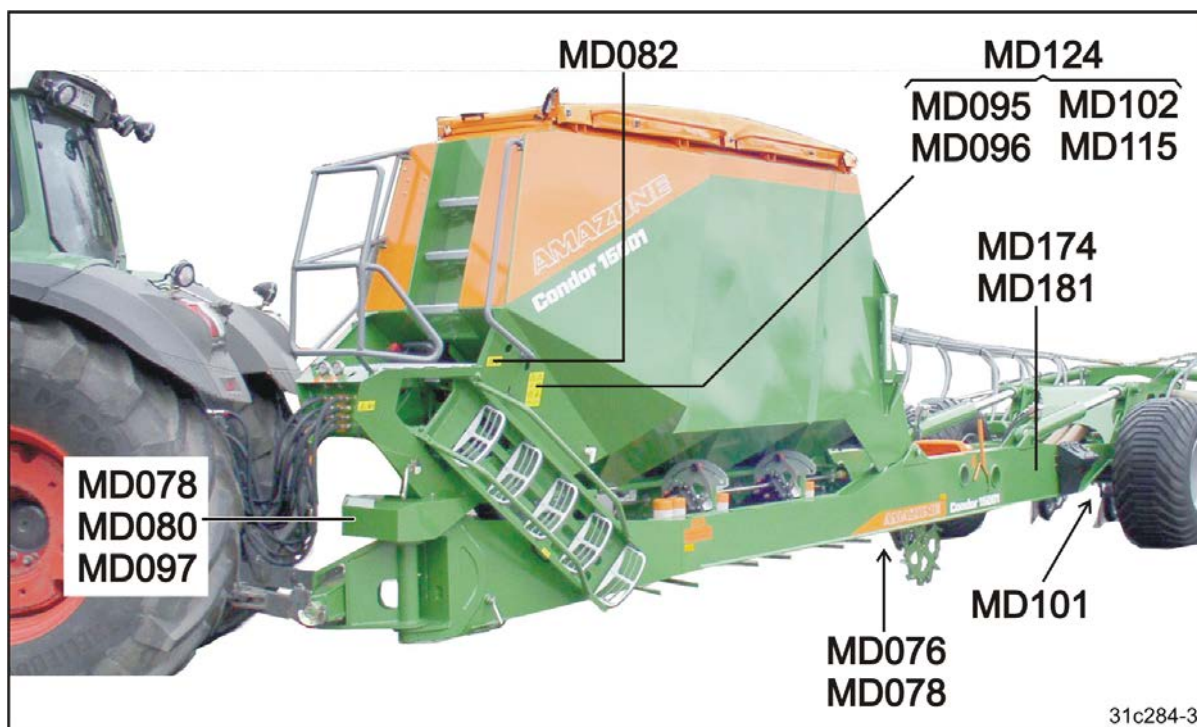
## 2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

### Výstražné piktogramy

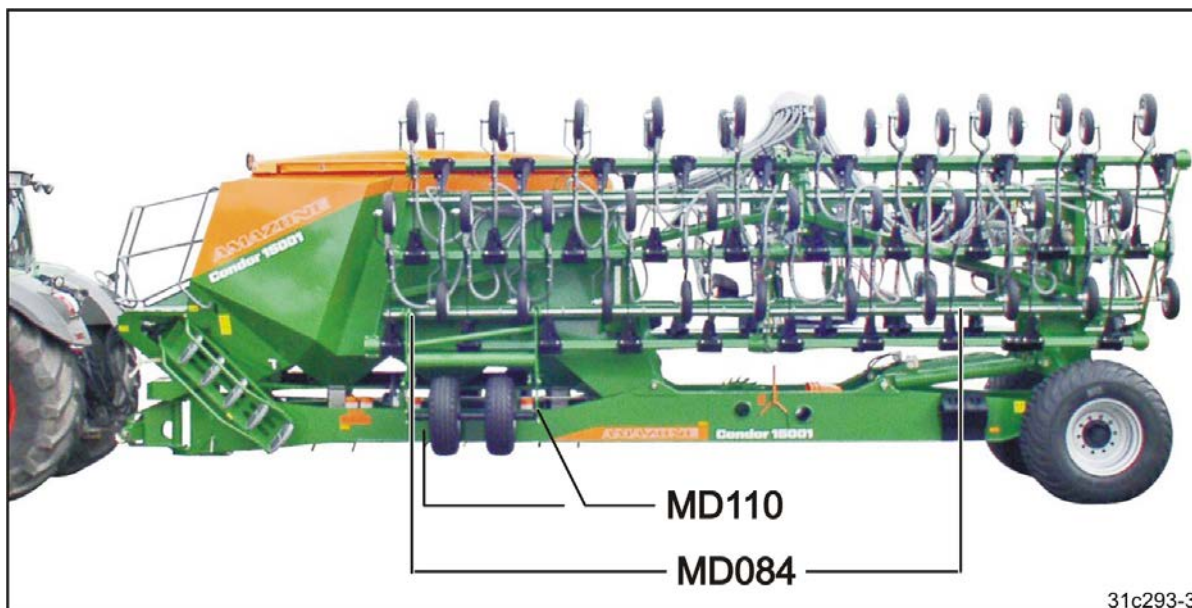
Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

## 2.14 Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje,
- může vést ke ztrátě jakýchkoli nároků na náhradu škody.

V konkrétních případech může, v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů, dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje.

## 2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik, uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

## 2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!**

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu zkontrolujte jejich dopravní a provozní bezpečnost!

### 2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Při jízdě si počínejte tak, abyste mohli kdykoliv bezpečně ovládat traktor s neseným nebo taženým strojem.  
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.

### Připojování a odpojování stroje

- Stroj se smí spojovat a přepravovat pouze prostřednictvím traktorů, které jsou pro tento druh přepravy vhodné.
- Při připojování strojů k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje!
- Při připojování stroje k předepsanému zařízení postupujte dle přepisů!
- Při připojení strojů před a/nebo za traktor se nesmí překročit
  - přípustná celková hmotnost traktoru,
  - přípustné zatížení náprav traktoru,
  - povolená nosnost pneumatik traktoru.
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Pobyt osob mezi připojovaným strojem a traktorem je zakázán; zatímco traktor najíždí na stroj!  
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Zajistěte ovládací páku hydrauliky traktoru v poloze, v níž je vyloučeno neúmyslné zvedání nebo spouštění, dříve než připojíte stroj k tříbodové hydraulice traktoru, nebo jej od tříbodové hydrauliky traktoru odpojíte!
- Při připojování a odpojování strojů upravte vzpěry (jsou-li k dispozici) do konkrétní polohy (stabilita)!

- Při manipulaci se vzpěrami hrozí nebezpečí přiskřípnutí a stříhu!
- Při připojování a odpojování strojů k nebo od traktoru si počínejte zvlášť opatrně! Mezi traktorem a strojem jsou střížná místa v oblasti vlastního spoje!
- Při ovládání hydrauliky třetího bodu platí zákaz pobytu osob v oblasti mezi traktorem a strojem!
- Připojené hadice a kabely
  - o se musí při všech pohybech při jízdě do zatáček lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
  - o se nesmějí odírat o stroj či traktor.
- Pojistná lanka pro rychloupínání musí být zavěšena volně a ve spodní poloze se nesmějí sama rozpojit!
- Odpojené stroje vždy odstavujte tak, aby byla zajištěna jejich stabilita!

## **Použití stroje**

---

- Seznamte se před započetím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální povolený náklad neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav a zatížení závěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přímáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu, dříve než traktor opustíte.  
Dříve než opustíte traktor, musíte
  - o spustit stroj na zem
  - o zatáhněte ruční brzdu traktoru,
  - o vypněte motor traktoru,
  - o vytáhněte klíček zapalování.

## **Přeprava stroje**

---

- Při používání veřejných komunikací dodržujte konkrétní národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
  - o řádné připojení hadic a kabelů
  - o bezvadný stav světel, jejich funkčnosti a čistotu
  - o brzdový a hydraulický systém, zda nevykazují zjevné závady
  - o jestli je úplně uvolněna ruční brzda,
  - o funkci brzdové soustavy.
- Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!  
Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i řiditelnost a brzdové vlastnosti traktoru.
- Eventuálně používejte čelní závaží!  
Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % prázdné hmotnosti traktoru, aby tak byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží připevňujte vždy předpisově k připevňovacím bodům k tomu určeným!
- Zohledněte maximální využití zatížení neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav a opěrné zatížení traktoru!

- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdové zpomalení pro naloženou soupravu (traktoru plus nesený/tažený stroj)!
- Před vlastní jízdou zkontrolujte funkčnost brzd!
- Při jízdě v zatáčkách s neseným nebo taženým strojem berte ohled na vyložení stroje a/nebo jeho setrvačnost!
- Před přepravou dbejte na dostatečné boční zablokování spodního závěsu traktoru, je-li stroj připevněný v třibodové hydraulice popř. ve spodním závěsu traktoru!
- Před přepravou uveďte veškeré otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravou zajistěte otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám jejich polohy. Používejte přitom příslušné přepravní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páku třibodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Před přepravou zkontrolujte, zdali je na stroji správně namontované potřebné přepravní vybavení, jako jsou např. osvětlení, výstražné tabule a kryty!
- Prostřednictvím vizuální kontroly zkontrolujte před přepravou, zdali jsou čepy horního a spodního závěsu zajištěné závlačkou proti neúmyslnému uvolnění.
- Pojezdovou rychlost přizpůsobte konkrétním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlostní stupeň!
- Před přepravou zásadně vypněte brzdění jednotlivých kol (zablokujte pedály)!

## 2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem!
- Je zakázáno na traktoru blokovat ovládací prvky, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů jednotlivých částí stroje, např. pro sklápění, otáčení a posouvání. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která
  - o pracují neustále nebo
  - o jsou regulovány automaticky či
  - o vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu nebo tlakovou polohu.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
  - o odstavte stroj,
  - o odtlakujte hydraulickou soustavu,
  - o vypněte motor traktoru,
  - o zatáhněte ruční brzdu traktoru,
  - o vytáhněte klíček zapalování.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.  
Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání netěsných míst používejte vhodné pomocné prostředky vzhledem k možnosti vážného nebezpečí infekce.

### 2.16.3 Elektrická přípojka

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie – nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování – nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nebezpečí výbuchu! V blízkosti baterie zabraňte tvorbě jisker a otevřených plamenů!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
  - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
  - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EHS v platném znění a měly značku CE.

### 2.16.4 Tažené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací tažného zařízení na traktoru a tažného zařízení na stroji!  
Spojte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a tažený stroj).
- U jednonápravových strojů dodržujte maximálně přípustné opěrné zatížení na tažném zařízení!
- Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!  
Nesené či tažené nářadí ovlivňuje jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdné vlastnosti traktoru, což platí zejména pro jednonápravové stroje zatěžující traktor opěrným zatížením!
- Pouze autorizovaný servis smí nastavovat výšku tažné oje s tažnou vidlicí, na niž působí opěrné zatížení!

### 2.16.5 Brzdová soustava

---

- Brzdový systém smí seřizovat a opravovat pouze oprávněný odborný servis!
- Brzdovou soustavu nechte pravidelně důkladně zkontrolovat!
- Při každé poruše brzdové soustavy traktor okamžitě zastavte. Funkční poruchu nechte neprodleně odstranit.
- Stroj bezpečně odstavte a než budete provádět práce na brzdové soustavě, zajistěte ho proti náhodnému spuštění a rozjetí (klíny pro zajištění kol)!
- Buďte obzvlášť opatrní při svařování, řezání plamenem a vrtání v blízkosti brzdových hadic!
- Po jakémkoliv seřizování nebo opravě brzdového systému brzdy důkladně vyzkoušejte!

#### Vzduchový brzdový systém

---

- Před připojením stroje vyčistěte těsnicí kroužky u spojovacích hlavíc zásobního a brzdového potrubí od případných nečistot!
- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, když manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!
- Každý den vypusťte vodu ze vzduchojemu!
- Před jízdou bez stroje uzavřete spojovací hlavice na traktoru!
- Spojovací hlavice zásobního a brzdového potrubí zavěste do určených prázdných spojek!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu. Při výměně brzdové kapaliny dodržujte příslušné předpisy!
- Nastavení brzdových ventilů se nesmí měnit!
- Vzduchojem vyměňte, pokud
  - lze vzduchojemem pohybovat v upínacích pásech,
  - je vzduchojem poškozen,
  - výrobní štítek na zásobníku je zrezivělý, volný nebo chybí.

#### Hydraulická brzdová soustava pro stroje určené na export

---

- Hydraulické brzdové soustavy nejsou v Německu přípustné!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsaný hydraulický olej. Při výměně hydraulických olejů dodržujte příslušné předpisy!

### 2.16.6 Pneumatiky

---

- Opravy pneumatik a kol směřují provádět pouze odborníci s vhodným montážním nářadím!
- Pravidelně kontrolujte huštění!
- Dodržujte předepsaný tlak vzduchu! Při příliš vysokém tlaku vzduchu v pneumatikách hrozí nebezpečí výbuchu!
- Stroj bezpečně odstavte a než budete provádět práce na pneumatikách, zajistěte ho proti náhodnému spuštění a rozjetí (ruční brzda, klíny pro zajištění kol)!
- Všechny upevňovací šrouby a matice musí být utahovány a dotahovány podle údajů společnosti AMAZONEN-WERKE!

### 2.16.7 Provoz secího stroje

---

- Dodržujte přípustná množství náplně v zásobníku!
- Schůdky a plošinu používejte pouze k plnění zásobníku! Spolujízda na stroji během provozu je zakázána!
- Během výsevní zkoušky dávejte pozor na nebezpečná místa v důsledku rotujících a oscilujících částí stroje!
- Do zásobníku nekládejte žádné díly!

## 2.16.8 Čištění, údržba a opravy

---

- Údržba, opravy a čištění stroje jsou zásadně přípustné pouze při
  - o vypnutém pohonu,
  - o zastaveném motoru traktoru,
  - o vytaženém klíčku ze zapalování.
  - o zástrčce stroje vytažené z palubního počítače!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před prováděním údržby, oprav a čištění zajistěte zvednutý stroj, popř. zvednuté části stroje proti nenadálému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před svařováním na traktoru a neseném nářadí odpojte kabel od baterie traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat přinejmenším stanoveným technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno v případě používání originálních náhradních dílů AMAZONE!

### 3 Nakládání a vykládání stroje



#### NEBEZPEČÍ

Při naložení stroje na přepravní vozidlo je v závislosti na výbavě překročena přípustná přepravní šířka 3,0 m a přípustná přepravní výška 4,0 m.

Viz kap. 9, Přeprava (na straně 131).



#### NEBEZPEČÍ

Nezdržujte se pod strojem zvednutým jeřábem.

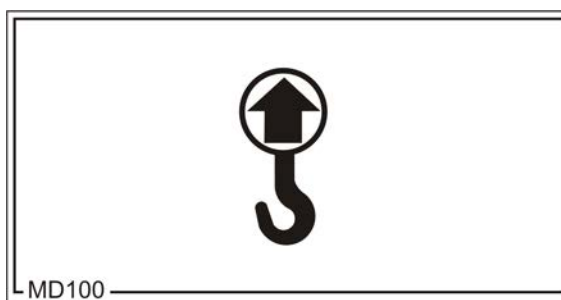


#### NEBEZPEČÍ

Zvedací prostředek zavěšujte jen na označených místech. Nevstupujte pod zavěšená břemena!

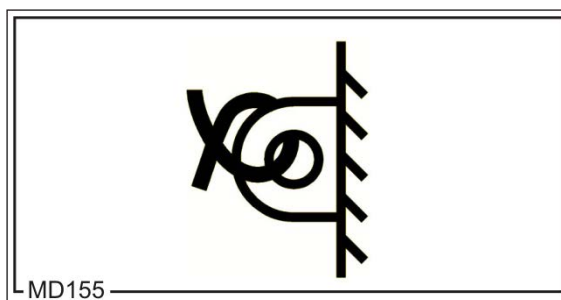
Piktogram (Obr. 4) označuje místo k upevnění zvedacího prostředku na stroji.

1. Připevněte tři popruhy na označených místech.
2. Postavte stroj na přepravní vozidlo a předpisově jej ukotvěte.



Obr. 4

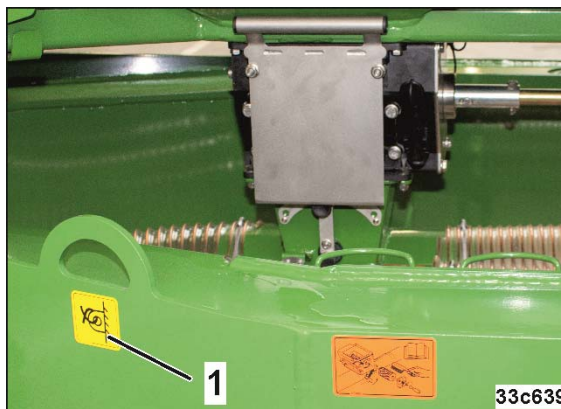
Piktogram (Obr. 5) označuje upevňovací body na stroji.



Obr. 5

Obr. 6/...

- (1) Přední upevňovací body

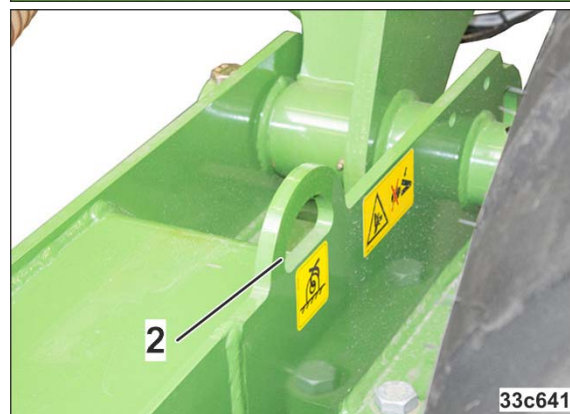
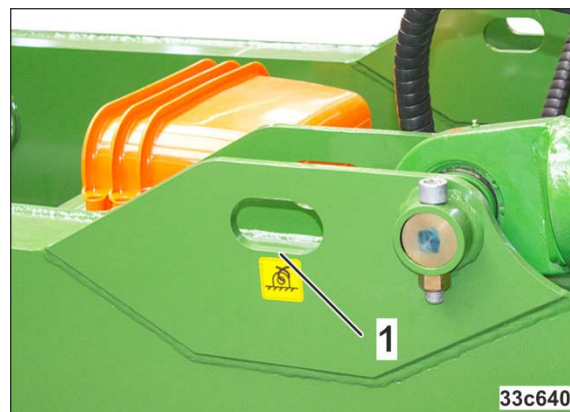


Obr. 6

Obr. 7/...

(1) Střední upevňovací body

(2/3) Zadní upevňovací body



Obr. 7

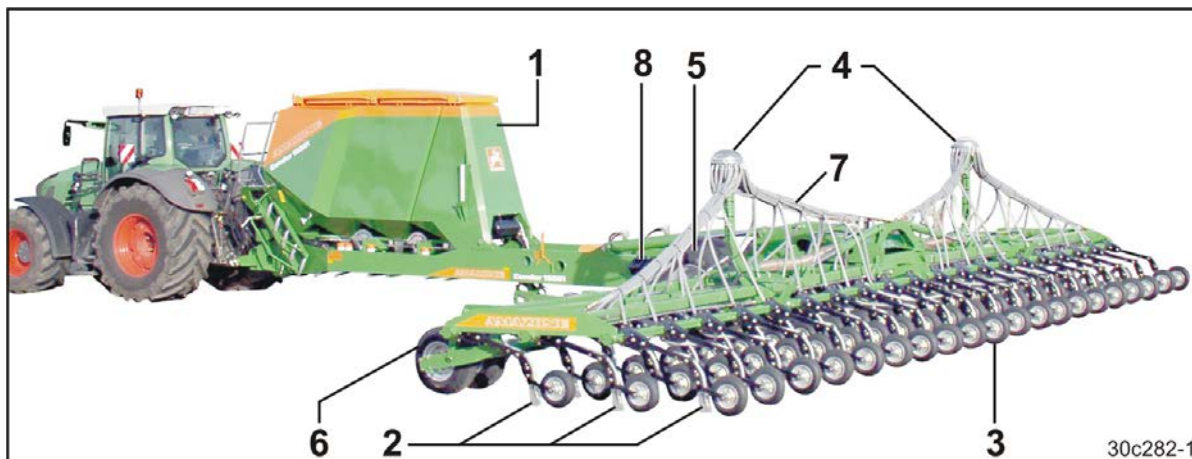
## 4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje.
- nabízí označení jednotlivých konstrukčních skupin a komponent.

Pročtěte si tuto kapitolu dle možností přímo u stroje. Tak se seznámíte optimálním způsobem se strojem.

### Hlavní konstrukční skupiny stroje



Obr. 8

- |                                                                          |                        |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| (1) Zásobník, trojdílný                                                  | (5) Podvozek           |
| (2) Radlice ConTeC                                                       | (6) Opěrné kolo        |
| (3) Přítlačné kolo (k udržování hloubky radlice a uzavírání secí brázdy) | (7) Hadicový semenovod |
| (4) Rozdělovací hlava osiva                                              | (8) Zakládací klín     |

## 4.1 Přehled montážních skupin

Obr. 9/...

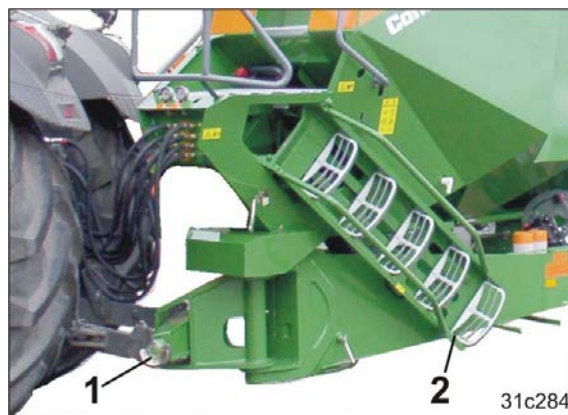
Ovládací terminál AMALOG<sup>+</sup>



Obr. 9

Obr. 10/...

- (1) Tažná traversa
- (2) Plnicí lávka s žebříkem (otočná)



Obr. 10

Obr. 11/...

- (1) Držák přívodního potrubí

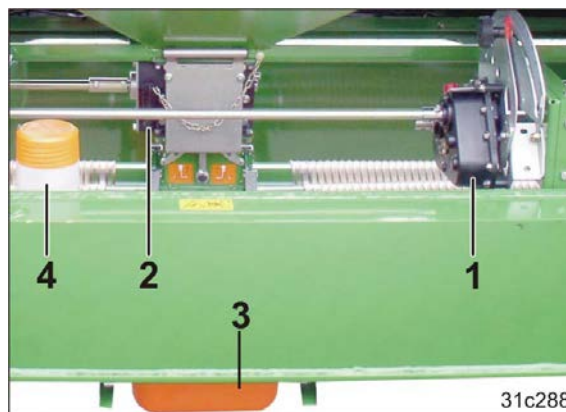


Obr. 11

## Popis výrobku

Obr. 12/...

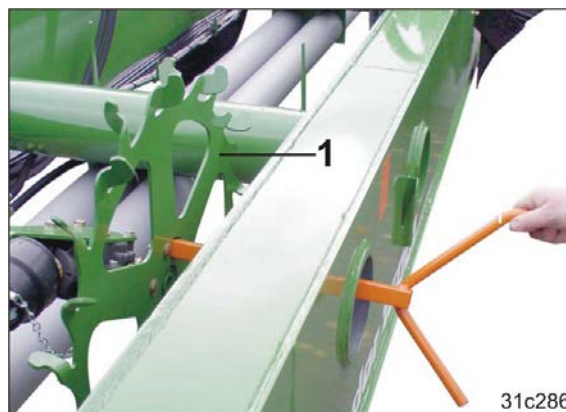
- (1) Vario převodovka
- (2) Dávkovač s dávkovacím válcem
- (3) Záchytná vana  
(v držáku pro výsevní zkoušku)
- (4) Pouzdro k uložení
  - o der provozního návodu
  - o dávkovacího válce
  - o digitální váhy



Obr. 12

Obr. 13/...

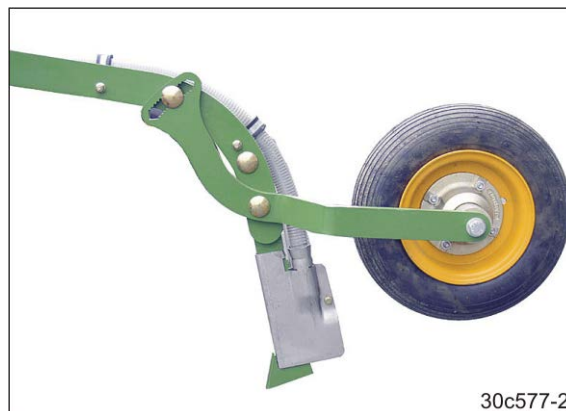
- (1) Ostruhové kolo (zvednuté)
- (2) Klika pro výsevní zkoušku



Obr. 13

Obr. 14/...

Radlice ConTeC



Obr. 14

Obr. 15/...

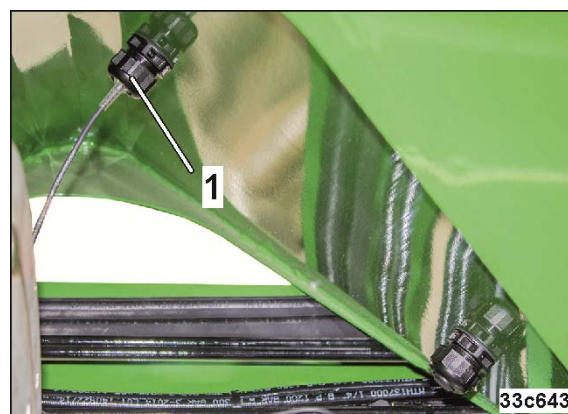
- (1) Plachtové víko
- (2) Zajišťovací páka



Obr. 15

Obr. 16/...

- (1) Snímač stavu naplnění



Obr. 16

Obr. 17/...

- (1) Sledování výkonu setí (volitelný doplněk)

Hadice, které vedou osivo, zajišťují spojení mezi rozdělovací hlavou a secími radličkami.

Každá hadice k vedení osiva může být vybavena snímačem (Obr. 17/1), který rozpozná proud osiva.



Obr. 17

## 4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Obr. 18/...

- (1) Prosévací rošty (slouží jako ochranná mříž v zásobníku)



Obr. 18

Obr. 19/...

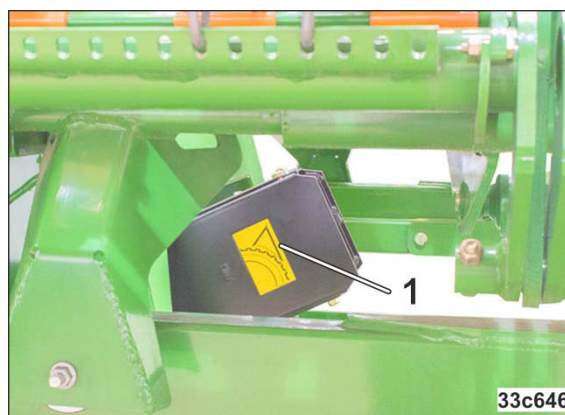
- (1) Záchytný hák (k zajištění ramen stroje při přepravě)



Obr. 19

Obr. 20/...

- (1) Podkládací klíny (v parkovací poloze pod zásobníkem osiva)

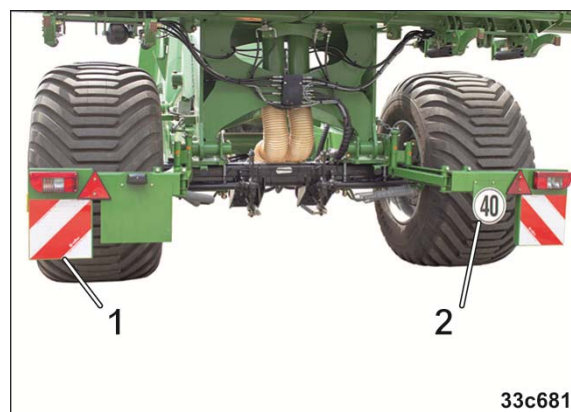


Obr. 20

### 4.3 Výbava pro jízdu po silničních komunikacích

Obr. 21/...

- (1) 2 výstražné tabule směřující dozadu
- (2) 1 štítek pro označení rychlosti

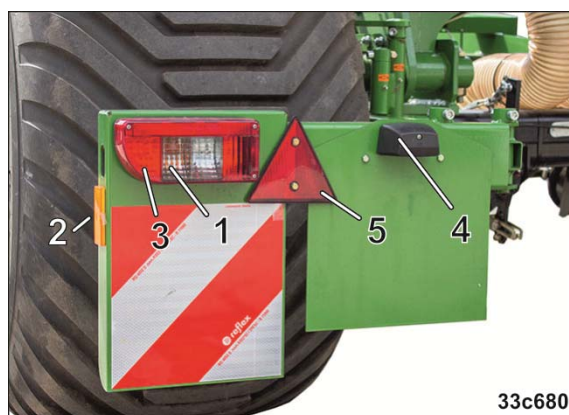


33c681

Obr. 21

Obr. 22/...

- (1) 2 dozadu orientované ukazatele směru jízdy
- (2) 2 odrazky, žluté
- (3) 2 brzdová a koncová světla
- (4) 1 osvětlení SPZ
- (5) 2 odrazky, trojúhelníkové

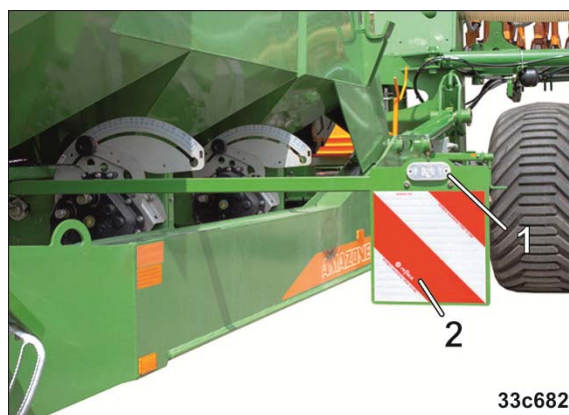


33c680

Obr. 22

Obr. 23/...

- (1) 2 boční obrysová světla směřující dopředu
- (2) 2 výstražné tabule směřující dopředu

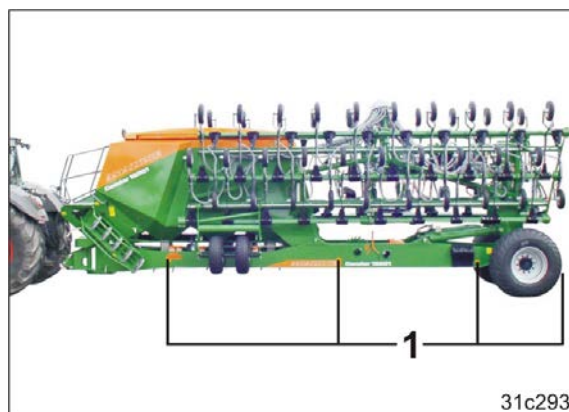


33c682

Obr. 23

Obr. 24/...

- (1) 2 x 4 odrazky, žluté,  
(ze strany ve vzdálenosti max. 3 m)



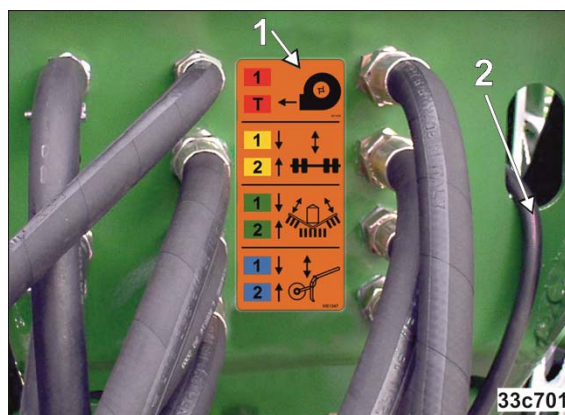
31c293

Obr. 24

## 4.4 Přehled – přívodní vedení mezi traktorem a strojem

Obr. 25/...

- (1) Hydraulické přívody
- (2) Přípojka osvětlení (doplňkové vybavení)



Obr. 25

## 4.5 Předpokládané použití

Stroj

- je zkonstruován k dávkování a vysévání běžného osiva a aplikaci hnojiva.
- připojují se k traktoru pomocí spodních ramen a jsou ovládány obsluhou.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici
 

|                    |      |
|--------------------|------|
| jízda doleva       | 10 % |
| směr jízdy doprava | 10 % |
- po spádnicí
 

|          |      |
|----------|------|
| do svahu | 10 % |
| ze svahu | 10 % |

Ke správnému používání patří také:

- dodržování všech pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze,
- dodržování kontrolních a údržbových prací,
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- nepřebírá společnost AMAZONEN-WERKE žádnou odpovědnost.

## 4.6 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečnou oblastí je okolí stroje, v němž může dojít k zachycení osob

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji,
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje,
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním nářadím,
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně eliminovat. Zde platí zvláštní bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- pokud běží motor traktoru s připojeným /hydraulickým zařízením,
- pokud traktor a stroj nejsou zajištěny proti neúmyslnému spuštění a neúmyslnému pojezdu.

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

Nebezpečná místa jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování, odpojování a plnění zásobníku,
- v oblasti pohyblivých komponent,
- v prostoru otočného ramena stroje,
- pod zvednutým a nezajištěným strojem a jeho částmi.

## 4.7 Výrobní štítek a označení CE

Následující obrázky ukazují umístění typového štítku (Obr. 26/1) a označení CE (Obr. 26/2).

Obrázek zobrazuje umístění typového štítku (Obr. 26/1) a označení CE (Obr. 26/2) na stroji.

Označení CE na stroji znamená, že byla dodržena ustanovení platných směrnic EU.



Obr. 26

Údaje na typovém štítku a označení CE (Obr. 27):

- (1) Ident. č. stroje
- (2) Typ
- (3) Základní hmotnost, kg
- (4) Povol. celková hmotnost, kg
- (5) Povol. zatížení přední nápravy/zatížení závěsu, kg
- (6) Povol. zatížení zadní nápravy
- (7) Povol. systémový tlak, bar
- (8) Závod
- (9) Modelový rok
- (10) Rok výroby

| AMAZONEN-WERKE                                                               |   | D-49205 Hosbergen / BBG D-04249 Leipzig |                                                                                                                                                                           | 32c728 |
|------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Fahrz.-/Masch.-Ident-Nr.                                                     | 1 | [Barcode]                               |                                                                                                                                                                           |        |
| Typ                                                                          | 2 |                                         |                                                                                                                                                                           |        |
| Grundgewicht kg                                                              | 3 | zul. Gesamtgewicht kg                   | 4                                                                                                                                                                         |        |
| zul. Achslast vorne/Stützlast kg                                             | 5 | Werk                                    | 8                                                                                                                                                                         |        |
| zul. Achslast hinten kg                                                      | 6 | Modelljahr                              | 9                                                                                                                                                                         |        |
| zul. Systemdruck bar                                                         | 7 |                                         |                                                                                                                                                                           |        |
| Baujahr<br>Année de fabrication<br>year of construction<br>Дата изготовления |   | 10                                      |   |        |

Obr. 27

## 4.8 Technické údaje

| Condor                                                                          |         | 12001-C                                                                                    | 15001-C                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Pracovní záběr                                                                  | [m]     | 12,0                                                                                       | 15,0                                                                  |
| Řádková rozteč radlic                                                           | [cm]    | 25 / 33.3                                                                                  | 25 / 31.3                                                             |
| Počet secích řádků                                                              |         | 48 / 36                                                                                    | 60 / 48                                                               |
| Obsah zásobníku                                                                 | [l]     | 8000 / - / -<br>2660 / 2320 / 3060                                                         | 8000 / - / -<br>2660 / 2320 / 3060                                    |
| Užitečné zatížení (na poli)                                                     | [kg]    | 8000                                                                                       | 8000                                                                  |
| Pracovní rychlost                                                               | [km/h]  | 8 - 10                                                                                     | 8 – 10                                                                |
| Potřebný výkon (od)                                                             | [kW/HP] | 150 / 204                                                                                  | 180 / 245                                                             |
| Kategorie připojovacích bodů                                                    |         | kat. 3<br>Kat. 4N (doplňkové vybavení)<br>Kat. 5 (doplňkové vybavení)                      | kat. 3<br>Kat. 4N (doplňkové vybavení)<br>Kat. 5 (doplňkové vybavení) |
| Pneumatiky                                                                      |         | 700/55-26.5                                                                                | 700/55-26.5                                                           |
| Celková délka (v pracovní poloze)                                               | [mm]    | 10000                                                                                      | 11500                                                                 |
| Celková výška (v pracovním postavení)                                           | [mm]    | 3300                                                                                       | 3300                                                                  |
| Maximální zatížení závěsu s plným zásobníkem (na poli)                          | [kg]    | 7000                                                                                       | 7000                                                                  |
| Provozní brzdový systém (volitelný doplněk) <sup>1)</sup> (přípojka na traktor) |         | Dvouokruhová tlakovzdušná brzdová soustava nebo hydraulická brzdová soustava <sup>2)</sup> |                                                                       |

<sup>1)</sup> Stroj může být vybaven tak, že nemá vlastní brzdový systém.

V Německu a v některých dalších zemích není přípustný provoz bez brzd.

<sup>2)</sup> V Německu a v některých dalších zemích není přípustný provoz s jedinou hydraulickou brzdovou soustavou.



**Přeprava po silnici jen s prázdným zásobníkem!**

### Údaje pro silniční přepravu

| Secí stroje pro velké výměry                                                         |                                               |        | Condor 12001-C | Condor 15001-C |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------|----------------|----------------|
| Celková šířka (v transportní poloze)                                                 |                                               | [m]    | 3,0            | 3,0            |
| Celková délka (v transportní poloze)                                                 |                                               | [m]    | 9,0            | 10,5           |
| Celková výška (v transportním stavu, bez přívodní trubky osiva a bez stupátka)       |                                               | [m]    | 4,0            | 4,0            |
| Hmotnost naprázdno (základní hmotnost)                                               |                                               | [kg]   | 9500           | 10500          |
| Přípustná celková hmotnost                                                           |                                               | [kg]   | 10500          | 11000          |
| Maximální náklad při jízdě po veřejné komunikaci                                     |                                               | [kg]   | 500            | 500            |
| Přípustné zatížení zadní nápravy                                                     |                                               | [kg]   | 7000           | 7500           |
| Přípustné zatížení závěsu (F <sub>H</sub> ) při jízdě po silnici (viz typový štítek) |                                               | [kg]   | 4000           | 4500           |
| Přípustná nejvyšší rychlost                                                          | bez brzd <sup>1)</sup>                        | [km/h] | 10             | 10             |
|                                                                                      | s dvouokruhovou vzduchovou brzdovou soustavou | [km/h] | 40             | 40             |
|                                                                                      | s hydraulickou brzdovou soustavou             | [km/h] | 25             | 25             |

<sup>1)</sup> V Německu a v některých dalších zemích není přípustný provoz bez brzd.

## 4.9 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

|                                  |                                         |                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Výkon motoru traktoru</b>     | Condor 12001-C                          | od 150 kW (204 HP)                                                                                                                                           |
|                                  | Condor 15001-C                          | od 180 kW (245 HP)                                                                                                                                           |
| <b>Elektrická instalace</b>      | Napětí baterie                          | 12 V                                                                                                                                                         |
|                                  | Zásuvka pro osvětlení                   | 7pólová                                                                                                                                                      |
| <b>Hydraulika</b>                | Ovládací jednotky traktoru              | viz kap. 4.4, na stranì 44                                                                                                                                   |
|                                  | Maximální provozní tlak                 | 210 bar                                                                                                                                                      |
|                                  | Výkon čerpadla traktoru                 | Minimálně 80 l/min při 150 bar                                                                                                                               |
|                                  | Hydraulický olej k napájení stroje      | Převodový/hydraulický olej HLP68<br>Hydraulický/převodový olej stroje se hodí pro kombinované okruhy hydraulického/převodového oleje všech běžných traktorů. |
| <b>Provozní brzdová soustava</b> | Dvouokruhová provozní brzdová soustava: | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 spojovací hlavice (červená) pro plnicí potrubí</li> <li>1 spojovací hlavice (žlutá) pro brzdové potrubí</li> </ul>  |
|                                  | Provozní hydraulická brzdová soustava   | 1 hydraulická spojka podle ISO 5676                                                                                                                          |



Hydraulická brzdová soustava není v Německu a některých státech EU povolena!

## 4.10 Údaje o emisích hluku

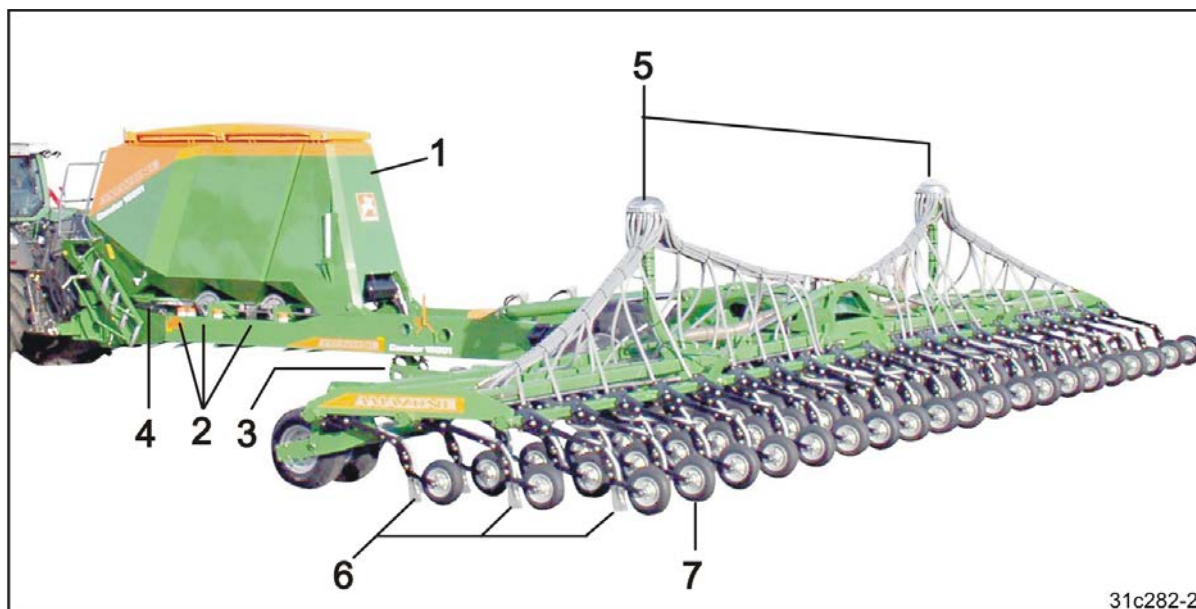
Emisní hodnota na pracovišti (hladina akustického tlaku) je 74 dB(A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Hladina akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

## 5 Konstrukce a funkce

Následující kapitola Vám poskytuje informace o konstrukci a o funkcích jednotlivých komponent.



Obr. 28

Stroj umožňuje přímé setí se současnou aplikací hnojiva.

Velký zásobník (Obr. 28/1) má tři komory na přepravu osiva a hnojiva.

Ze třech dávkovačů (Obr. 28/2) poháněných ostruhovým kolem (Obr. 28/3) přichází dávkované osivo/hnojivo do proudu vzduchu od ventilátoru (Obr. 28/4) a dále k rozdělovacím hlavám (Obr. 28/5), které směs osiva s hnojivem rovnoměrně rozdělují do všech radlic ConTeC (Obr. 28/6).

Pro uložení osiva/hnojiva se radlice ConTeC postavené do záběru zanořují do půdy. Tím pádem radlice ConTeC, podpírané vlečenými přítlačnými koly (Obr. 28/7), udržují konstantní hloubku ukládání osiva. Hloubka ukládání osiva je nastavitelná.

Stroj Condor má uzavřený systém s přetlakem od ventilátoru, který zahrnuje i velký zásobník. Přetlak uniká otvory v radlicích a umožňuje rovnoměrné rozdělování dávkované směsi osiva a hnojiva.

Radlice ConTeC optimalizuje přesnost setí, plošný výkon a životnost.

Stroj může být složen na transportní šířku 3 m.

## 5.1 Hydraulická hadicová potrubí



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí infekce stran hydraulického oleje vytékajícího pod vysokým tlakem!**

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

### 5.1.1 Připojení hydraulických hadic



### VAROVÁNÍ

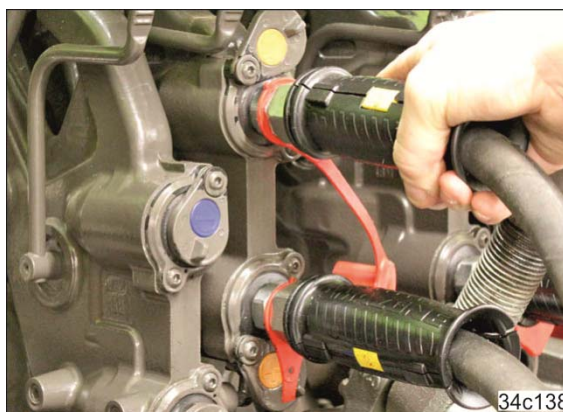
**Nebezpečí pohmoždění, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě neshodných hydraulických funkcí, pokud jsou nesprávně připojené hydraulické hadice!**

Při připojování hydraulických hadic zohledněte barevné označení zástrček hydraulických hadic.



- Zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů, dříve než pracovní nářadí připojíte k hydraulické soustavě traktoru. Nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Povolený maximální tlak hydraulického oleje smí být 210 bar.
- Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.
- Zasuňte spojku/spojky do hrdla tak daleko, dokud se spojka zřetelně neuzamkne.
- Zkontrolujte, zdali jsou hydraulické hadice správně a těsně připojené.

1. Přepněte ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Než spojíte hydraulické hadice s traktorem, pořádně je vyčistěte.
3. Spojte hydraulickou hadici/hydraulické hadice s řídicí jednotkou/řídicími jednotkami traktoru.



Obr. 29

### 5.1.2 Odpojování hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění pomocí protiprašných krytek.



Obr. 30

4. Odložte hydraulické hadice do skříně na hadice.



Obr. 31

## 5.2 Provozní brzdový systém

Stroj může být vybaven

- dvouokruhovým systémem provozních vzduchových brzd
- hydraulickou brzdovou soustavou  
Hydraulická brzdová soustava není v Německu a některých státech EU povolena.
- bez provozní brzdové soustavy (viz kap. 6.1.3).

V Německu je stroj vybaven dvouokruhovým systémem vzduchových brzd.

Dvouokruhové vzduchové brzdy působí na dva brzdové válce, které ovládají brzdové čelisti v brzdových bubnech.

Také traktor musí být vybaven dvouokruhovými vzduchovými brzdami.

### 5.2.1 Parkovací brzda

Stroje s dvouokruhovou soustavou provozních vzduchových brzd a stroje s hydraulickou soustavou provozních brzd mají parkovací brzdou.

K ovládání parkovací brzdy slouží kliky (Obr. 32/1).

#### **Zatažení ruční brzdy:**

otočením kliky doprava (R)

#### **Uvolnění parkovací brzdy:**

otočením kliky doleva (L)



Obr. 32

## 5.2.2 Dvouokruhový vzduchový brzdový systém



Pro řádnou funkci brzd je nezbytné dodržovat předepsané intervaly údržby.

Při stlačení brzdového pedálu traktoru a při zatažení parkovací brzdy traktoru je stroj zabrzděn provozním brzdovým systémem.

Při uvolnění zásobníkového vedení (červené) od traktoru zareaguje provozní brzdový systém stroje jako parkovací brzda.

Při připojení zásobníkového vedení (červené) k traktoru se parkovací brzda automaticky uvolní, jakmile se dosáhne provozního tlaku a jakmile se uvolní parkovací brzda traktoru.

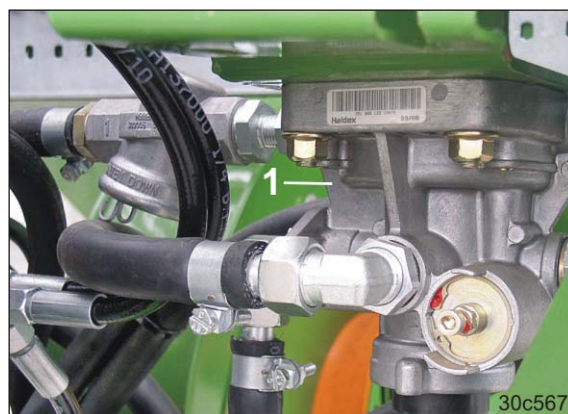
Dvouokruhové vzduchové brzdy zahrnují

- zásobníkové vedení (Obr. 33/1) včetně spojovací hlavy (červené)
- brzdové vedení (Obr. 33/2) včetně spojovací hlavy (žluté).



Obr. 33

- brzdící ventil návěsu (Obr. 34/1)



Obr. 34

### 5.2.2.1 Připojení brzdové a plnicí hadice



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nesprávné funkce brzd!**

- Při připojování brzdových a tlakových hadic mějte na paměti, aby
  - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic byly čisté,
  - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic správně těsnily.
- Poškozené těsnicí kroužky bezpodmínečně ihned vyměňte.
- Každý den před první jízdou vypustěte vodu ze vzduchojemu.
- S připojeným strojem se můžete rozjet až tehdy, když tlak manometru na traktoru dosáhne hodnoty 5,0 bar!



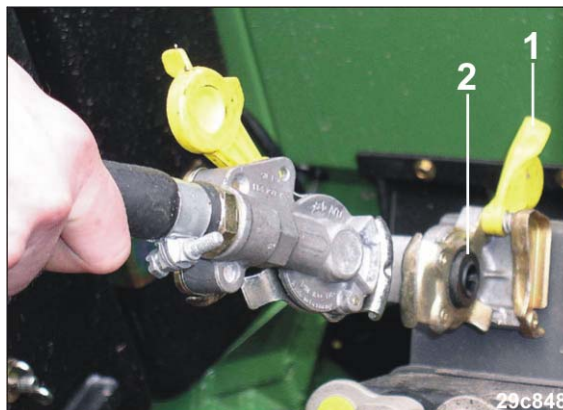
#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!**

Připojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavy se provozní brzda stroje okamžitě uvolní z brzděné polohy.

1. Zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
2. Otevřete víko (Obr. 35/1) spojovacích hlavic na traktoru.
3. Zkontrolujte, zda nejsou spojovací hlavice poškozené a zda jsou čisté.
4. Vyčistěte poškozené těsnicí kroužky, popř. poškozené kroužky vyměňte.
5. Připevněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) podle předpisů do žlutě značené spojky (Obr. 35/2) traktoru.



Obr. 35

6. Vyjměte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) ze spojky.
  7. Zkontrolujte, zda nejsou spojovací hlavice poškozené a zda jsou čisté.
  8. Vyčistěte poškozené těsnicí kroužky, popř. poškozené kroužky vyměňte.
  9. Připevněte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) podle předpisů do červeně označené spojky traktoru.
- Při připojení zásobníkového vedení (červené) je vytlačeno černé tlačítko.
- Pokud je parkovací brzda traktoru
- o zatažena, je zabrzděna i provozní brzda stroje
  - o uvolněna, je uvolněna i provozní brzda stroje.



#### NEBEZPEČÍ

V nouzovém případě zatáhněte za červené tlačítko (Obr. 36/1), aby se stroj zabrzdil.

Stroj nebrzdí, pokud při připojení zásobníkovém vedení (červené) je parkovací brzda traktoru uvolněná.



Obr. 36

### 5.2.2.2 Odpojení zásobníkového a brzdového vedení



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!**

Odpojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

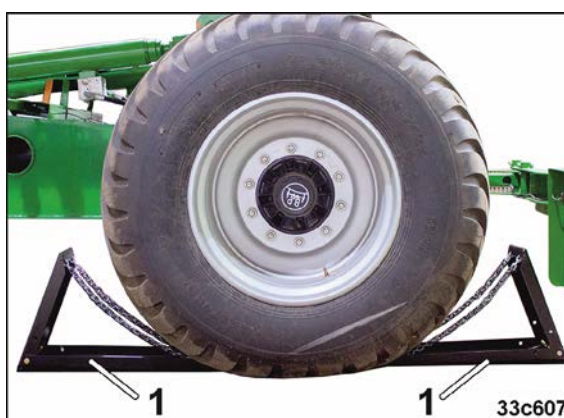
Při odpojení zásobníkového vedení (červené) od traktoru je stroj zabrzděn vlastní provozní brzdou.

Bezpodmínečně dodržujte pořadí, jinak se provozní brzda uvolní a nebrzděný stroj se může dát do pohybu.



#### NEBEZPEČÍ

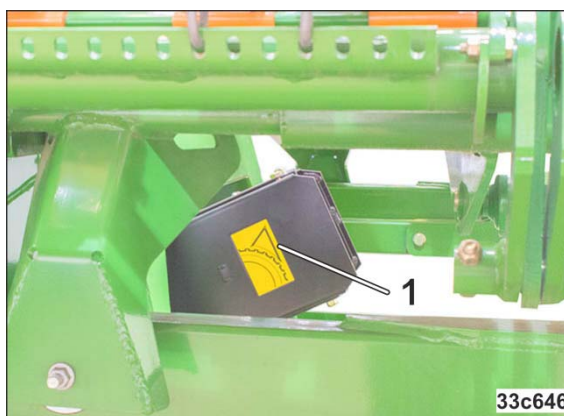
**Před odpojením od traktoru nejprve stroj vždy zajistěte zakládacími klíny (Obr. 37)!**



Obr. 37

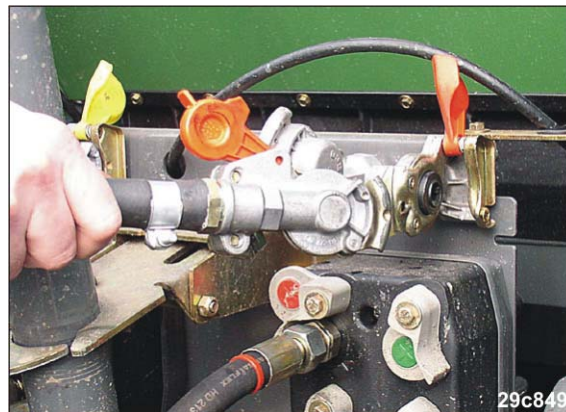
Obr. 38/...

- (1) Podkládací klíny  
(v parkovací poloze pod zásobníkem osiva)



Obr. 38

1. Zajistěte stroj proti neúmyslnému pojezdu. K tomu použijte parkovací brzdu traktoru a podkládací klíny.
2. Uvolněte spojovací (Obr. 39) hlavici plnicí hadice (červená).
3. Uvolněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá).
4. Připevněte spojovací hlavice do spojek.
5. Na traktoru uzavřete krytky spojovacích hlavíc.



Obr. 39

### 5.2.2.3 Ovládací prvky dvouokruhového vzduchového brzdového systému



#### NEBEZPEČÍ

**Nikdy neuvolňujte parkovací brzdu odpojeného stroje stojícího na svahu.**

Stroj se po uvolnění zásobníkového vedení (červené) automaticky zabrzdí.

Pokud je nutno stroj odpojený od traktoru přemístit, např. v servisní dílně (pouze na rovné ploše!), lze dvouokruhový vzduchový brzdový systém ovládat ovládacími prvky (Obr. 40).

K tomu musí být naplněn zásobník tlakového vzduchu. Při prázdném zásobníku tlakového vzduchu nelze ovládacími prvky parkovací brzdu uvolnit.

#### Uvolnění parkovací brzdy:

Zatlačte černé tlačítko (Obr. 40/1), např. při převozu odpojeného stroje na rovné ploše.

#### Zatažení ruční brzdy:

Vysuňte černé tlačítko (Obr. 40/1).



Nesahejte na červené tlačítko (Obr. 40/2). To je vždy vytaženo.



Obr. 40



Při připojení zásobníkového vedení (červené) k traktoru se po dosažení provozního tlaku parkovací brzda automaticky uvolní a černé tlačítko (Obr. 40/1) automaticky vyskočí z panelu.

## 5.2.3 Provozní hydraulická brzdová soustava

Pro ovládní hydraulické provozní brzdové soustavy potřebuje traktor hydraulické brzdové zařízení.

### 5.2.3.1 Připojení hydraulické provozní brzdové soustavy



Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.

1. Sejměte krytku (Obr. 42/1).
2. Případně vyčistěte hydraulickou zástrčku (Obr. 41) a zásuvku.
3. Spojte zásuvku hydrauliky stroje se zástrčkou hydrauliky traktoru.



29c734

Obr. 41

### 5.2.3.2 Odpojení hydraulické provozní brzdové soustavy

1. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
2. Zástrčku a zásuvku zajistěte proti znečištění pomocí ochranných krytek (Obr. 42/1).
3. Hydraulické hadicové vedení uložte do držáku přívodních vedení.



29c841

Obr. 42

### 5.3 Ovládací terminál AMALOG<sup>+</sup>

Počítač AMALOG<sup>+</sup> se skládá z ovládacího terminálu (Obr. 43) a základní výbavy (kabely a upevňovací materiál).

Ovládací terminál AMALOG<sup>+</sup> upevněte v kabině traktoru podle návodu k obsluze.

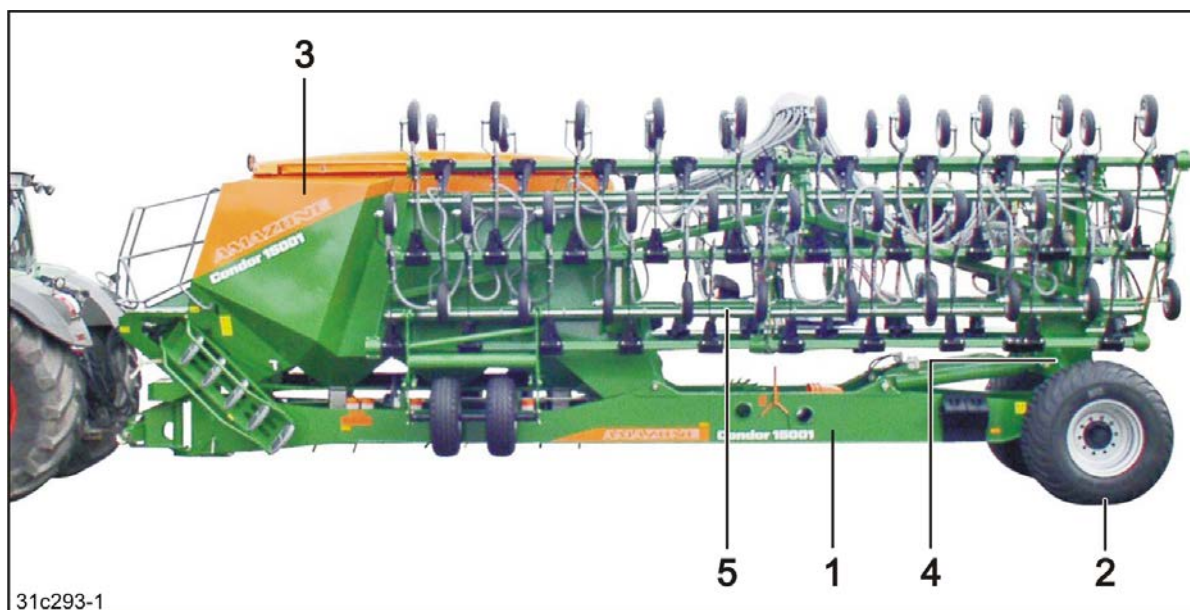
AMALOG<sup>+</sup> (Obr. 43)

- slouží k zadávání specifických údajů o stroji před zahájením práce,
- zjišťuje dílčí obdělanou plochu [ha],
- ukládá celkovou obdělanou plochu [ha],
- ukazuje rychlost jízdy [km/h],
- spouští poplach při poklesu hladiny osiva na nastavené minimální množství osiva v zásobníku,
- ukazuje aktuální otáčky ventilátoru,
- spouští poplach při odchylce od jmenovitých otáček ventilátoru.



Obr. 43

## 5.4 Rám a výložník stroje



Obr. 44

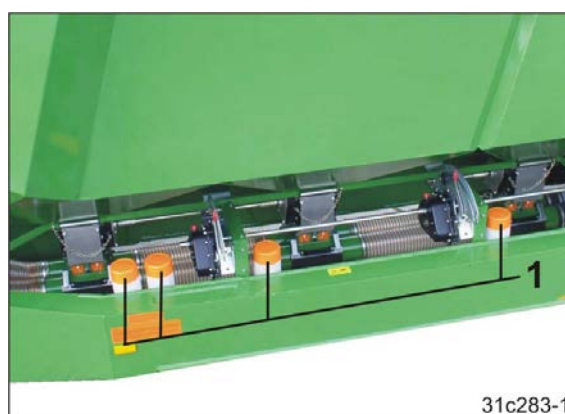
Stroj má

- hlavní rám (Obr. 44/1) s podvozkem (Obr. 44/2) a zásobníkem (Obr. 44/3).
- sklopný zadní rám (Obr. 44/4),
  - o jímž se zvedají radlice před otáčením na konci pole,
  - o který stojí téměř svisle před složením ramen stroje.
- dva výložníky stroje, sklopné pro transport (Obr. 44/5).

## 5.5 Pouzdro se závitem

Pouzdra se závitem (Obr. 45/1) obsahují

- průvodní dokumentace s návodem k obsluze
- dávkovací válce v parkovací poloze
- váhu pro výsevní zkoušku.



Obr. 45

## 5.6 Zásobník

Velký zásobník (Obr. 46/1) má tři komory na přepravu osiva a hnojiva.

Zásobník (Obr. 46/1) je dobře přístupný k plnění, ke zkoušce vysévaného množství a k vyprázdnění zbytkového množství.

Celoplošné otevření zásobníku umožňuje jeho rychlé plnění.



Obr. 46

Při zapnutí vytvoří ventilátor stejnoměrný tlak v zásobníku a dopravním systému.

Víko zásobníku (Obr. 47/1) musí při běžícím ventilátoru zůstat pevně uzavřené (viz kap. „Plnění zásobníku“, na straně 144).



Obr. 47

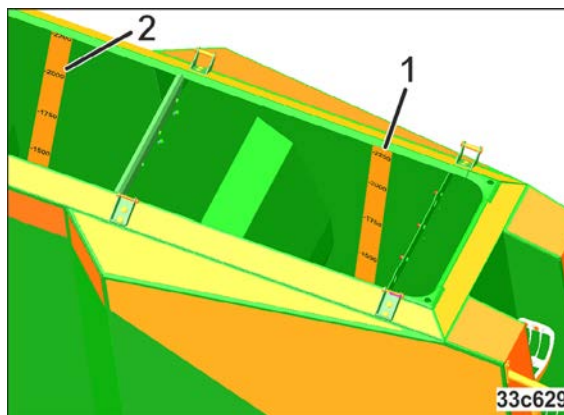
Manometr (Obr. 48/1) ukazuje tlak v uzavřeném dopravním systému.



Obr. 48

## Konstrukce a funkce

Značky (Obr. 49/1,2) ukazují stav naplnění jednotlivých komor zásobníku.



Obr. 49

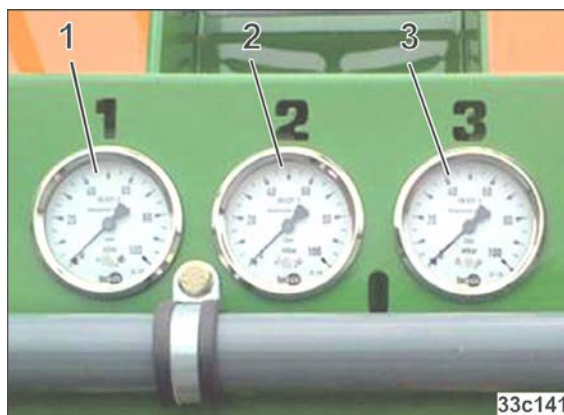
Každá komora zásobníku je u dávkovače opatřena číslováním (Obr. 50/1).



Obr. 50

Manometry (Obr. 51/1-3) zobrazují tlaky jednotlivých komor (Obr. 46/1-3).

V klidovém stavu dosahují tlaky v jednotlivých komorách 25 až 35 bar.



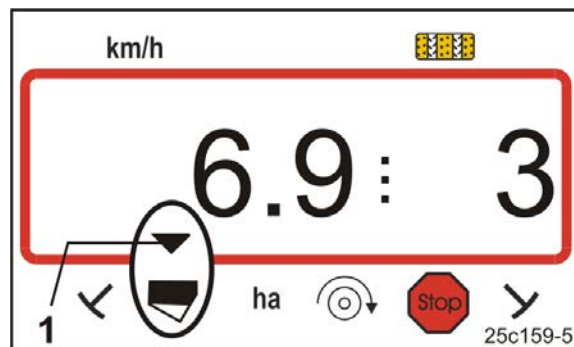
Obr. 51

### 5.6.1 Digitální sledování velikosti náplně

Snímač stavu naplnění hlídá hladinu v zásobníku.

Jakmile hladina klesne ke snímači

- označí kontrolní značka (Obr. 52/1) symbol stavu náplně v počítači AMALOG<sup>+</sup>
- zazní poplašný signál. Tento poplašný signál upozorňuje řidiče traktoru, aby doplnil osivo.



Obr. 52



Každá komora zásobníku má snímač stavu naplnění.

Nastavte výškovou polohu každého snímače stavu naplnění (Obr. 53/1). Jakmile někde klesne hladina ke snímači, počítač AMALOG<sup>+</sup> vyvolá poplach.

Výška upevnění snímače hladiny naplnění (Obr. 53/1) je zvenku nastavitelná změnou upevnění v jednom z držáků.

Snímač hladiny naplnění upevněte podle naplněného materiálu.

#### Obilí a leguminózy:

Upevnění snímače ve výše položeném držáku

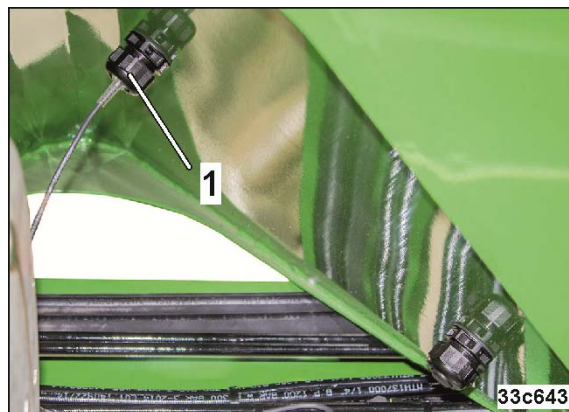
#### Drobné osivo (např. řepka):

Upevnění snímače v níže položeném držáku.

#### Hnojiva:

Upevnění snímače podle aplikovaného množství v níže nebo výše položeném držáku.

Tím lze nastavit zbytkové množství, při němž se má vyvolat výstražné hlášení a poplachový signál.



Obr. 53

## 5.7 Nádrž na omývání rukou

Nádrž na omývání rukou (20 l) na čistou vodu k mytí rukou.

Obr. 54/...Nádrž na omývání rukou

- (1) Plnicí přípojka



Obr. 54

Obr. 55/...

- (1) Uzavírací kohout  
(2) Výpust



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí otravy znečištěnou vodou v nádrži pro čerstvou vodu!**

Vodu v nádrži na omývání rukou nikdy nepoužívejte jako pitnou! Materiály nádrže na omývání rukou nejsou určeny pro potraviny.



Obr. 55

## 5.8 Pracovní osvětlení (volitelně)

Obr. 56/...

- (1) Pracovní reflektory



Je nezbytné samostatné elektrické napájení z traktoru.



Obr. 56

## 5.9 Rychlé vyprázdnění (doplňkové vybavení)



### VAROVÁNÍ

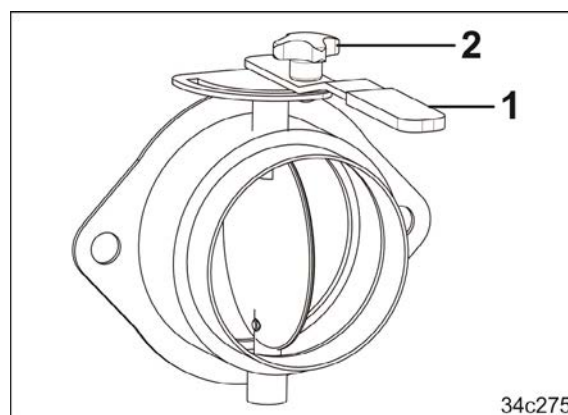
Při běžícím ventilátoru jsou komory zásobníku pod tlakem. Před otevřením rychlého vyprázdnění vypněte ventilátor.



Vyčistěte oblast těsnění rychlého vyprázdnění před opětovným uvedením do provozu.

Otočný uzávěr nelze hermeticky uzavřít, pokud hladina náplně dosahuje otvoru rychlého vyprázdnění. Proto musí být komora zcela vyprázdněna a oblast těsnění rychlého vyprázdnění musí být před opětovným uvedením do provozu vyčištěn.

1. Vypněte ventilátor.
2. Přidržte páku (Obr. 57/1) a povolte šroub s rýhovanou hlavou (Obr. 57/2).
3. Rychlé vyprázdnění otevřete pomalu pákou.
4. Před opětovným uvedením do provozu očistěte oblast těsnění rychlého vyprázdnění.
5. Zavřete rychlé vyprázdnění.
6. Zajistěte páku (Obr. 57/1) šroubem s rýhovanou hlavou (Obr. 57/2).

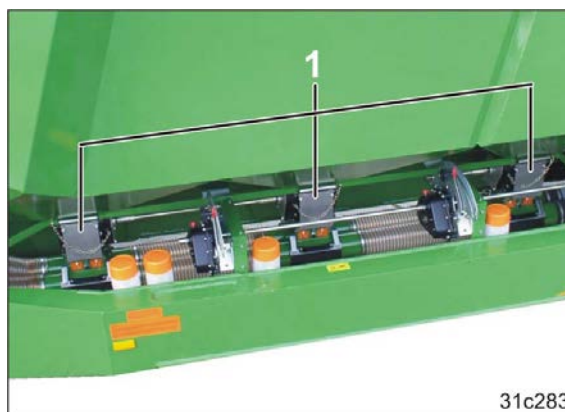


Obr. 57

## 5.10 Dávkování osiva/hnojiva

Stroj má 3 dávkovače (Obr. 58/1).

Každý dávkovač je vybaven dávkovacím válcem (viz kap. „Tabulka dávkovacích válců“, na straně 69).



31c283

Obr. 58

Dávkovací válce jsou poháněné ostruhovým kolem (Obr. 59/1).

Každému dávkovacímu válci je předřazena vario převodovka (Obr. 65).

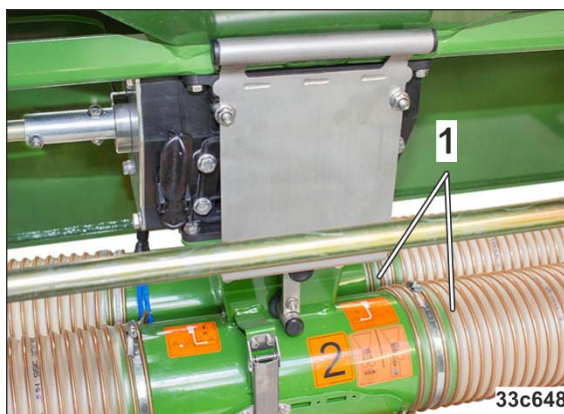


31c295

Obr. 59

Osivo, resp. hnojivo padá do přepravní trubice (Obr. 60/1).

Proud vzduchu od ventilátoru dopravuje směs osiva s hnojivem k rozdělovací hlavě a dále k radlicím.



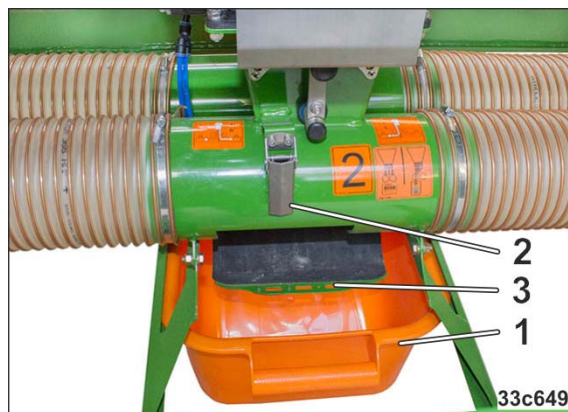
33c648

Obr. 60

Při výsevní zkoušce a vyprazdňování je osivo/hnojivo zachycováno ve vaně (Obr. 61/1) pod dávkovačem.

Převodní trubice má otvor ve dně.

Dva upínací háky (Obr. 61/2) uzavírají otvor pomocí gumové rohože (Obr. 61/3).



**Obr. 61**

### 5.10.1 Dávkovací válce

Dávkovač osiva je vybaven výměnným dávkovacím válcem. Volba dávkovacího válce závisí na

- druhu osiva
- vysévaném množství.



Všechny dávkovače osiva ve stroji vybavte stejnými dávkovacími válci.

Dávkovač hnojiva vybavte dávkovacím válcem hnojiva.



7,5 cm<sup>3</sup>



20 cm<sup>3</sup>



33c622

40 cm<sup>3</sup>



31c632

120 cm<sup>3</sup>



31c631

210 cm<sup>3</sup>



33c621

350 cm<sup>3</sup>



31c630

600 cm<sup>3</sup>



31c629

660 cm<sup>3</sup>



33c684

880 cm<sup>3</sup>

### 5.10.1.1 Tabulka dávkovacích válců



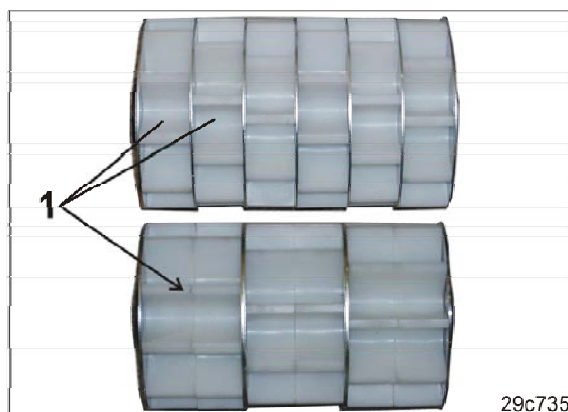
Tabulka dávkovacích válců slouží jako orientační pomůcka! V případě osiva, které není v tabulce uvedené, použijte dávkovací válec pro osivo v tabulce s obdobnou velikostí zrn.

| Osivo                     | Dávkovací válce        |                       |                       |                        |                        |                        |                        |                        |                        |  |
|---------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--|
|                           | 7,5<br>cm <sup>3</sup> | 20<br>cm <sup>3</sup> | 40<br>cm <sup>3</sup> | 120<br>cm <sup>3</sup> | 210<br>cm <sup>3</sup> | 350<br>cm <sup>3</sup> | 600<br>cm <sup>3</sup> | 660<br>cm <sup>3</sup> | 880<br>cm <sup>3</sup> |  |
| Fazole                    |                        |                       |                       |                        |                        |                        |                        | X                      |                        |  |
| Pohanka                   |                        |                       |                       |                        | X                      |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Špalda                    |                        |                       |                       |                        |                        |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Hnojivo (granulované)     |                        |                       |                       |                        |                        | X                      |                        | X                      |                        |  |
| Hrách                     |                        |                       |                       |                        |                        |                        |                        | X                      |                        |  |
| Len (mořený)              |                        | X                     | X                     | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Ječmen                    |                        |                       |                       |                        | X                      |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Travní semeno             |                        |                       |                       |                        | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Oves                      |                        |                       |                       |                        |                        |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Proso                     |                        |                       |                       | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Kmín                      |                        | X                     | X                     |                        |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Lupina                    |                        |                       |                       | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Vojtěška                  |                        | X                     | X                     | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Kukuřice                  |                        |                       |                       | X                      |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Mák                       | X                      |                       |                       |                        |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Len olejný (vlhce mořený) |                        | X                     | X                     |                        |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Ředkev olejná             |                        | X                     | X                     | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Svazenka vratičolistá     |                        | X                     | X                     | X                      |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Řepka                     | X                      | X                     | X                     |                        |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Rýže                      |                        |                       |                       |                        |                        | X                      |                        |                        |                        |  |
| Žito                      |                        |                       |                       |                        | X                      |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Červený jetel             |                        | X                     | X                     | X                      |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Hořčice                   |                        | X                     | X                     | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Sója                      |                        |                       |                       |                        |                        |                        | X                      | X                      |                        |  |
| Slunečnice                |                        |                       |                       | X                      | X                      |                        |                        |                        |                        |  |
| Brukev řepák              |                        | X                     | X                     |                        |                        |                        |                        |                        |                        |  |
| Tritikale                 |                        |                       |                       |                        | X                      |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Pšenice                   |                        |                       |                       |                        | X                      |                        | X                      |                        | X                      |  |
| Vikev                     |                        |                       |                       |                        | X                      |                        |                        |                        |                        |  |

## 5.10.1.1 Přestavba dávkovacího válce

Přesazením dávkovacích kol, vložených kol a vložených plechů lze dávkovací válec přizpůsobit.

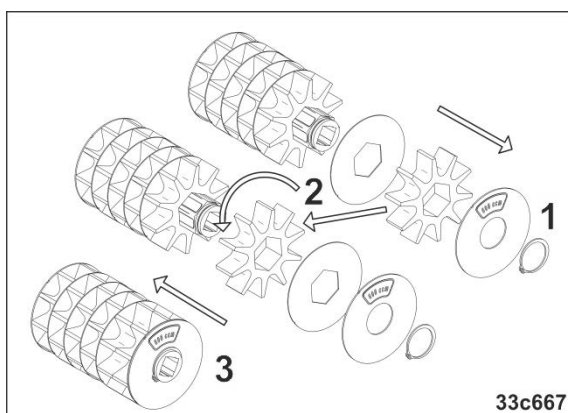
Pro vysévání zvláště velkého osiva, např. velkých fazolí, je možné zvětšit komory (Obr. 621) dávkovacího válce přestavením dávkovacích kol a vložených plechů.



Obr. 62

Obr. 63/...

- (1) Vyjměte pojistný kroužek  
sejměte dávkovací kola z hnacího hřídele
- (2) Dávkovací kola nově uspořádejte
- (3) Nasadte dávkovací kola na hnací hřídel  
nasadte pojistný kroužek



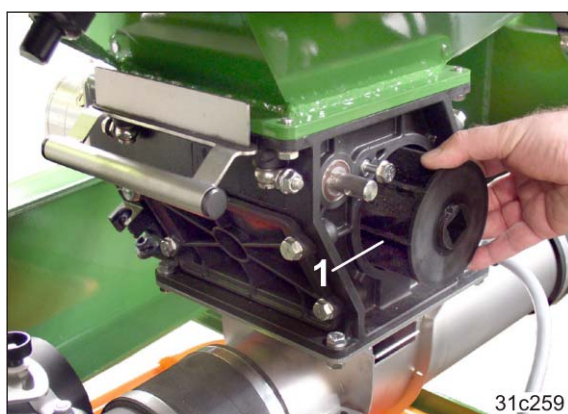
Obr. 63



Ke snížení dávkovaného množství nahradte dávkovací kola vloženými koly.

## 5.10.1.2 Dávkovací válec hnojiva

Dávkovač hnojiva je vybavený dávkovacím válcem vhodným pro všechny druhy hnojiva (Obr. 64/1) (viz Tabulka dávkovacích válců, na straně 69).



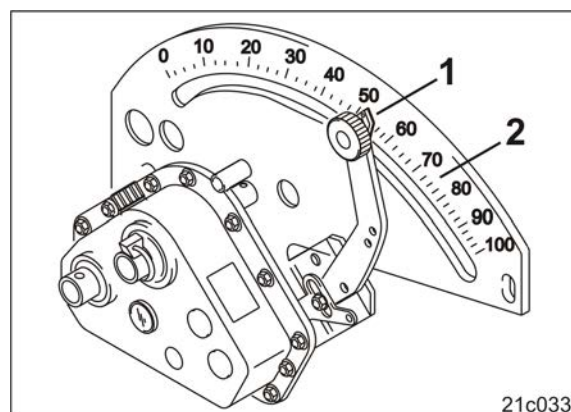
Obr. 64

### 5.10.2 Nastavení vysévaného množství (osivo a hnojivo)

Každému dávkovacímu válci je předřazena vario převodovka. Nastavte požadované aplikované množství dávkovače na předřazené vario převodovce.

Požadované aplikované množství se nastavuje pákou (Obr. 65/1) vario převodovky.

Čím vyšší je číslo na stupnici (Obr. 65/2), na které ukazuje páka převodovky, tím vyšší je aplikované množství.



21c033

Obr. 65

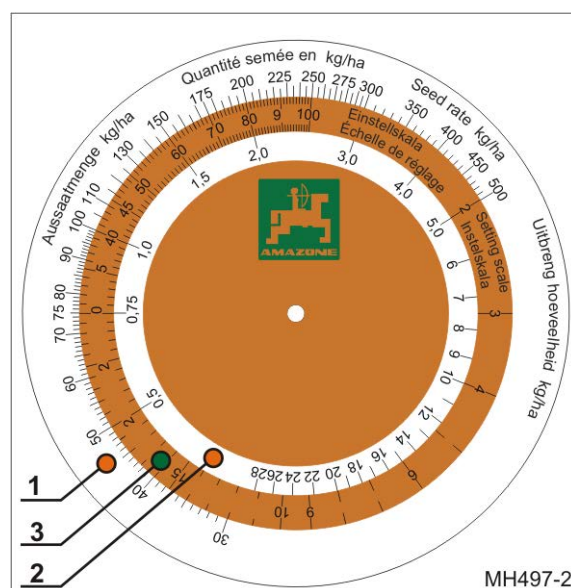
Pomocí výsevní zkoušky zkontrolujte, zda jsou všechny páky převodovek správně nastavené, příp. zda je při pozdějším výsevu aplikováno požadované množství.

K určení správné polohy převodovky je často nutné provést více výsevních zkoušek.

S počtelním kotoučem lze potřebnou polohu převodovky určit z hodnot první výsevní zkoušky. Hodnotu vypočtenou pomocí počtelního kotouče vždy zkontrolujte další výsevní zkouškou.

Počtelní kotouč má tři stupnice:

- vnější bílou stupnici (Obr. 66/1) pro aplikované množství přesahující 30 kg/ha
- vnitřní bílou stupnici (Obr. 66/2) pro všechna aplikovaná množství do 30 kg/ha
- barevnou stupnici (Obr. 66/3) se všemi polohami převodovky od 1 do 100.



MH497-2

Obr. 66

### 5.10.3 Výsevní zkouška

Výsevní zkouškou se kontroluje, zda souhlasí nastavené a skutečně vysévané množství.

Provozní výsevní zkouška se musí provádět vždy

- při změně druhu osiva/hnojiva,
- při stejném druhu osiva/hnojiva, ale při rozdílné velikosti a tvaru zrn a při rozdílné specifické hmotnosti,
- při rozdílném moření osiva,
- po výměně dávkovacích válců,
- když skutečně aplikované množství neodpovídá množství zjištěnému při výsevní zkoušce.

Dávkované osivo, resp. hnojivo padá při výsevní zkoušce do záchytných van (Obr. 67/1).

Počet zkušebních van odpovídá počtu dávkovačů.

Výsevní klika (Obr. 67/2) je zasunuta v parkovací poloze v transportním držáku.



Obr. 67

Záchytné vany (Obr. 68/1) jsou při nepoužívání vloženy do sebe a zajištěny sklopnou závlačkou (Obr. 69/1) v přepravním držáku.



Obr. 68



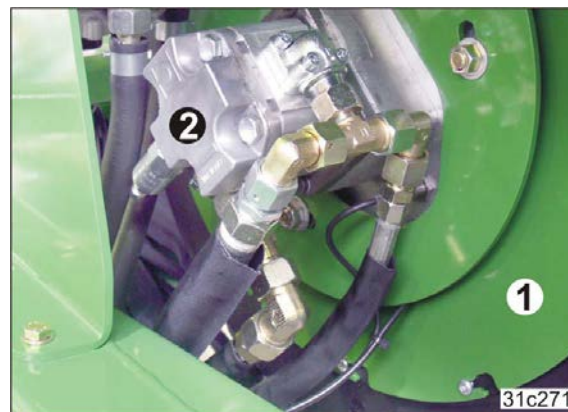
Obr. 69

## 5.11 Ventilátor

Hydromotor (Obr. 70/2) pohání ventilátor (Obr. 70/1) a vytváří proud vzduchu. Proud vzduchu dopravuje dávkovaný materiál k radlicím.

Otáčky ventilátoru určují vytvořené množství proudícího vzduchu.

Čím vyšší jsou otáčky ventilátoru, tím větší je vytvořené množství vzduchu a systémový tlak.



Obr. 70

Manometr (Obr. 71/1) v kabině traktoru ukazuje systémový tlak.

Otáčky ventilátoru jsou správně nastavené, když ukazatel manometru stojí mezi 45 a 60 mbar.



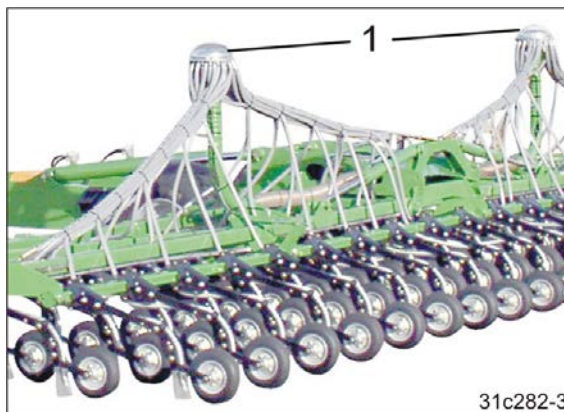
Při chodu naprázdno dosahují tlaky v jednotlivých komorách zásobníku 25 až 35 mbar!



Obr. 71

## 5.12 Rozdělovací hlava

V rozdělovací hlavě (Obr. 721) se směs osiva s hnojivem rovnoměrně rozděluje do všech secích radlic.



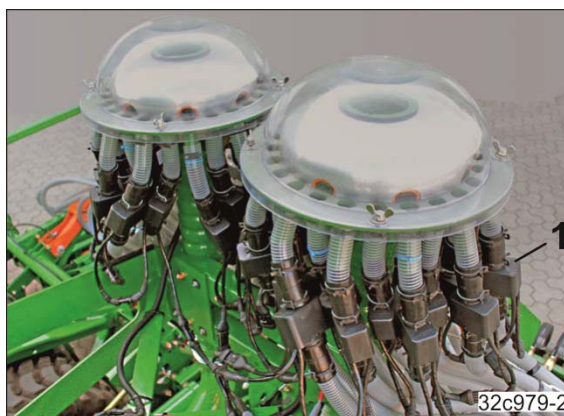
Obr. 72

### 5.12.1 Sledování výkonu setí (volitelný doplněk)

Hadice, které vedou osivo, zajišťují spojení mezi hlavou rozdělovače a secími radličkami.

Každá hadice k vedení osiva může být vybavena snímačem (Obr. 73/1), který rozpoznává proud osiva.

Pokud by se měl v hadici k vedení osiva sledované snímačem přerušit proud osiva, objeví se varovné hlášení.



Obr. 73



Dojde-li k ucpání radličky, vychází z odlučovače vzduchu vzduch spolu s osivem. Sledování vedení osiva nezareaguje. Nedochází k výstražnému hlášení.

Výstražné hlášení se aktivuje až tehdy, když je ucpané vedení osiva mezi snímačem a odlučovačem vzduchu.

### 5.13 Ostruhové kolo

Ostruhové kolo (Obr. 74/1) pohání dávkovací válce. Každému dávkovacímu válci je předřazena vario převodovka (Obr. 65).

Pomocí ostruhového kola se měří ujetá dráha. AMALOG<sup>+</sup> tyto údaje potřebuje k výpočtu rychlosti jízdy a obdělané plochy (počítadlo hektarů).

Ostruhové kolo řídí zakládání kolejových řádků. Přibližně 5 sekund po každém zvednutí ostruhového kola, např. před otáčením na konci pole, provede počítadlo kolejových řádků připočtení.



Obr. 74

## 5.14 Radlice ConTeC

Radlice ConTeC se používají k setí do mulče a přímému setí.

Přímé setí s radlicemi ConTeC je možné také na polích s velkým množstvím slámy a rostlinných zbytků. K uložení osiva se radlice ConTeC postavené do záběru (Obr. 75/1) zanořují do půdy. Díky tomu udržují radlice ConTeC, podpírané vlečenými přítlačnými koly (Obr. 75/2), nastavitelnou konstantní hloubku ukládání osiva.

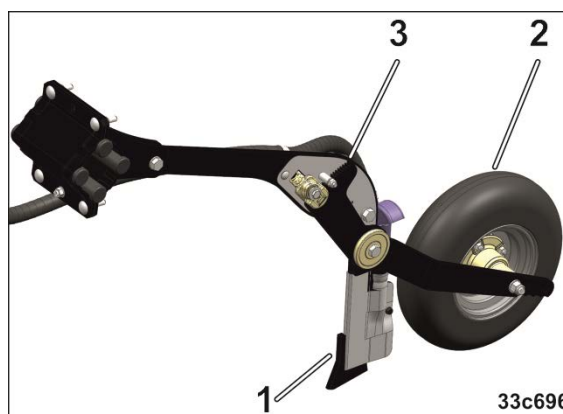
Klidný chod radlice a přesné ukládání semen jsou výsledkem vysokého přítlaku radlice a podepření radlice vlečeným přítlačným kolem. Radlice ConTeC optimalizuje přesnost setí, plošný výkon a dlouhou životnost.

Radlice ConTeC

- vytváří secí brázdu (Obr. 75/1)
- odkládá osivo do secí brázdy

Vlečené přítlačné kolo (Obr. 75/2)

- omezuje nastavenou hloubku ukládání osiva (Obr. 75/3)
- zlepšuje zakrytí a kontakt osiva s půdou



Obr. 75



Hloubka ukládání osiva závisí na těchto faktorech

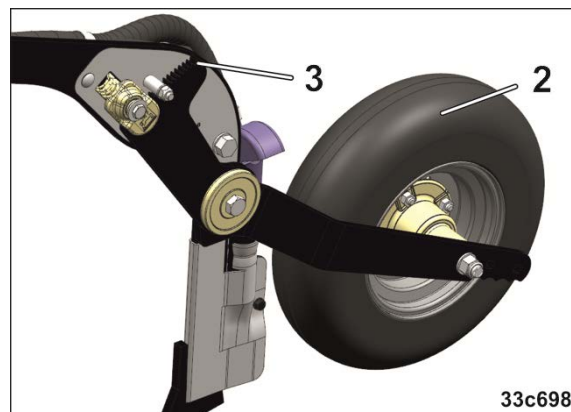
- poloze vlečeného přítlačného kola,
- stavu půdy,
- přítlaku radlice,
- pracovní rychlosti.

### 5.14.1 Hloubka ukládání osiva

K nastavení hloubky ukládání osiva je možné vlečené přitlačné kolo uvést do požadované výšky.

Přestavení vlečených přitlačných kol (Obr. 76/2) o jeden zub v ozubeném segmentu (Obr. 76/3) odpovídá změně hloubky ukládání cca o 10 mm.

Hloubka ukládání je nastavitelná od 0 do 10 cm.

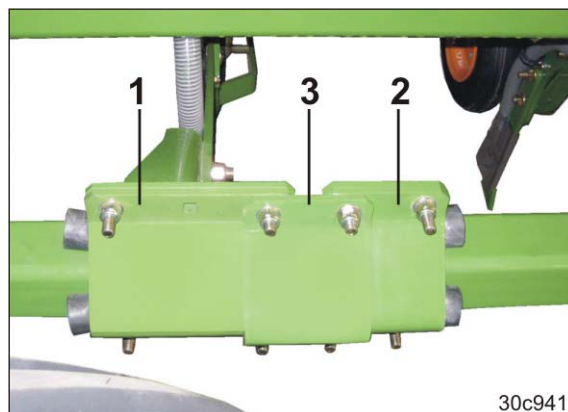


Obr. 76

### 5.14.2 přítlak botek

Jednotlivé radlice mohou, např. v utužené stopě traktoru, pracovat s vyšším přítlakem (volitelný doplněk).

Radlice se zvýšeným přítlakem lze rozeznat podle toho, že vedle uložení radlice (Obr. 77/1) je na přestavovací liště přišroubovaná druhá deska uložení (Obr. 77/2) a další deska (Obr. 77/3) obě desky uložení spojuje.



Obr. 77

Manometr (Obr. 78/1) ukazuje traktoristovi stav agregátu.

#### Manometr nemá tlak:

Radlice pracují s normálním přítlakem.

#### Manometr ukazuje tlak:

Radlice pracují se zvýšeným přítlakem.

Nastavte požadovaný přítlak radlic řídicí jednotkou traktoru – modrá.

Na lehkých půdách snižte přítlak radlic, aby se vlečené přitlačné kolo (Obr. 75/2) nebořilo příliš do půdy.

Na těžkých půdách zvýšte přítlak radlic k přitlačení secí brázdy vlečeným přitlačným kolem.



Obr. 78

### 5.14.3 Přítlačná kola

Obr. 79/...

- (1) Kolo naplněné vzduchem

Kolo naplněné vzduchem je vhodné k celé řadě použití.

Od mokré půdy se kolo čistí vlastním pohybem. V suchých podmínkách zajišťuje bezpečné opětovné utužování půdy.



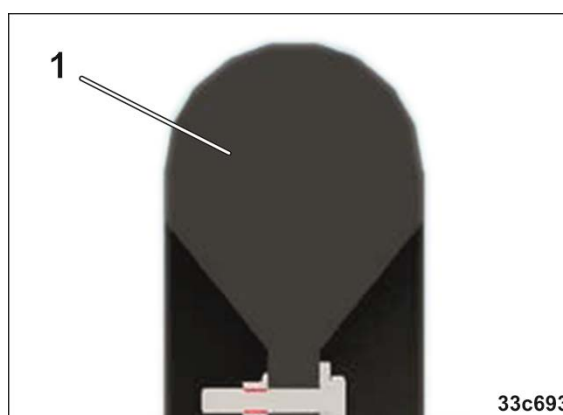
Obr. 79

Obr. 80/...

- (1) Kolo z plného pěnového materiálu – kruhový profil

Toto robustní kolo je ideální do tvrdých podmínek použití za sucha a na tuhých strništích.

Píchlá kola a nákladné prostoje nepředstavují již žádné riziko. Tuhé kolo zajišťuje optimální opětovné utužování půdy v secí brázdě.



Obr. 80

Obr. 81/...

- (1) Valivé kolo

Toto kolo je opravdový univerzál. Silné gumové stěny zajišťují extrémní odolnost vůči tvrdému strništi. V suchých podmínkách dosahuje valivé kolo velmi dobré opětovné utužení. Vzduchová komora mu propůjčuje velmi dobré valivé chování proti nalepování mokré půdy na kolo.

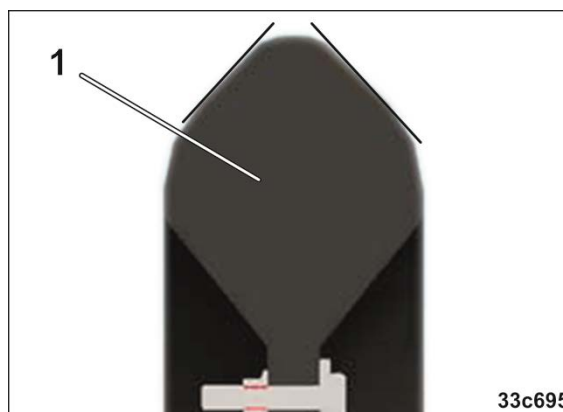


Obr. 81

Obr. 82/...

- (1) Kolo z plného pěnového materiálu – trojúhelníkový profil

Díky klínovému tvaru zajišťuje toto kolo za zvláště suchých podmínek a na lehkých půdách maximální přítlak. Jeho odolnost se vyplatí zejména při setí do tvrdého strniště.

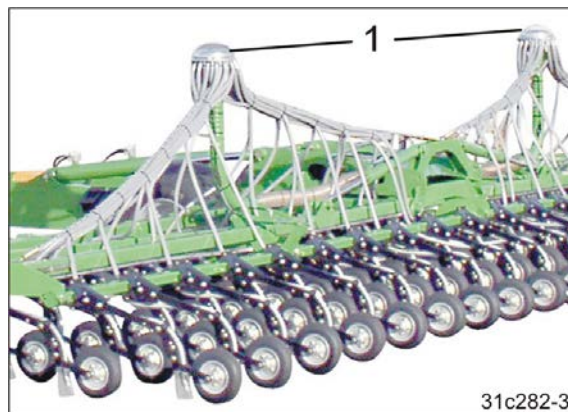


Obr. 82

## 5.15 Odpojení poloviny stroje (dílčí záběr)

U určitých rytmů kolejových řádků je nutné zahájit setí na začátku pole nejprve jen s poloviční pracovní šířkou (dílčí šířkou).

Dávkování osiva lze odpojit na jedné polovině stroje (dílčí šířce) (viz kap. „Odpojení jedné strany stroje“, na straně 130).



Obr. 83

## 5.16 Zakládání kolejových řádků

S přepínáním kolejových řádků lze na poli zakládat kolejové řádky v předem navolených vzdálenostech. K nastavení různých roztečí kolejových řádků je nutné zadat příslušné rytmy kolejových řádků do palubního počítače<sup>1)</sup>.

Při zakládání kolejových řádků

- zablokuje spínání kolejových řádků na rozdělovací hlavě prostřednictvím šoupátka (Obr. 84/1) přívod osiva do semenovodů (Obr. 84/2) radlic kolejových řádků.
- neukládají radlice kolejových řádků do půdy žádné osivo.

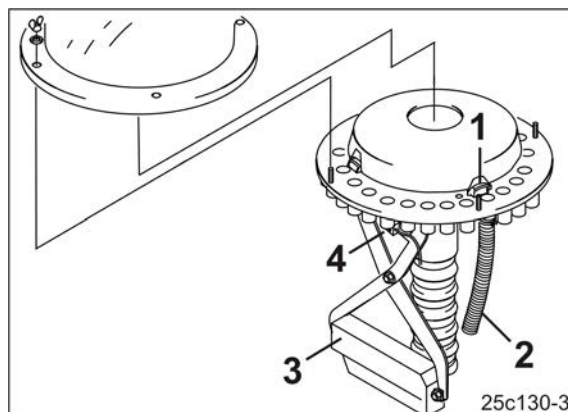
Přívod osiva do radlic kolejových řádků se přeruší, jakmile elektromotor (Obr. 84/3) uzavře příslušné semenovody (Obr. 84/2) v rozdělovací hlavě.

Při zakládání kolejového řádku ukazuje počítadlo kolejových řádků číslo „0“ v palubním počítači<sup>1)</sup>.

Senzor (Obr. 84/4) kontroluje, zda šoupátka (Obr. 84/1), která otvírají a zavírají semenovody (Obr. 84/2), pracují správně.

Při chybné poloze vyvolá palubní počítač<sup>1)</sup> poplach.

<sup>1)</sup> AMALOG<sup>+</sup>



Obr. 84

Kolejové řádky jsou pojezdové stopy bez osiva (Obr. 85/A) určené k pozdějšímu využití stroji pro hnojení nebo kultivaci rostlin.

Vzdálenost kolejových řádků (Obr. 85/b) odpovídá pracovnímu záběru kultivátorů (Obr. 85/B), např. rozmetadel anebo postřikovačů, které se používají na osetém poli.

K nastavení různých roztečí kolejových řádků (Obr. 85/b) je nutné zadat příslušné rytmy kolejových řádků do palubního počítače<sup>1)</sup>.

Obrázek (Obr. 85) ukazuje rytmus kolejových řádků 3. Při práci jsou přejezdy pole číslovány (počítadlo kolejových řádků) a zobrazovány v palubním počítači<sup>1)</sup>.

Při rytmu kolejových řádků 3 ukazuje počítadlo kolejových řádků přejezdy pole v následujícím pořadí: 2-0-1-2-0-1-2-0-1...atd.

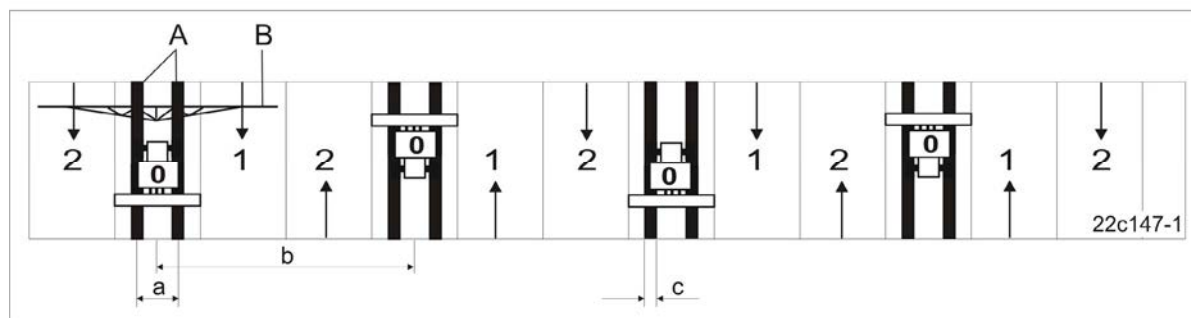
Při zakládání kolejového řádku ukazuje počítadlo kolejových řádků číslo „0“ v palubním počítači<sup>1)</sup>.

Požadovaný rytmus kolejových řádků (viz tabulka Obr. 86) vyplývá z požadované vzdálenosti kolejových řádků a z pracovního záběru stroje. Další rytmy kolejových řádků najdete v návodu k obsluze palubního počítače<sup>1)</sup>.

Rozchod stop (Obr. 85a) kolejového řádku odpovídá rozchodu kol traktoru na ošetřování a je nastavitelný [viz kap. „Nastavení kolejového řádku podle rozchodu kol traktoru na ošetřování, na straně 172].

Šířka stopy (Obr. 85/c) kolejového řádku se zvyšuje s rostoucím počtem secích btek uspořádaných vedle sebe.

1) AMALOG<sup>+</sup>



**Obr. 85**

| Rytmus zakládání<br>kolejových řádků | Pracovní záběr secího stroje                                              |        |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                      | 12,0 m                                                                    | 15,0 m |
|                                      | Vzdálenost kolejových řádků<br>(pracovní záběr rozmetadla a postřikovače) |        |
| 1                                    | 24 m                                                                      | 30 m   |
| 2                                    | 48 m                                                                      |        |
| 3                                    | 36 m                                                                      | 45 m   |
| 24                                   | 30 m                                                                      |        |
| 37                                   | 18 m                                                                      |        |
| 43                                   | 42 m                                                                      |        |

Obr. 86

## Příklad zakládání kolejových řádků

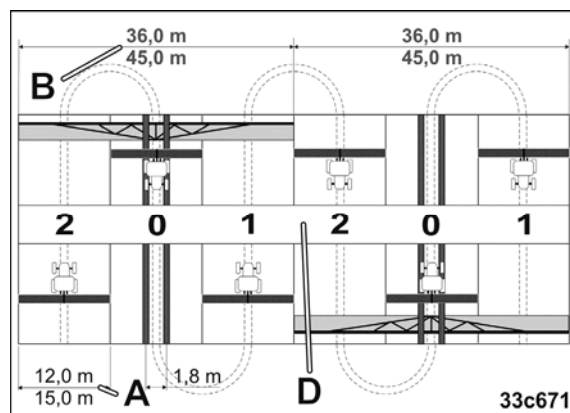
Zakládání kolejových řádků je znázorněno na obrázku (Obr. 87) na jednom příkladu:

- A = pracovní záběr secího stroje
- B = rozteč kolejových řádků  
(= pracovní šířka rozmetadla hnojiv/polního postřikovače)
- C = rytmus kolejových řádků  
(zadání v palubním počítači<sup>1)</sup>)
- D = počítadlo kolejových řádků (při práci jsou přejezdy pole číslovány a zobrazovány v palubním počítači<sup>1)</sup>).

Provádějte zadávání a zobrazování podle návodu k obsluze palubního počítače<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> AMALOG<sup>+</sup>

## Příklad rytmu kolejových řádků č. 3 (C)



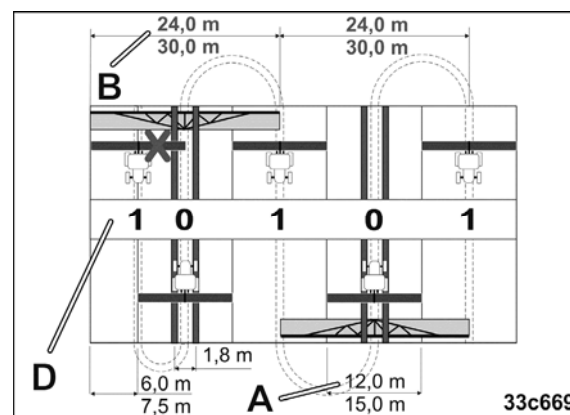
Obr. 87

## 5.16.1 Rytmus kolejových řádků č. 1

Rytmus kolejových řádků č. 1 vyžaduje práci secího stroje během první jízdy po poli s polovičním pracovním záběrem (dílčí šířkou) (viz kap. „Odpojení jedné strany stroje“, na straně 130).

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)           | 12 m |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B) | 24 m |
| Vzdálenost kolejových řádků                | 24 m |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků (D)    | 1/0  |

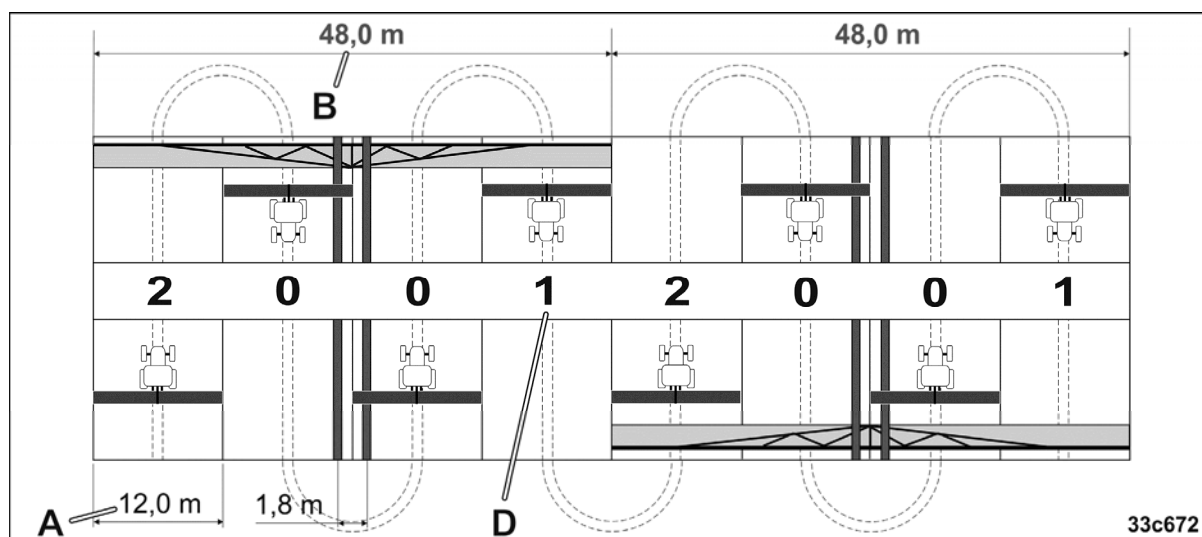
|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)           | 15 m |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B) | 30 m |
| Vzdálenost kolejových řádků                | 30 m |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků (D)    | 1/0  |



Obr. 88

### 5.16.2 Rytmus kolejových řádků č. 2

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)           | 12 m    |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B) | 48 m    |
| Vzdálenost kolejových řádků                | 48 m    |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků (D)    | 2/0/0/1 |

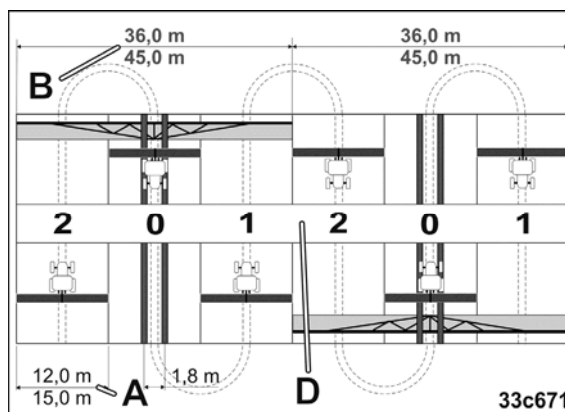


Obr. 89

### 5.16.3 Rytmus kolejových řádků č. 3

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)           | 12 m  |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B) | 36 m  |
| Vzdálenost kolejových řádků                | 36 m  |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků (D)    | 2/0/1 |

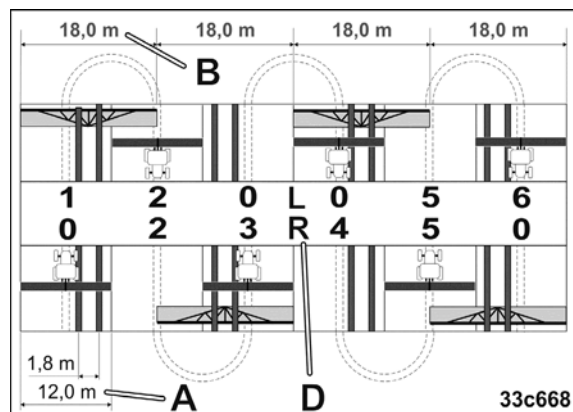
|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)           | 15 m  |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B) | 45 m  |
| Vzdálenost kolejových řádků                | 45 m  |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků (D)    | 2/0/1 |



Obr. 90

### 5.16.4 Rytmus kolejových řádků č. 37

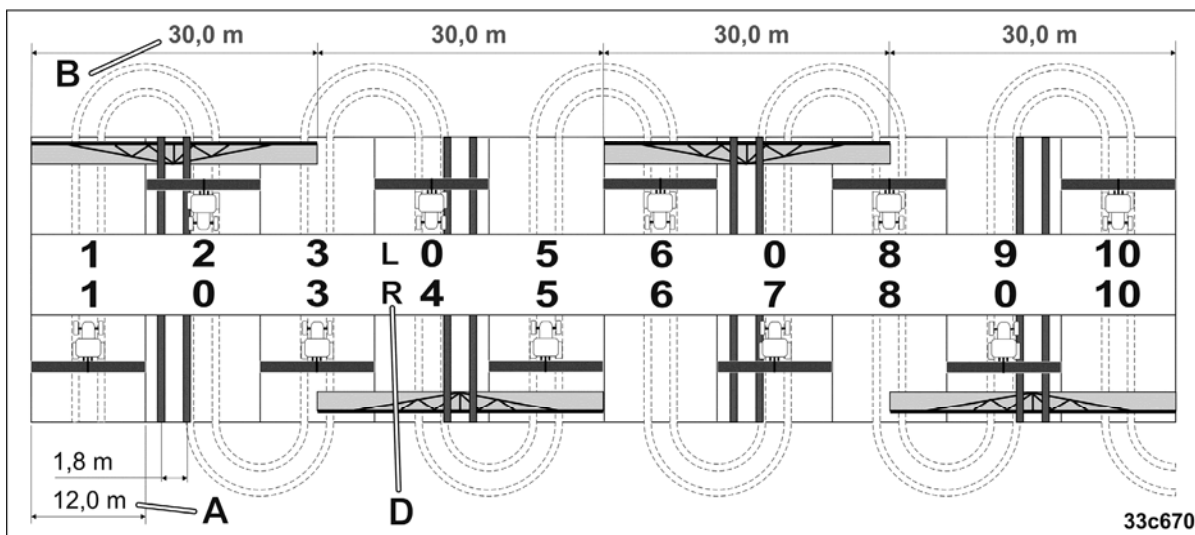
|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)               | 12 m        |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B)     | 18 m        |
| Vzdálenost kolejových řádků                    | 18 m        |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků vlevo (D)  | 1/2/0/0/5/6 |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků vpravo (D) | 0/2/3/4/5/0 |



Obr. 91

### 5.16.5 Rytmus kolejových řádků č. 24

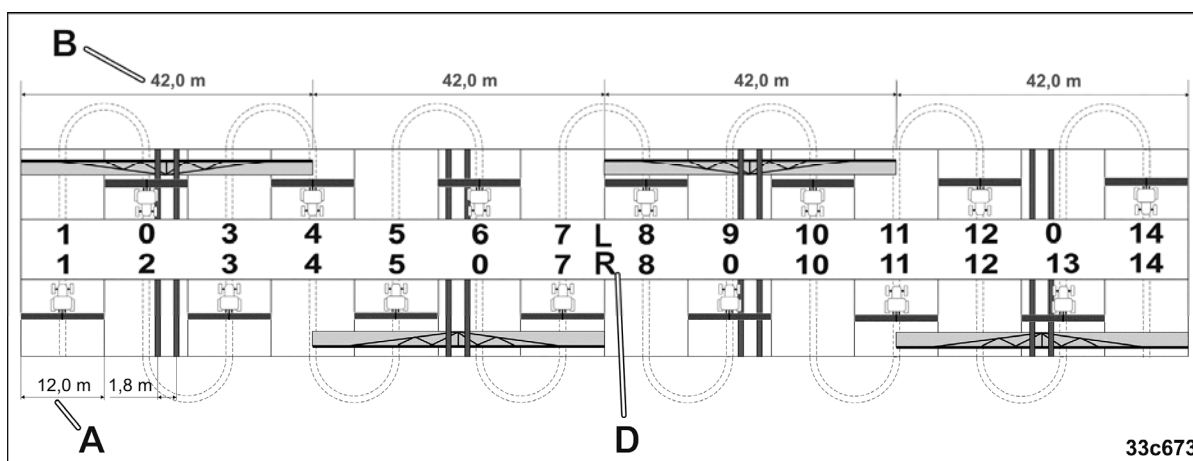
|                                                |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)               | 12 m                 |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B)     | 30 m                 |
| Vzdálenost kolejových řádků                    | 30 m                 |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků vlevo (D)  | 1/2/3/0/5/6/0/8/9/10 |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků vpravo (D) | 1/0/3/4/5/6/7/8/0/10 |



Obr. 92

### 5.16.6 Rytmus kolejových řádků č. 43

|                                                |                                  |
|------------------------------------------------|----------------------------------|
| Pracovní záběr secího stroje (A)               | 12 m                             |
| Pracovní záběr rozmetadla/postřikovače (B)     | 42 m                             |
| Vzdálenost kolejových řádků                    | 42 m                             |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků vlevo (D)  | 1/0/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/0/13  |
| Ukazatel počítadla kolejových řádků vpravo (D) | 1/2/3/4/5/0/7/8/0/10/11/12/13/14 |



Obr. 93

## 6 Uvedení do provozu

Tato kapitola Vám přináší informace

- k uvedení vašeho stroje do provozu.
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit k traktoru.



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle údajů v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, od na straně 27 při
  - připojování a odpojování stroje
  - přepravě stroje
  - použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí splňovat požadavky národních předpisů silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení a vtažení v oblasti hydraulicky či elektricky ovládaných komponent stroje.**

Neblokujte žádné ovládače na traktoru, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů částí stroje, např. při sklápění, otáčení a posunování. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která

- pracují neustále nebo
- jsou regulovány automaticky či
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu nebo tlakovou polohu.

## 6.1 Kontrola spolehlivosti traktoru



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!**

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.  
Stroj se smí připojovat pouze k vhodnému typu traktorů.
- Proveďte zkoušku brzd, abyste zkontrolovali, zdali traktor dosahuje požadovaného brzdného zpomalení i s neseným/taženým strojem.

Předpoklady pro spolehlivý provoz traktoru:

- přípustná celková hmotnost
- přípustné zatížení náprav
- přípustné opěrné zatížení v bodě připojení traktoru
- přípustná únosnost namontovaných pneumatik
- přípustná celková hmotnost přívěsu musí být dostatečná

Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku nebo v technickém průkazu vozidla a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % prázdné hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosahovat brzdného zpomalení předepsaného výrobcem i v případě neseného či taženého stroje.

### 6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení



Přípustná celková hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

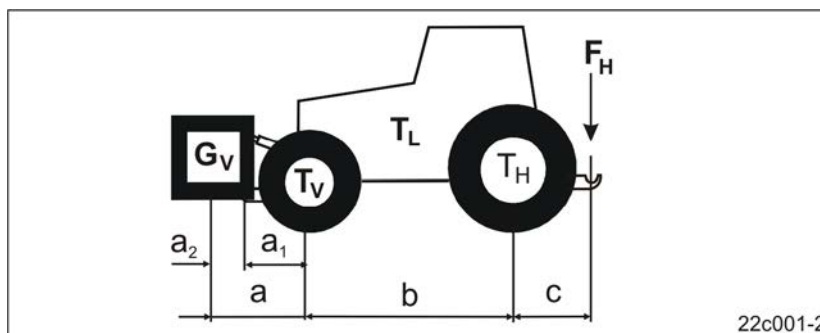
- vlastní hmotnosti traktoru,
- použitého závaží,
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



**Tento pokyn platí pouze pro Německo.**

Vyčerpáte-li veškeré dostupné možnosti a přesto se vám nepodaří dodržet požadované zatížení náprav a / nebo přípustnou celkovou hmotnost, pak může kompetentní úřad, na základě posudku vystaveného soudním znalcem v oboru provozu vozidel, se souhlasem výrobce traktoru udělit výjimku dle § 70 StVZO (podmínky provozu silničních vozidel na pozemních komunikacích) i potřebné povolení dle § 29 odstavec 3 StVO (pravidla provozu na pozemních komunikacích).

### 6.1.1.1 Potřebné údaje pro výpočet (připojený stroj)



Obr. 94

|       |      |                                                                                                                                         |                                                                                                  |
|-------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $T_L$ | [kg] | Prázdná hmotnost traktoru                                                                                                               | viz návod k obsluze traktoru nebo jeho technický průkaz                                          |
| $T_V$ | [kg] | Zatížení přední nápravy prázdného traktoru                                                                                              |                                                                                                  |
| $T_H$ | [kg] | Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru                                                                                               |                                                                                                  |
| $G_V$ | [kg] | Přední závaží (je-li k dispozici)                                                                                                       | viz technické údaje Přední závaží nebo zvážení                                                   |
| $F_H$ | [kg] | Maximální opěrné zatížení                                                                                                               | viz kap. „Údaje pro silniční přepravu“, na straně 47                                             |
| $a$   | [m]  | Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$ )              | viz technické údaje pro traktor a stroj nesený před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření |
| $a_1$ | [m]  | Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu                                                                    | viz návod na obsluhu traktoru nebo proměření                                                     |
| $a_2$ | [m]  | Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží (vzdálenost těžiště) | viz technické údaje stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření            |
| $b$   | [m]  | Rozvor traktoru                                                                                                                         | viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření                               |
| $c$   | [m]  | Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního závěsu                                                               | viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření                               |

**6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení přední nápravy traktoru  $G_{V \min}$  pro zajištění říditelnosti**

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení  $G_{V \min}$ , které je nutné na čelní straně traktoru, запиште do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

**6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru  $T_{V \text{tat}}$** 

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

**6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor – stroj**

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

**6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru  $T_{H \text{tat}}$** 

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

**6.1.1.6 Nosnost pneumatik**

Do tabulky запиште dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 6.1.1.7).

### 6.1.1.7 Tabulka

|                                  | Skutečná hodnota dle výpočtu                                                          | Přípustná hodnota dle návodu na obsluhu traktoru                                      | Dvojnásobná přípustná nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)                              |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Minimální zatížení vepředu/vzadu | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">/ kg</div> | --                                                                                    | --                                                                                    |
| Celková hmotnost                 | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> | --                                                                                    |
| Zatížení přední nápravy          | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> |
| Zatížení zadní nápravy           | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> |



- Z technického průkazu vašeho traktoru si vyčtete přípustné hodnoty pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav a únosnost pneumatik.
- Skutečné, vypočítané hodnoty musí být nižší nebo stejné ( ≤ ) jako povolené hodnoty!



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné řiditelnosti a nedostatečné účinnosti brzd traktoru.**

Zakázané je připojování stroje za traktor sloužící pro výpočet,

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená,
- není-li k traktoru připojeno čelní závaží (je-li nutné) pro potřebné minimální zatížení vepředu ( $G_{V \min}$ ).



Musíte použít čelní závaží, které odpovídá nejméně minimálnímu potřebnému zatížení vpředu ( $G_{V \min}$ )!

### 6.1.2 Předpoklady pro provoz traktorů s taženými stroji



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí při zlomení komponent stroje, pokud se při provozu používají díly v nepřípustné kombinaci propojovacích zařízení!**

Dbejte na to, aby

- spojovací zařízení na traktoru mělo dostatečné povolené opěrné zatížení pro skutečné opěrné zatížení,
- zatížení náprav a hmotnosti traktoru, k jejichž změnám došlo v důsledku opěrného zatížení, zůstaly v přípustných mezích. Při pochybnostech přikročte ke zvážení.
- statické skutečné zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo povolené zatížení zadní nápravy,
- byla dodržena povolená celková hmotnost traktoru,
- aby nebyla překročena přípustná nosnost pneumatik traktoru.

### 6.1.3 Stroj bez vlastní brzdové soustavy

V Německu a v některých jiných zemích není povolen provoz stroje bez brzdové soustavy.



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné účinnosti brzd traktoru!**

Traktor musí i s taženým strojem dosáhnout hodnotu brzdného zpomalení předepsanou výrobcem traktoru.

Pokud stroj není vybaven žádnými vlastními brzdami,

- musí být skutečná hmotnost traktoru větší nebo stejná ( $\geq$ ), jako je skutečná hmotnost zavěšeného stroje,
- je maximálně přípustná rychlost jízdy 25 km/h.

**Upozornění:** V Rusku a některých dalších zemích je maximální povolená rychlost 10 km/h.

## 6.2 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu při zásazích na stroji v důsledku**

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí tříbodové hydrauliky traktoru,
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu kombinace traktor-stroj.

**Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.**

**Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy**

- pokud je stroj poháněn,
- dokud běží motor traktoru při připojeném hydraulickém zařízení,
- pokud je klíček v zapalování traktoru a může dojít k neočekávanému nastartování motoru traktoru při připojeném hydraulickém zařízení
- pokud traktor a stroj nejsou zabezpečeny proti neúmyslnému rozjetí každý svou příslušnou parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny,
- pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu.

Obzvlášť při těchto pracích hrozí nebezpečí v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Traktor se strojem odstavujte pouze na pevném rovném terénu.
2. Spustěte zvednuté a nezajištěné části stroje.  
→ Tak zamezíte jejich neúmyslnému spuštění dolů.
3. Vypněte motor traktoru.
4. Vytáhněte klíček ze zapalování.
5. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
6. Zajistěte stroj proti nenadálému rozjetí zakládacími klíny.

### 6.3 Předpis pro montáž přípojky hydraulického pohonu ventilátoru

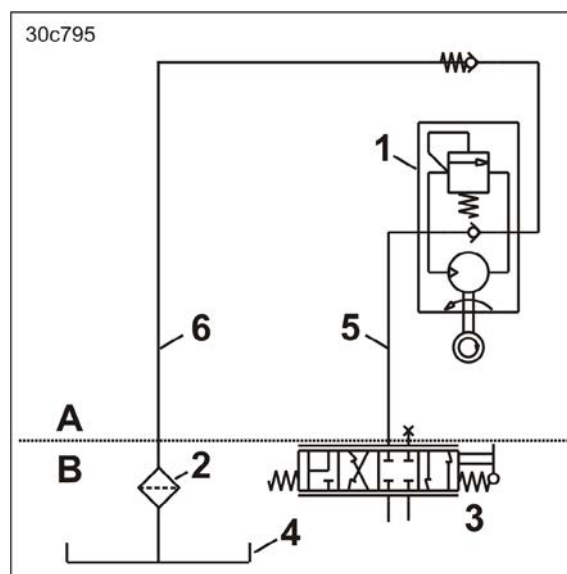
Dynamický tlak 10 bar nesmí být překročen. Proto je třeba dodržovat montážní předpisy pro připojení hydr. pohonu ventilátoru.

- Hydraulickou spojku výtláčného potrubí (Obr. 95/5) připojte k jednočinnému nebo dvojčinnému prioritnímu hydraulickému ventilu traktoru.
- Velkou hydraulickou spojku zpětného potrubí (Obr. 95/6) připojujte jen k přípojce traktoru bez tlaku, s přímým přístupem k nádrži na hydraulický olej (Obr. 95/4). Zpětné potrubí nepřipojujte k řídicí jednotce traktoru, aby nebyl překročen dynamický tlak 10 barů.
- Pro dodatečnou instalaci zpětného potrubí traktoru používejte pouze trubky DN 16, např. Ø 20 x 2,0 mm s krátkou zpětnou cestou k nádrži hydraulického oleje.

Výkon hydraulického čerpadla traktoru musí být minimálně 80 l/min při 150 bar.

Obr. 95/...

- (A) na stroji  
(B) na traktoru
- (1) Hydraulický motor ventilátoru  
 $N_{max.} = 4000 \text{ ot/min}$
  - (2) Filtr
  - (3) Jednočinný nebo dvojčinný hydraulický ventil s prioritou
  - (4) Nádrž na hydraulický olej
  - (5) Chod vpřed:  
Výtlačné potrubí s prioritou  
(označení: 1 červený vázací pásek)
  - (6) Chod vzad:  
beztlakové potrubí s „velkou“ spojkou  
(označení: 2 červené kabelové spojky)



Obr. 95



#### Hydraulický olej se nesmí příliš zahřívát.

Velké množství čerpaného oleje ve spojení s malou olejovou nádrží podporuje rychlé zahřívání hydraulického oleje. Kapacita olejové nádrže traktoru (Obr. 95/4) by měla činit minimálně dvojnásobek čerpaného množství oleje. V případě přílišného zahřívání budete muset pověřit specializovaný servis instalací olejového chladiče.

## 7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování strojů postupujte podle kapitoly „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, na straně 27.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu traktoru a stroje při jeho připojování nebo odpojování!**

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz kapitola 6.2, na straně 92.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí mezi zadní částí traktoru a strojem při připojování a odpojování stroje!**

Ovládače hydrauliky třetího bodu traktoru ovládejte

- pouze z místa k tomu určeného,
- nikdy, když se nacházíte v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.

### 7.1 Připojování stroje



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!**

Stroj smíte připojit nebo namontovat pouze na takové typy traktoru, které jsou k tomu vhodné. Viz kapitola „Kontrola spolehlivosti traktoru“, na straně 86.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí mezi traktor a stroj při připojování stroje!**

Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.

Přítomní pomocníci se smějí vedle traktoru a stroje pohybovat pouze jako navádějící osoby a smějí vstupovat mezi vozidla až po jejich zastavení.

**VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu vznikají pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru!**

- Používejte patřičné zařízení určené pro náležité spojování traktoru a stroje.
- Při připojování stroje k tříbodové hydraulice traktoru dbejte na to, aby bezpodmínečně souhlasily připojované kategorie traktoru a stroje.

**VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí při výpadku elektrického propojení mezi traktorem a strojem z důvodu poškození elektrických kabelů!**

Při připojování přírodních vedení dbejte na jejich správnou instalaci. Přírodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
- nesmějí se odírat o cizí části.

**NEBEZPEČÍ**

**Stroj oddělený od traktoru vždy**

- zajistěte provozní parkovací brzdou a navíc 2 zakládacími klíny
- vždy zajistěte 2 zakládacími klíny, pokud stroj nemá žádné brzdy!

**NEBEZPEČÍ**

**Spodní rameno nápravy traktoru nesmí vykazovat žádnou boční vůli, aby stroj projížděl vždy středem za traktorem a stranově nevybočoval!**

**UPOZORNĚNÍ**

**Pracovní nářadí připojujte až v okamžiku, když jsou traktor a nářadí spojené, motor traktoru je vypnutý, ruční brzda traktoru zatažená a klíčky vyjmuté za zapalování!**

**Plnicí větev (červená) provozní brzdy připojujte k traktoru až v okamžiku, kdy je vypnutý motor traktoru, ruční brzda traktoru je zatažená a klíčky vyjmuté ze zapalování!**



Stroj může být připojován nebo odpojován ve složeném nebo rozloženém stavu.



## VAROVÁNÍ

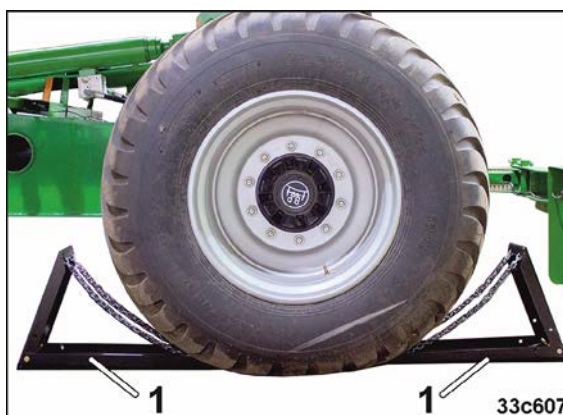
Zakládací klíny odstraňte až po připojení stroje ke spodním ramenům traktoru a po zatažení ruční brzdy traktoru.



## UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí přimáčknutí v prostoru pohyblivé tažné traverzy.

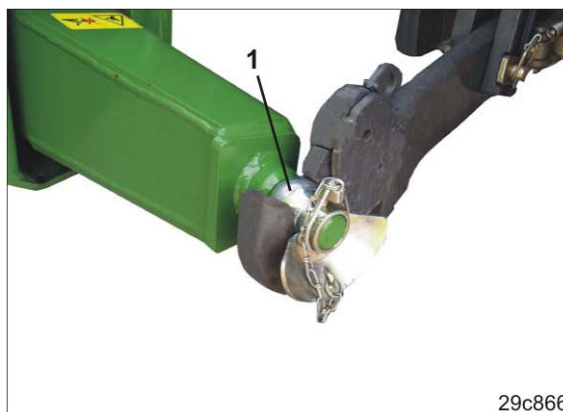
1. Zkontrolujte, zda je stroj zajištěn zakládacími klíny (Obr. 96/1).



Obr. 96

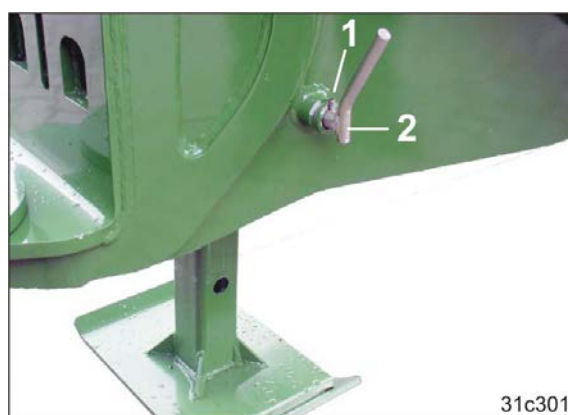
2. Upevněte po jednom kulovém pouzdru (Obr. 97/1) se záchytnou miskou na čep tažné oje pro dolní rameno a zajistěte je sklopnou závlačkou.

Provedení kulových pouzder závisí na typu traktoru (viz návod k obsluze traktoru).



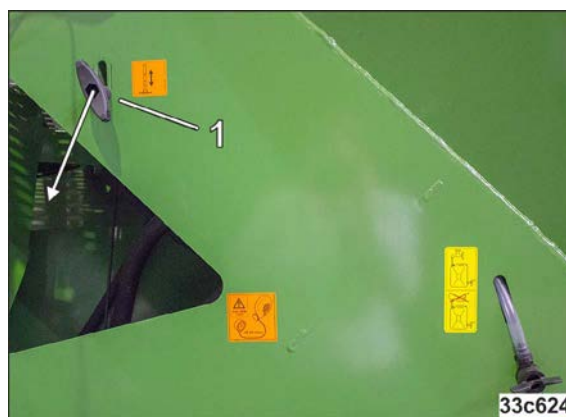
Obr. 97

3. Otevřete pojistku spodních ramen traktoru, tzn., že musí být připravená k připojení.
4. Vyrovnejte hák spodního závěsu tak, aby lícovál s připojovacími body stroje.
5. Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.
6. Couvněte s traktorem ke stroji tak, aby háky spodního závěsu traktoru automaticky zachytily kulová pouzdra stroje.  
→ Háky spodního závěsu se automaticky zamknou.
7. Zkontrolujte, zda je pojistka zajištění spodního závěsu traktoru uzavřená a zajištěná (viz návod na obsluhu traktoru).
8. Spodní závěs traktoru zvedněte natolik, až se opěrná noha (Obr. 100/1) odpoutá od země.
9. Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu.
10. Zkontrolujte, zda je vypnutý vývodový hřídel traktoru.
11. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
12. Připojte přívodní hadice k traktoru (viz kap. 7.2 až 7.6, od na strani 99).


**Obr. 98**

**Obr. 99**

## Připojení a odpojení stroje

13. Odjištění čepu.
  - 13.1 Zajištěný čep (Obr. 98/1) otočte o  $180^\circ$ , až se upínací pouzdro (viz Obr. 99/1) uvolní.
14. Podržte lanko (Obr. 100) a vytáhněte čep (Obr. 99/2).
15. Vytáhněte lankem podpěrnou nohu a zajistěte ji čepem.
16. Zajistěte čep otočením (viz Obr. 98).



**Obr. 100**

17. Zkontrolujte funkčnost brzd a světel.
18. Uložte zakládací klíny do držáků a zajistěte je pružnými upínači (Obr. 101).
19. Před jízdou proveďte zkoušku brzd.



**Obr. 101**

## 7.2 Zapojení hydraulických hadic



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí infekce stran hydraulického oleje vytékajícího pod vysokým tlakem!**

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem.

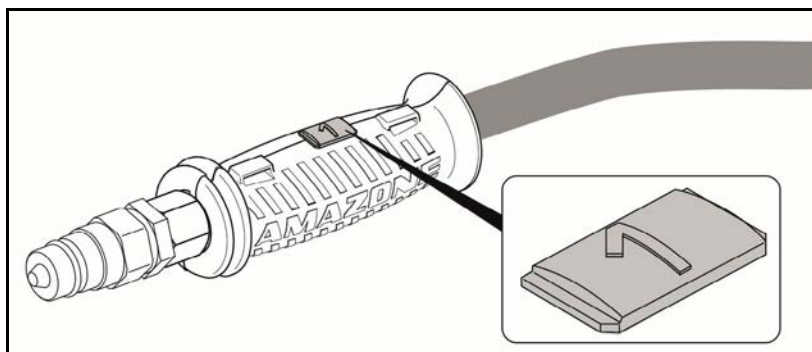
Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



Hydraulické spojky před připojením k traktoru vyčistěte. Nepatrné znečištění oleje může vést k výpadku hydrauliky.

### Označení hydraulických vedení na straně stroje

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojetími. Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru používat rozdílné způsoby ovládání.

|                                                   |                                                                                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Přepínací, pro trvalý oběh oleje                  |  |
| Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená |  |
| Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou     |  |

| Označení |   | Funkce                                                                            |                             |                           | Řídicí jednotka traktoru                |                                                                                     |
|----------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Žlutá    | 1 |  | Zadní rám<br>Ostruhové kolo | uvést do pracovní polohy  | dvojčinné působení                      |  |
|          | 2 |                                                                                   |                             | uvést do přepravní polohy |                                         |                                                                                     |
| Zelená   | 1 |  | Ramena                      | uvést do pracovní polohy  | dvojčinné působení                      |  |
|          | 2 |                                                                                   |                             | uvést do přepravní polohy |                                         |                                                                                     |
| Modrá    | 1 |  | Přítlak botek               | zvýšit                    | dvojčinné působení                      |  |
|          | 2 |                                                                                   |                             | snížit                    |                                         |                                                                                     |
| Červená  | 1 |  | Hydromotor ventilátoru      | obeh oleje                | jednočinný nebo dvojčinný <sup>1)</sup> |  |
|          | 2 |                                                                                   |                             |                           |                                         |                                                                                     |
|          | T | Vratná větev: vedení bez tlaku <sup>2)</sup>                                      |                             |                           |                                         |                                                                                     |

<sup>1)</sup> Nadřazené tlakové vedení

<sup>2)</sup> Beztlakové vedení (viz kap. „Předpis pro montáž přípojky hydraulického pohonu ventilátoru“, na straně 93).



### Zkontrolujte položení hadic.

#### Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech při jízdě do zatáček lehce poddat bez napínání, lámání nebo tření
- nesmějí se odírat o cizí části.



- Při práci se aktivuje řídicí jednotka traktoru *žlutá* častěji než všechny ostatní řídicí jednotky. Přípojky řídicí jednotky *žlutá* přiřadte snadno přístupné řídicí jednotce v kabině traktoru.
- Traktory s hydraulickými systémy s konstantním tlakem jsou dimenzované pro provoz hydromotorů jen podmíněně. Řiďte se doporučením výrobce traktoru.

### Palubní hydraulika (doplňkové vybavení)

Při vybavení palubní hydraulikou je funkce řídicí jednotky traktoru *zelená* přenesena na řídicí jednotku stroje.



Obr. 102

| Označení | Funkce (viz Obr. 102)                                                               |                        |                           | Řídicí jednotka    |                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        |  | Hydromotor ventilátoru | obeh oleje                | jednočinná         |  |
| 2        |  | Ramena                 | uvést do přepravní polohy | dvojčinné působení |  |
| 3        |                                                                                     |                        | uvést do pracovní polohy  |                    |                                                                                       |

### 7.3 Propojte další přípojky

| Rozhraní | Konstrukční část               | Funkce                                                                   | Pokyny                                                                                 |
|----------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Traktor  | Zástrčka (7pólová) (Obr. 25/8) | Osvětlení pro jízdu na silnici (volitelně)                               |                                                                                        |
| Terminál | Zástrčka stroje (Obr. 25/7)    | Datový kabel palubního počítače AMALOG <sup>+</sup> (doplňkové vybavení) | Zástrčku připojte k terminálu, jak je uvedeno v návodu k obsluze AMALOG <sup>+</sup> . |

## 7.4 Připojení tlakoměru

Připojte tlakoměr (Obr. 103/1) k hadici (Obr. 103/2).



Obr. 103

## 7.5 Připojení dvouokruhové provozní tlakovzdušné brzdové soustavy

K traktoru připojte brzdová a napájecí vedení (viz kap. „Připojení brzdové a plnicí hadice“, na straně 54).



Nejprve k traktoru připojíte

- žlutou spojovací hlavu (brzdová větev)
- a poté červenou spojovací hlavu (plnicí větev).

| Rozhraní | Označení brzdových vedení na straně stroje | Přípojka na traktoru | Funkce                                |
|----------|--------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| Traktor  | <b>žlutá</b><br>(Obr. 25/6)                | Brzdové vedení       | Dvouokruhový vzduchový brzdový systém |
|          | <b>červená</b><br>(Obr. 25/6a)             | Plnicí vedení        |                                       |

## 7.6 Připojení hydraulických brzd

Na traktoru musí být k dispozici hydraulické brzdové zařízení, které ovládá hydraulické brzdy stroje (nepřípustné v Německu a v některých státech EU).

K přípojce hydraulických brzd (Obr. 104) traktoru připojte přípojku hydraulické brzdy přívěsu.



Obr. 104



Před zapojením zkontrolujte, jestli je hydraulická přípojka čistá.



### NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte položení hadic brzdového vedení. Hadice se nesmějí odírat o externí části.

## 7.7 Odpojování stroje



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě nezajištění dostatečné stability a při překlopení odpojeného stroje!**

Prázdný stroj odstavte na vodorovnou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

1. Traktor i stroj postavte rovně na vodorovné a pevné odstavné ploše.
2. Stroj zcela složte nebo rozložte.
3. Vypněte AMALOG<sup>+</sup>.
  - 3.1 Stiskněte tlačítko (Obr. 105/1).
4. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.

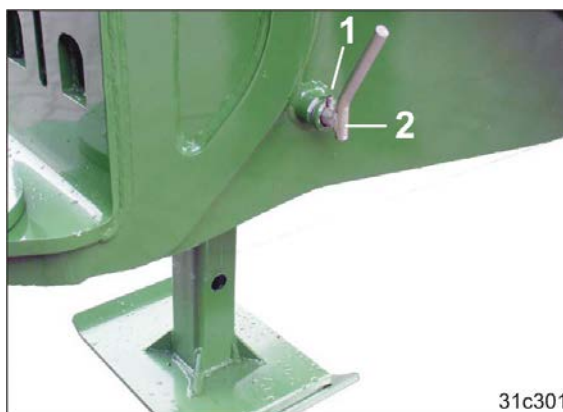


Obr. 105

5. Odjištění čepu.
  - 5.1 Zajištěný čep (Obr. 106/1) otočte o 180°, až se upínací pouzdro (viz Obr. 107/1) uvolní.
6. Podržte lanko (Obr. 108) a vytáhněte čep (Obr. 107/2).

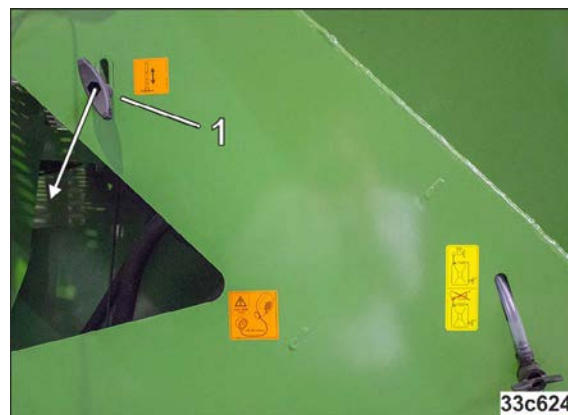


Obr. 106



Obr. 107

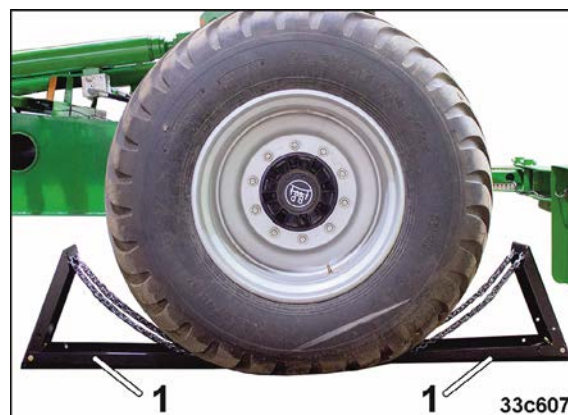
7. Spustíte lankem podpěrnou nohu dolů a zajistíte ji čepem.
8. Zajistíte čep otočením (viz Obr. 106).


**Obr. 108**

9. Vyjměte zakládací klíny z přepravního držáků/přepravních držáků.


**Obr. 109**

10. Zajistíte pneumatiku stroje dvěma podkládacími klíny (Obr. 110/1).
11. Plnicí větev a brzdovou větev odpojte od traktoru (viz kap. „Odpojení zásobníkového a brzdového vedení“, na straně 56).


**Obr. 110**


Při odpojování pneumatických brzdových hadic od traktoru nejprve odpojte červenou spojovací hlavu (plnicí větev) a poté žlutou spojovací hlavu (brzdová větev)!

## Připojení a odpojení stroje

12. Všechna napájecí vedení odpojte od traktoru.
13. Hydraulické koncovky uzavřete ochrannými víčky.
14. Napájecí vedení odložte do ukládacího prostoru hadic (Obr. 111).



Obr. 111

15. Stroj odstavte na opěrnou nohu.
16. Zatáhněte parkovací brzdou



### VAROVÁNÍ

**Stroj odstavte pouze na vodorovném a pevném podkladu!**

**Dbejte na to, aby se opěrná noha nepropadala do půdy. Propadne-li opěrná noha do půdy, ztíží se tím opakované připojování stroje!**



Obr. 112

17. Otevřete pojistku (Obr. 113) spodního závěsu traktoru (viz návod k obsluze traktoru)
18. Odpojte spodní závěs traktoru.
19. Traktor zatáhněte dopředu.



### NEBEZPEČÍ

**Při tažení traktoru vpřed se nesmí nikdo zdržovat mezi traktorem a strojem!**



Obr. 113



### UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí v prostoru pohyblivé tažné traverzy.**

## 8 Nastavení



### VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého hydraulikou třetího bodu traktoru,
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

Před prováděním seřizování stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz kapitola 6.2, na straně 92.



### NEBEZPEČÍ

Před seřizováním (pokud není popsáno jinak)

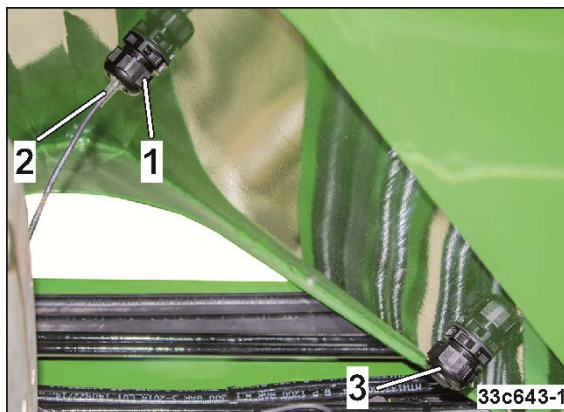
- Vyklopte ramena stroje (viz kap. 10.1, na straně 138).
- Vypněte vývodový hřídel traktoru.
- Vyčkejte na úplné zastavení vývodového hřídele.
- Zatáhněte ruční brzdu traktoru.
- Vypněte motor traktoru.
- Vytáhněte klíček ze zapalování.

## 8.1 Změna polohy snímače hladiny náplně



Měňte polohu snímače hladiny náplně jen při prázdném zásobníku. U plného zásobníku uniká dávkovaný materiál z uložení snímače, jakmile se snímač vyjme!

1. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
2. Povolte matici (Obr. 114/1).
3. Snímač hladiny náplně (Obr. 114/2) vysuňte ven a zasuňte do příslušného uložení.



Obr. 114

4. Zasuňte snímač hladiny náplně do uložení tak daleko, až je kabelový vývod v rovině s uložení (Obr. 115/1).



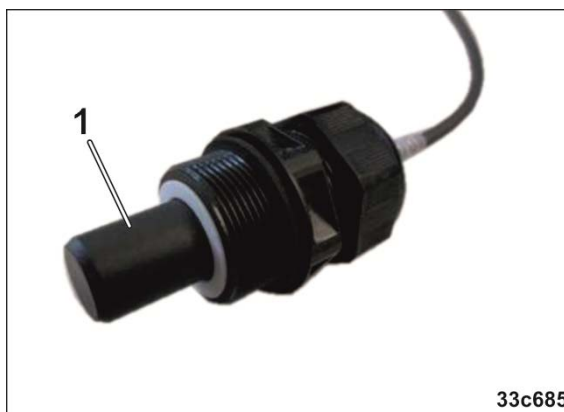
Obr. 115

→ Tak je zajištěno, že hlava snímače (Obr. 116/2) vyčnívá do dávkovaného materiálu.

5. Matici pevně dotáhněte (Obr. 114/1).



K uzavření uvolněného otvoru zasuňte do uložení fiktivní snímač Obr. 114/(3) a utáhněte ho.



Obr. 116

## 8.2 Předvýběr dávkovacího válce

Na základě výpočetního vzorce je možné provést předvýběr dávkovacího válce pro první zkoušku výsevu podle kap. 8.2.1.

$$D_{V...} = \frac{AB_D}{i_{...}} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot \left[ \frac{m \cdot \frac{kg}{ha} \cdot ka \cdot 10000 cm^3}{\frac{1}{m} \cdot \frac{kg}{ha} \cdot 10000 m^2 \cdot \lambda} \right] = \frac{AB_D}{i_{...}} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot 0,1 cm^3$$

33c675

- $D_V$  Dávkované množství
- $AB_D$  Pracovní záběr na dávkovač
- $A_M$  Požadované vysévané množství
- $i_{...}$  Poloha převodovky
- $G_L$  Litrová hmotnost



Přepočet  
zrn na m<sup>2</sup> na kg/ha

$$\text{Výsevek} \left( \frac{kg}{ha} \right) = \frac{\frac{Zrn}{m^2} \cdot HTS (g)}{Klíčivost (\%)}$$

### 8.2.1 Příklad výpočtu dávkovaného množství pro pšenici

Má se vysévat 175 kg/ha pšenice s litrovou hmotností 0,85 kg/l.

#### Zadání:

- Litrová hmotnost  $[G_L] = 0,85 \text{ kg/l}$
- Pracovní záběr na dávkovač  $[AB_D] = 6 \text{ m}$
- Požadované vysévané množství  $[A_M] = 175 \text{ kg/ha}$

#### Přepočítávací koeficienty:

- Poloha převodovky 20  $[i_{20}] = 0,088 \text{ 1/m}$
- Poloha převodovky 80  $[i_{80}] = 0,351 \text{ 1/m}$



Podle stroje slouží specifické přepočítávací koeficienty  $i_{80}$  a  $i_{20}$  k transformaci ujeté dráhy na otáčku.

## Jaké dávkované množství [ $D_V$ ] je potřebné?

1. Stanovení nejmenšího dávkovaného množství:

1.1 Poloha převodovky 80: [ $i_{80}$ ] = 0,351 1/m

1.2  $D_{V80} = 352 \text{ cm}^3$

$$D_{V80} = \frac{AB_D}{0,351} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot 0,1 \text{ cm}^3$$

$$D_{V80} = \frac{6}{0,351} \cdot \frac{175}{0,85} \cdot 0,1 \text{ cm}^3 = \underline{\underline{352 \text{ cm}^3}}$$

2. Stanovení největšího dávkovaného množství:

2.1 Poloha převodovky 20: [ $i_{20}$ ] = 0,088 1/m

2.2  $D_{V20} = 1404 \text{ cm}^3$

$$D_{V20} = \frac{AB_D}{0,088} \cdot \frac{A_M}{G_L} \cdot 0,1 \text{ cm}^3$$

$$D_{V20} = \frac{6}{0,088} \cdot \frac{175}{0,85} \cdot 0,1 \text{ cm}^3 = \underline{\underline{1404 \text{ cm}^3}}$$

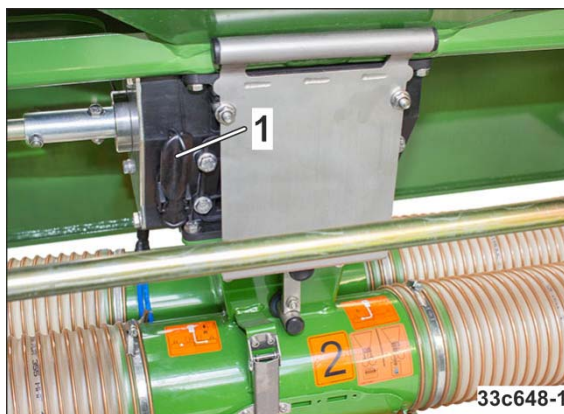
3. Dávkované množství [ $D_V$ ] musí ležet mezi  $352 \text{ cm}^3$  a  $1404 \text{ cm}^3$ .
4. Výběr dávkovacího válce se provádí podle Tabulka dávkovacích válců (viz na straně 69).

## 8.3 Demontáž/montáž dávkovacího válce



Při prázdném zásobníku lze dávkovací válec snáze vyměnit.

1. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
2. Uzavřete otvor k zásobníku (nutné pouze u naplněného zásobníku).
  - 2.1 Klíč (Obr. 117/1) vyjměte z držáku.
  - 2.2 Dvě matice (Obr. 118/1) uvolněte, ale neodšroubujte.



Obr. 117



Obr. 118

3. Povolte šrouby (Obr. 120/1).
4. Kryt ložiska (Obr. 121) natočte a stáhněte.



Obr. 119

5. Povolte dva šrouby.
  - 5.1 Klíč (Obr. 117/1) vyjměte z držáku.
  - 5.2 Povolte dvě matice (Obr. 120/1), ale neodšroubujte je.



Obr. 120

6. Demontujte kryt ložiska (Obr. 121/1).
  - 6.1 Kryt ložiska natočte (Obr. 121/2)
  - 6.2 Kryt ložiska stáhněte (Obr. 121/2).



Obr. 121

7. Dávkovací válec vyjměte z dávkovače.



Montáž dávkovacího válce probíhá v opačném pořadí.



Obr. 122



Běžec nastavte do parkovací polohy a upevněte dvěma šrouby (viz Obr. 118).

## 8.4 Nastavení množství osiva a hnojiva pomocí výsevní zkoušky



Zvolte hlavní oblast nastavení a pracovní oblast mezi 20 a 80.

### 8.4.1 Hodnoty nastavované na převodovce pro první výsevní zkoušku

| Hodnoty nastavení pro vysévání osiva |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Dávkovací válec                      | Poloha převodovky |
| 7,5 cm <sup>3</sup>                  | 15                |
| 20 cm <sup>3</sup>                   |                   |
| 40 cm <sup>3</sup>                   |                   |
| 120 cm <sup>3</sup>                  | 50                |
| 210 cm <sup>3</sup>                  |                   |
| 350 cm <sup>3</sup>                  |                   |
| 600 cm <sup>3</sup>                  | 50                |
| 660 cm <sup>3</sup>                  |                   |
| 880 cm <sup>3</sup>                  |                   |

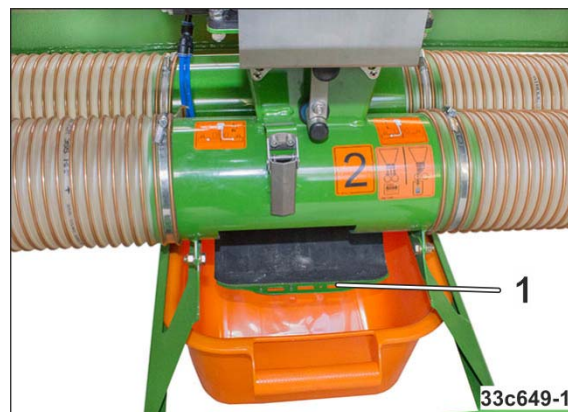
Obr. 123

1. Rozložte stroj do pracovní polohy (viz kap. „Rozkládání/skládání ramen stroje“, na straně 138).
2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
3. Naplňte do zásobníků osivo a hnojivo (viz kap. „Plnění zásobníku“, na straně 144) Minimální množství náplně pro výsevní zkoušku činí 1/4 obsahu zásobníku (u drobného osiva příslušně menší obsah zásobníku).
4. Do držáku pod každým dávkovačem zasuňte po jedné záchytné vaně (Obr. 124/1).



Obr. 124

5. Otevřete všechny gumové rohože (Obr. 125/1).



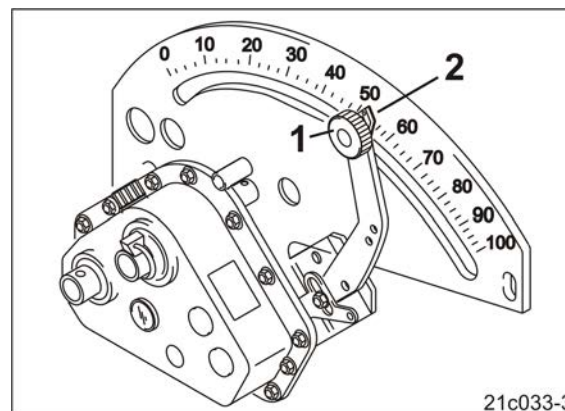
Obr. 125

6. Otočte páku doprava (Obr. 126/1) a zajistěte ji.



Obr. 126

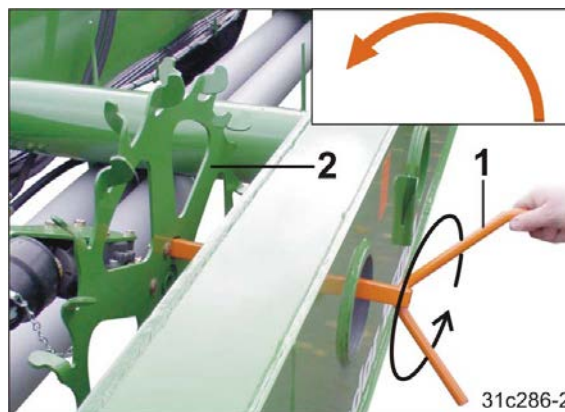
7. Uvolněte aretační knoflík (Obr. 127/1) u vario převodovky.
8. Zjistěte v tabulce (Obr. 123, na straně 112) hodnotu nastavovanou na převodovce pro první výsevní zkoušku.
9. Ručku (Obr. 127/2) páky převodovky **nastavte odspodu** na hodnotu nastavovanou na převodovce.
10. Dotáhněte aretační knoflík.
11. Stroj má dvě vario převodovky. Opakujte postup, jak bylo popsáno.



Obr. 127

## Nastavení

12. Kliku na zkoušku vysévaného množství (Obr. 128/1) nasadte na ostruhové kolo (Obr. 128/2).
13. Pomocí kliky otáčejte ostruhovým kolem proti pohybu hodinových ručiček, až jsou všechny komory dávkovacích válců naplněny osivem a do záchytné vany padá stejnoměrný proud osiva.
14. Vyprázdněte záchytné vany a vraťte je pod dávkovače.
15. Ostruhovým kolem otáčejte doleva, počet otáček kliky je uveden v tabulce (Obr. 129).



Obr. 128

Počet otáček kliky na ostruhovém kole závisí na pracovním záběru secího stroje (1).

Počet otáček kola (2) je vztažen na plochu

- 1/20 ha (500 m<sup>2</sup>) resp.
- 1/10 ha (1000 m<sup>2</sup>).

Obvyklá je výsevní zkouška pro 1/40 ha. Při velmi malých vysévaných množstvích, např. při řepce, doporučujeme provádět výsevní zkoušku pro 1/10 ha.

### Příklad:

Pracovní záběr: ..... 12,0 m

Počet otáček kliky  
na 1/20 ha: ..... 19,0




|        | 1/40 ha | 1/20 ha | 1/10 ha |
|--------|---------|---------|---------|
| 8,0 m  | 14,5    | 29,0    | 58,0    |
| 9,0 m  | 13,0    | 26,0    | 51,5    |
| 12,0 m |         | 19,0    | 38,5    |
| 15,0 m |         | 15,5    | 31,0    |

1 2 ME958

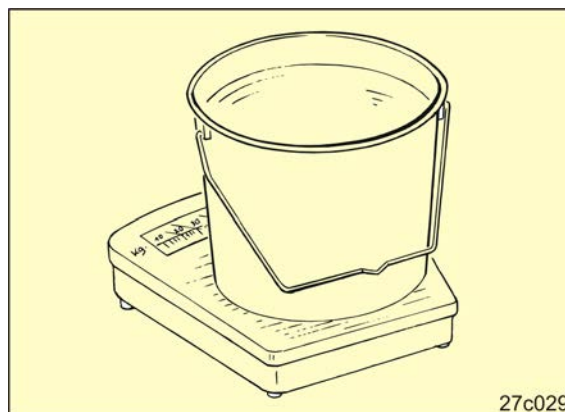
Obr. 129

16. Množství osiva, resp. hnojiva zachyceného v záchytné vaně zvažte (odečtete hmotnost nádoby) a vynásobte

- o koeficientem „20“ (při 1/20 ha) nebo
- o koeficientem „10“ (při 1/10 ha).



Zkontrolujte přesnost údajů váhy.



27c029

Obr. 130



Na váze nastavte požadovanou měrnou jednotku (kg nebo lb).

**Zkouška vysévaného množství na 1/20 ha:**

**Vyseté množství [kg/ha] = vypadlé množství [kg/ha] x 20**

**Zkouška vysévaného množství na 1/10 ha:**

**Vyseté množství [kg/ha] = vypadlé množství [kg/ha] x 10**

**Příklad:**

vypadlé množství: 6,4 kg na 1/20 ha

Vyseté množství [kg/ha] = 6,4 [kg/ha] x 20 = 128 [kg/ha]



U první výsevní zkoušky není zpravidla dosaženo požadovaného výsevku. S pomocí hodnot z první výsevní zkoušky a vypočteného vysetého množství lze za použití početního kotouče určit správnou polohu převodovky (viz kap. „Určení polohy převodovky pomocí početního kotouče“, na straně 116).

17. Opakujte pracovní zkoušku až do dosažení požadovaného spotřebovaného množství.
18. Upevněte záchytné vany do přepravních držáků.
19. Zavřete otvory pod každým dávkovačem.
20. Zasuňte kliku do přepravního držáku.

## 8.4.2 Určení polohy převodovky pomocí početního kotouče

### Příklad:

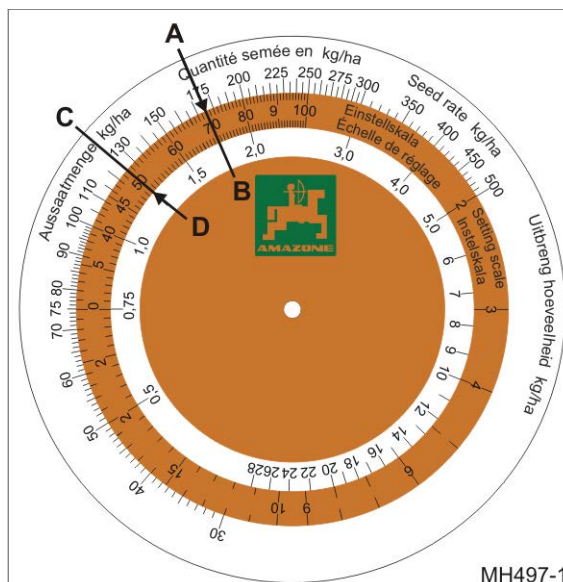
#### Hodnoty výsevní zkoušky

vypočítané vyseté množství: 175 kg/ha,

nastavení převodovky: 70

požadované vyseté množství: 125 kg/ha.

1. Hodnoty výsevní zkoušky
    - o vypočítané spotřebované množství 175 kg/ha (Obr. 131/A)
    - o poloha převodovky 70 (Obr. 131/B) nastavte na kruhovém počítadle nad sebou.
  2. Polohu převodovky pro požadované vyseté množství 125 kg/ha (Obr. 131/C) odečtete na početním kotouči.
- poloha převodovky 50 (Obr. 131/D).
3. Nastavte páku převodovky na odečtenou hodnotu.
  4. Zkontrolujte polohu převodovky opětovným provedením výsevní zkoušky (podle kap. 8.4, na straně 112).



Obr. 131

## 8.5 Nastavení otáček ventilátoru



Nikdy nepřekračujte maximální otáčky ventilátoru 4000 ot/min.



Při práci kontrolujte a upravujte systémový tlak.

Systémový tlak se mění v závislosti na množství osiva, resp. hnojiva a pracovní rychlosti.



Otáčky ventilátoru se mění tak dlouho, než hydraulický olej dosáhne provozní teploty.

Při prvním uvádění do provozu se musí upravovat otáčky ventilátoru až do okamžiku dosažení provozní teploty.

Budete-li uvádět ventilátor po delší přestávce opět do provozu, pak dosáhnete nastavených otáček ventilátoru teprve v okamžiku, kdy se hydraulický olej ohřeje na provozní teplotu.

Manometr (Obr. 132/1) v kabině traktoru ukazuje systémový tlak.



Obr. 132

Požadovaný systémový tlak: 45 - 60 mbar

Otáčky ventilátoru jsou správně nastavené, když ukazatel manometru (Obr. 133/1) stojí mezi 45 a 60 mbar.

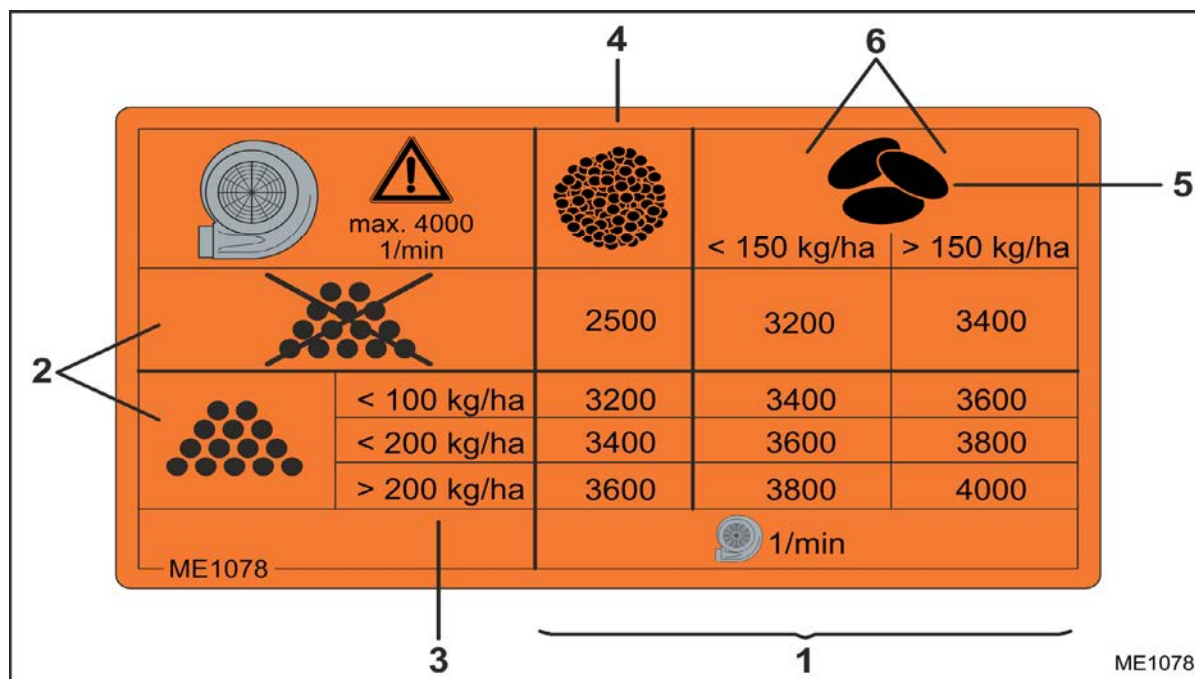


Při chodu naprázdno dosahují tlaky v jednotlivých komorách zásobníku 25 až 35 mbar!



Obr. 133

### 8.5.1 Otáčky ventilátoru, vícekomorový systém



|                    |  |       |  |             |  |
|--------------------|--|-------|--|-------------|--|
| max. 4000<br>1/min |  | 4     |  | 6           |  |
|                    |  | 2500  |  | 5           |  |
|                    |  | 3200  |  | < 150 kg/ha |  |
|                    |  | 3400  |  | > 150 kg/ha |  |
|                    |  | 3200  |  | 3400        |  |
|                    |  | 3400  |  | 3600        |  |
|                    |  | 3600  |  | 3800        |  |
|                    |  | 3800  |  | 4000        |  |
| ME1078             |  | 1/min |  |             |  |
| 3                  |  | 1     |  | ME1078      |  |

Obr. 134

Potřebné otáčky ventilátoru (Obr. 134/1) závisí na

- hnojivu
  - o s hnojivem nebo bez něj (Obr. 134/2)
  - o dávkovaném množství hnojiva (Obr. 134/3)
- osivu
  - o drobné osivo (Obr. 134/4), např. řepka nebo travní semeno
  - o obilí nebo luštěniny (Obr. 134/5) a na dávkovaném množství (Obr. 134/6).

#### Příklad:

- dávkované množství hnojiva: 150 kg/ha (Obr. 134/3)
- dávkované množství obilí: 130 kg/ha (Obr. 134/6)

**požadované otáčky ventilátoru: 3600 1/min.**

Nastavte otáčky ventilátoru

- proudovým regulačním ventilem traktoru nebo (pokud není k dispozici)
- tlakovým omezovacím ventilem hydromotoru ventilátoru pokud traktor nemá proudový regulační ventil

1. Nastavte otáčky ventilátoru zpočátku
  - o na 3200 ot/min u drobného osiva např. řepky
  - o na 3600 ot/min u obilí.

→ AMALOG<sup>+</sup> (Obr. 135) zobrazuje otáčky ventilátoru (viz návod k obsluze AMALOG<sup>+</sup>).



Obr. 135

2. Nastavte požadovaný systémový tlak.
3. Nastavte zobrazené otáčky ventilátoru, které vytvoří systémový tlak, jako jmenovité otáčky v AMALOG<sup>+</sup> (viz návod k obsluze AMALOG<sup>+</sup>).

→ Der AMALOG<sup>+</sup> spustí poplach, jakmile otáčky opustí nastavenou toleranční oblast (viz návod k obsluze AMALOG<sup>+</sup>).

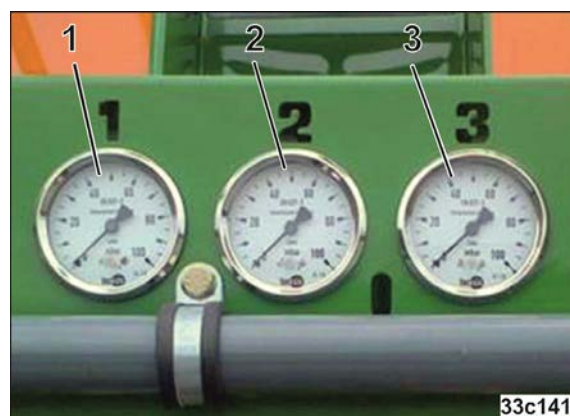


Obr. 136

4. Tlakoměry (Obr. 137/1-3) zobrazují tlaky jednotlivých komor zásobníku.

Rozdíl tlaků mezi jednotlivými komorami zásobníku smí činit maximálně 5 mbar!

5. Není-li systémového tlaku dosaženo, je nutné zkontrolovat těsnost systému.



Obr. 137

## 8.5.2 Nastavení otáček ventilátoru na průtokovém regulačním ventilu traktoru

1. Základní nastavení tlakového omezovacího ventilu proveďte podle kap. 8.5.4.1 nebo kap. 8.5.5.1 (podle provedení tlakového omezovacího ventilu).
2. Požadované otáčky ventilátoru jsou uvedeny v kap. 8.5 (viz strana 117).
3. Nastavte otáčky ventilátoru na průtokovém regulačním ventilu traktoru.

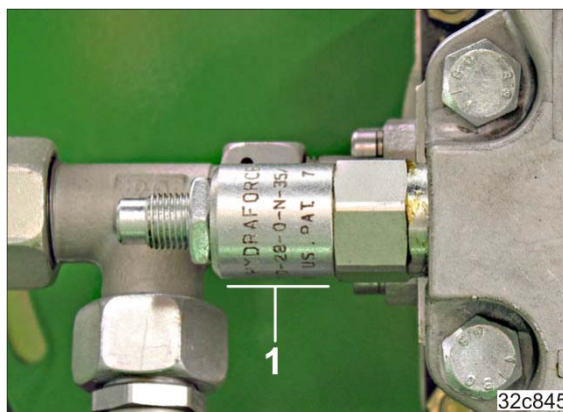
## 8.5.3 Nastavení otáček ventilátoru u traktorů bez průtokového regulačního ventilu

1. Požadované otáčky ventilátoru jsou uvedeny v tabulkách otáček (viz kap. 8.5.1).
2. Nastavte otáčky ventilátoru podle kap. 8.5.4.2 nebo kap. 8.5.5.2 (podle provedení tlakového omezovacího ventilu).

## Konstrukční provedení tlakového omezovacího ventilu

Ventilátor má tlakový omezovací ventil, který může být instalován ve dvou provedeních

- Tlakový omezovací ventil s kulatým vnějším obrysem (Obr. 138/1)



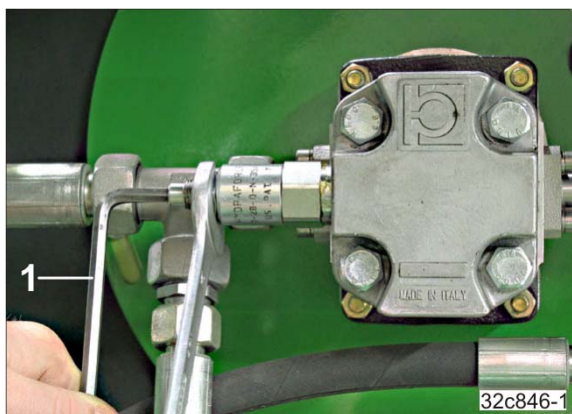
Obr. 138

- Tlakový omezovací ventil s šestihranným vnějším obrysem (Obr. 139/1)

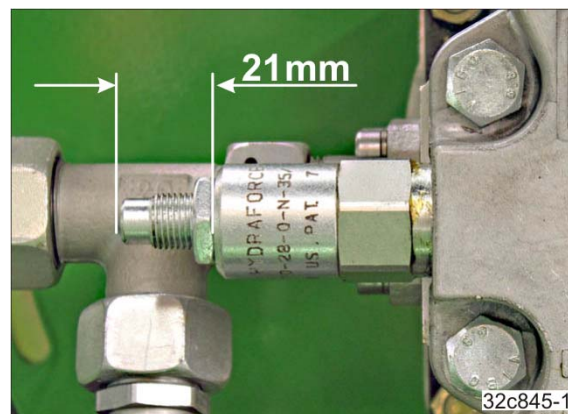


Obr. 139

## 8.5.4 Tlakový omezovací ventil s kulatým vnějším obrysem



Obr. 140



Obr. 141

### 8.5.4.1 Tlakový omezovací ventil – základní nastavení

#### Základní nastavení

1. Povolte kontramatici (Obr. 140).
2. Tlakový omezovací ventil nastavte na výrobcem stanovený rozměr „21 mm“ (Obr. 141).
  - 2.1 Šroubem pootočte odpovídajícím způsobem za použití imbusového klíče (Obr. 140/1).
3. Utáhněte kontramatici.

### 8.5.4.2 Nastavení otáček ventilátoru u traktorů bez průtokového regulačního ventilu

Toto nastavení provádějte, jen pokud je hydromotor ventilátoru připojen k hydraulice traktoru a pokud traktor nemá průtokový regulační ventil.

1. Povolte kontramatici (Obr. 140).
2. Požadované otáčky ventilátoru nastavte klíčem na vnitřní šestihranný omezovací ventil. Nepřekračujte maximální otáčky ventilátoru

#### Otáčky dmychadla

otáčení doprava: zvyšování požadovaných otáček ventilátoru

otáčení doleva: snižování požadovaných otáček ventilátoru

3. Utáhněte kontramatici.

## 8.5.5 Tlakový omezovací ventil s šestihranným vnějším obrysem



Obr. 142



Obr. 143

### 8.5.5.1 Tlakový omezovací ventil – základní nastavení

#### Základní nastavení

1. Povolte kontramatici (Obr. 142).
2. Šroub zcela zašroubujte (doprava) pomocí klíče na vnitřní šestihran (Obr. 142/1).
3. Šroub vyšroubujte pomocí klíče na vnitřní šestihran o 3 otáčky.
4. Utáhněte kontramatici.

### 8.5.5.2 Nastavení otáček ventilátoru u traktorů bez průtokového regulačního ventilu

Toto nastavení provádějte, jen pokud je hydromotor ventilátoru připojen k hydraulice traktoru a pokud traktor nemá průtokový regulační ventil.

1. Povolte kontramatici (Obr. 142).
2. Požadované otáčky ventilátoru nastavte klíčem na vnitřní šestihran omezovacího ventilu. Nepřekračujte maximální otáčky ventilátoru.

#### Otáčky dmychadla

otáčení doprava: zvyšování požadovaných otáček ventilátoru

otáčení doleva: snižování požadovaných otáček ventilátoru

3. Utáhněte kontramatici.

## 8.6 Nastavení horizontální polohy ramen stroje

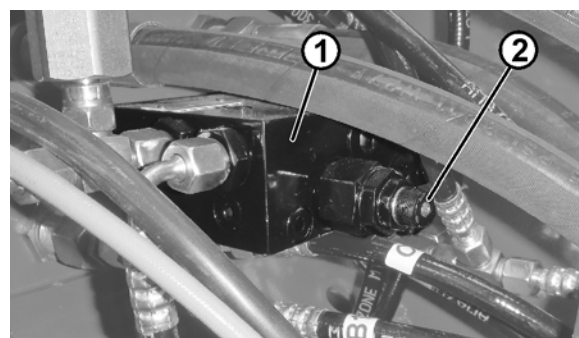
Při práci se mají ramena stroje nacházet v horizontální poloze. Horizontální polohu lze nastavit hydraulicky pomocí tlakového omezovacího ventilu.



Obr. 144

Obr. 145/...

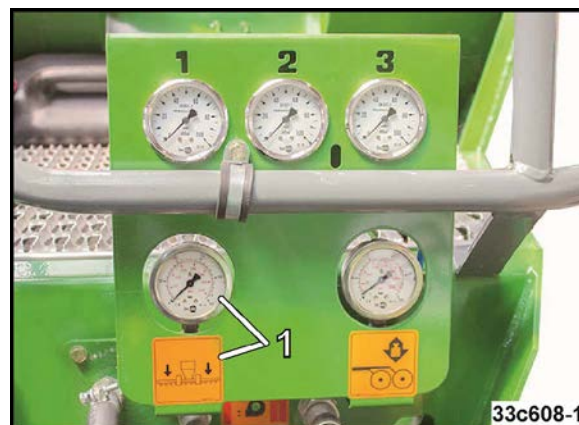
- (1) Pojistný přetlakový ventil pod pracovní podestou
- (2) Seřizovací šroub tlaku ramen



Obr. 145

Obr. 146/...

- (1) Manometr, ukazuje nastavený tlak ramen.



Obr. 146

### Nastavení tlaku ramen



Nastavení tlaku ramen závisí na

- druhu půdy
- přítlaku radlice,
- rychlost jízdy.

1. Zapněte ventilátor a nechte jeho otáčky na 3500 ot/min.
  2. Povolte pojistnou matici tlakového omezovacího ventilu (Obr. 145/1), vyšroubujte seřizovací šroub.
- Manometr zatížení ramen (Obr. 146/1) nyní ukazuje 0 bar.
3. Seřizovací šroub tlakového omezovacího ventilu (Obr. 145/2) pomalu utahujte, až manometr ukazuje 40 bar.

3.1 Boční ramena se venku zvedají:  
Zvyšte tlak na boční ramena o 5 bar.

3.2 Opěrná kola bočních ramen jsou  
zatěžována příliš silně:  
Snižte tlak na boční ramena o 5 bar.

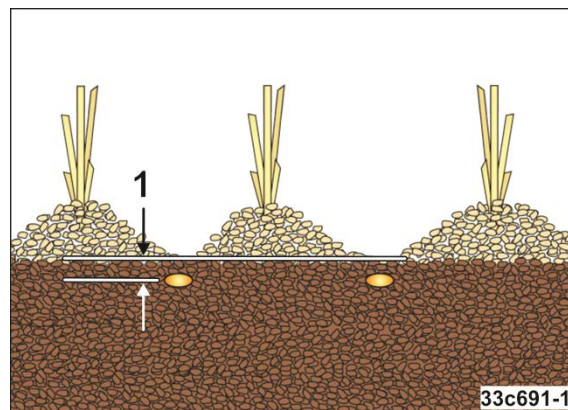
4. Utáhněte kontramatici.

## 8.7 Nastavení hloubky ukládání osiva

Radlice ConTeC, podpírané vlečenými přítlačnými koly, udržují nastavenou konstantní hloubku ukládání osiva.

Obr. 147/...

- (1) Pomocí hloubky uložení osiva se nastavuje výška zakrytí osiva.



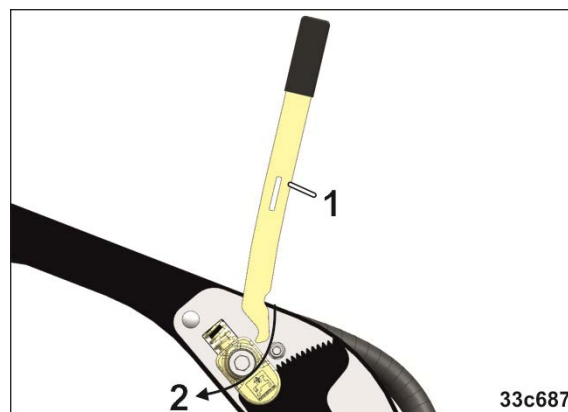
Obr. 147

1. Použijte přiložené nářadí.
- Nepoužívaný nástroj je upevněn v přepravním držáku a zajištěný sklopnou závlačkou (Obr. 148/1).



Obr. 148

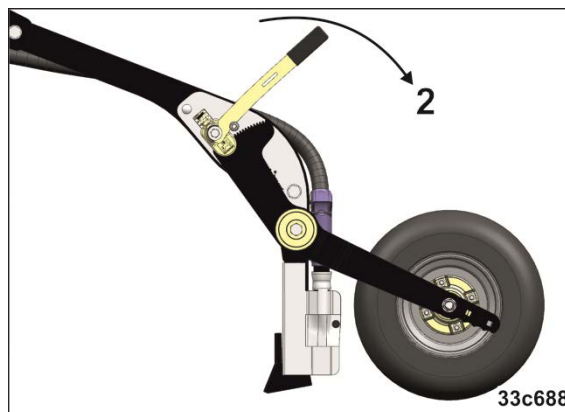
2. Vložte nástroj (Obr. 149/1) do seřizovacího zařízení (Obr. 149/2).



Obr. 149

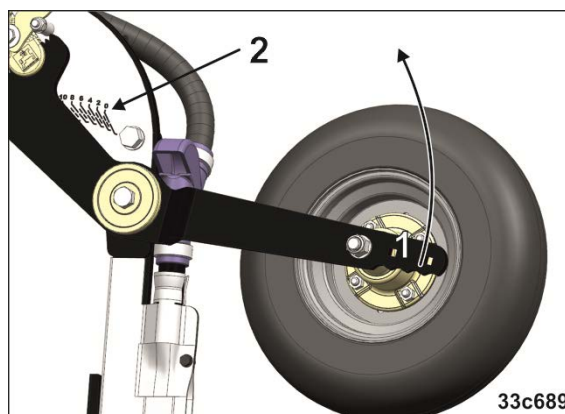
## Nastavení

3. Odjistěte seřizovací zařízení pomocí nástroje (Obr. 150/2)
4. Uved'te přítlačné kolo za rukojeť (Obr. 151/1) do požadované polohy
5. Zkontrolujte hloubku ukládání prvního secího agregátu a v případě potřeby ji upravte (viz kapitola „**Hloubku ukládání osiva kontrolujte**“, na straně 150).



Obr. 150

6. Odečtete výšku zakrytí na stupnici (Obr. 151/2)
7. Všechny secí agregáty nastavte stejně jako první agregát a zkontrolujte hloubku ukládání.



Obr. 151



Hloubku ukládání osiva zkontrolujte po každém jejím nastavení (viz kap. „**Hloubku ukládání osiva kontrolujte**“, na straně 150).



Když změníte tlak v pneumatikách, zkontrolujte hloubku ukládání osiva (viz kapitolu „**Hloubku ukládání osiva kontrolujte**“, na straně 150).



Zkontrolujte a případně upravte přítlak radlice.

## 8.8 Nastavení přitlaku botek

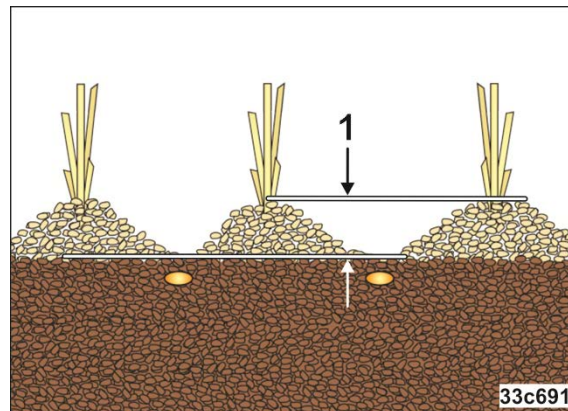


### VAROVÁNÍ

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.

Obr. 152/...

- (1) Pomocí přitlaku radlice se nastavuje hloubka uložení osiva.



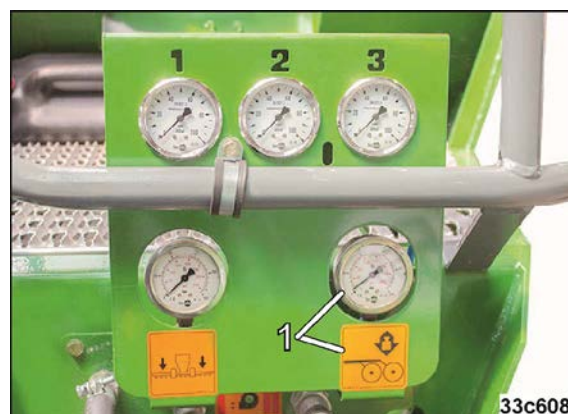
Obr. 152

1. Nastavení přitlaku radlic do požadované polohy

- 1.1 Nastavte do plovoucí polohy.

Manometr (Obr. 153/1) nemá tlak:

- ( Radlice pracují s normálním přitlakem.

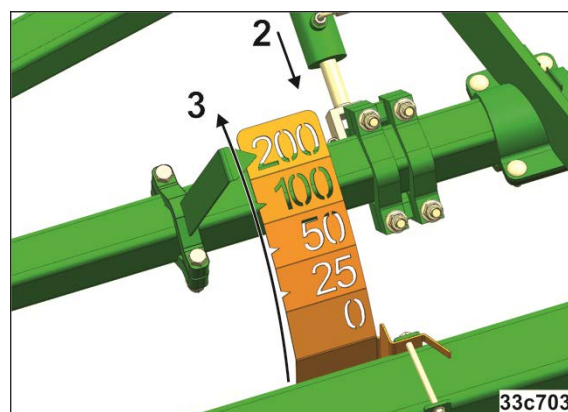


Obr. 153

- 1.2 Do hydraulického válce vpustěte tlak zapnutím řídicí jednotky modré.

Manometr (Obr. 153/1) ukazuje tlak, ukazatel (Obr. 153/3) změnu polohy zobrazení:

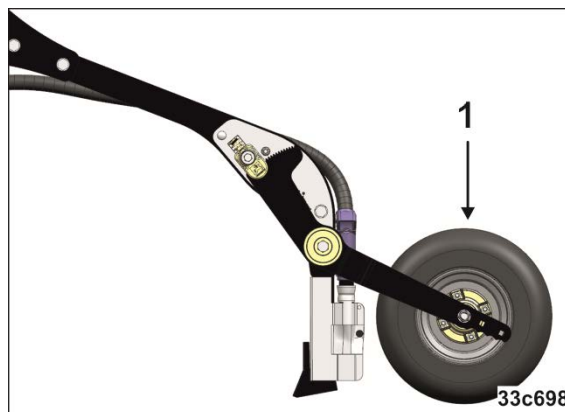
- ( Radlice pracují se zvýšeným přitlakem.



Obr. 154

## Nastavení

2. Čím více se hydraulický válec Obr. 153/2) vysune, tím větší je tlak na radlice (Obr. 155/1).



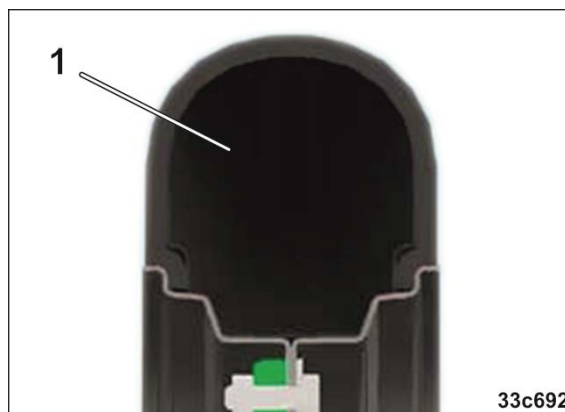
Obr. 155



Toto nastavení ovlivní hloubku ukládání osiva.  
Po každém nastavení zkontrolujte hloubku ukládání osiva.

## 8.9 Přítlačné kolo naplněné vzduchem

Pro přítlačná kola volte v závislosti na struktuře půdy příznivý tlak huštění (Obr. 156/1) mezi 0,8 a 1,2 bar.



Obr. 156

## 8.10 Nastavení rytmu/počítadla kolejových řádků

1. Vyhledejte v tabulce (Obr. 86, na straně 80) požadovaný rytmus kolejových řádků a zadejte jej do palubního počítače<sup>1)</sup>.
2. Podle obrázku (Obr. 87, na straně 81) zvolte počítadlo pro první přejezd pole a zadejte je do palubního počítače<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> viz návod k obsluze AMALOG<sup>+</sup>



Počítadlo kolejových řádků je spojeno se snímačem pracovní polohy ostruhového kola. Při zvednutí stroje, resp. ostruhového kola provede počítadlo kolejových řádků připočtení jednoho čísla.



Stisknutím tlačítka STOP před zvednutím ostruhového kola zabrání počítadlu kolejových řádků v připočtení čísla.

## 8.11 Odpojení jedné strany stroje

1. Rozložte ramena stroje (viz kap. „Rozkládání/skládání ramen stroje“, na straně 138).
2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.



### NEBEZPEČÍ

Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.

3. Otočte páku a aretujte ji:
  - 3.1 Poloha páky vpravo (Obr. 157/1): pravá polovina stroje <sup>1)</sup> je odpojená.



Obr. 157

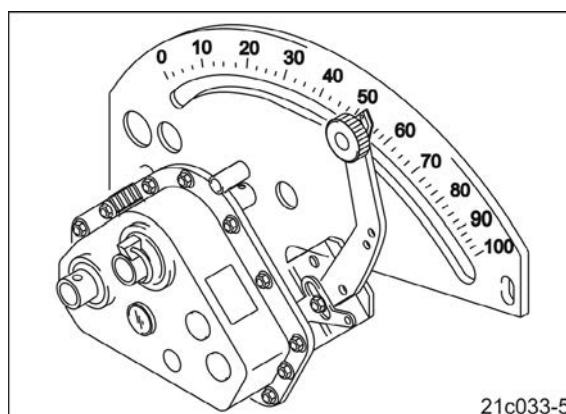
- 3.2 Poloha páky vlevo (Obr. 158/2): levá polovina <sup>1)</sup> stroje je odpojená.

<sup>1)</sup> při pohledu ve směru jízdy



Obr. 158

4. Snižte vysévané množství na polovinu.
  - 4.1 Příslušně přestavte páku převodovky (Obr. 159/1).



Obr. 159



Po otočení na konci pole nezapomeňte stranu stroj opět zapnout.

## 9 Přeprava

Při přepravě stroje po veřejných komunikacích musí traktor a stroj splňovat požadavky národních pravidel silničního provozu a předpisy BOZP.

Držitel vozidla a řidič mají zodpovědnost za dodržování zákonných ustanovení.

Kromě toho se musí před začátkem a během jízdy dodržovat pokyny uváděné v této kapitole.



- Při přepravě postupujte podle údajů v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, na straně 27.
- Před přepravou zkontrolujte
  - o správné připojení přívodních vedení.
  - o možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení.
  - o zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy.
  - o funkci brzdové soustavy.
  - o jestli je úplně uvolněna ruční brzda traktoru.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu v případě nepředpokládaných pohybů stroje.**

- U sklopných strojů zkontrolujte správné zajištění přepravních pojistek.
- Před přepravou zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu jeho částí.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě neúmyslného uvolnění neseného/taženého stroje!**

Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou dolní ramena zajištěna proti náhodnému uvolnění.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí.**

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.  
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.
- Před přepravou zajistěte boční zarážku spodního závěsu traktoru, aby se nesený či tažený stroj nemohl kývat ze strany na stranu.



### NEBEZPEČÍ

**Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné říditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!**

Tato rizika jsou příčinou nejzávažnějších poranění, která mohou končit i smrtí.

Dodržujte maximální naložení připojeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru!

**Jezděte jen s prázdným zásobníkem. Brzdová soustava je dimenzovaná jen na jízdu s prázdným zásobníkem.**



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí uklouznutí, zakopnutí nebo pádu při neoprávněném lezení a/nebo spolujízdy osob na stroji, plnicí lávce nebo schůdkách k plnicí lávce!**

Zásadně platí zákaz jízdy osob na stroji a/nebo nastupování na jedoucí stroj.

**Před vyjetím se strojem vykažte z nakládacího prostoru všechny osoby.**



### NEBEZPEČÍ

**Při transportní jízdě zablokujte ovládací jednotky traktoru!**



### NEBEZPEČÍ

**Při jízdě v zatáčkách pamatujte na velký dosah a setrvačnost stroje.**

## 9.1 Uvedení stroje do polohy pro přepravu na pozemních komunikacích



### VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého dolními rameny hydrauliky traktoru.
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

Před seřizováním stroje zajistěte traktor se zavěšeným strojem proti neúmyslnému nastartování a rozjetí, k tomu viz kapitola 6.2, na straně 92.

### Uvedení kombinace připojené k traktoru do přepravní polohy:

1. Vypněte palubní počítač.
2. Vyprázdněte zásobník (viz kap. „Vyprázdněte zásobník a/nebo dávkovače“, na straně 153).
3. Zavřete víko zásobníku (viz kap. „Plnění zásobníku“, na straně 144).
4. Otočte žebřík na stranu (viz kap. „Plnění zásobníku“, na straně 144).
5. Složte ramena stroje (viz kap. „Rozkládání/skládání ramen stroje“, na straně 138).
6. Zablokujte ovládací jednotky traktoru.
7. Zkontrolujte funkčnost osvětlení (viz kap. „Výbava pro jízdu po silničních komunikacích“).  
Výstražné tabulky a žluté odrazky musí být čisté a nepoškozené, na straně 43.
8. Pracovní osvětlení mějte při přepravních jízdách vypnuté, abyste neoslňovali ostatní účastníky provozu.



### NEBEZPEČÍ

Při transportní jízdě zablokujte ovládací jednotky traktoru!

## 9.2 Zákonné předpisy a bezpečnost

Při jízdě po veřejných komunikacích musí traktor a stroj splňovat národní předpisy k provozu na veřejných komunikacích (v Německu StVZO a StVO) a bezpečnostní předpisy (v Německu předpisy profesních sdružení).

Držitel vozidla a řidič mají zodpovědnost za dodržování zákonných ustanovení.

Kromě toho se musí před začátkem a během jízdy dodržovat pokyny uváděné v této kapitole.

### Přepravní šířka/přepravní výška

V Německu a v řadě dalších států je přeprava kombinovaných návěsných strojů na traktoru povolena do šířky 3,0 m.

Přepravní výška nesmí přesahovat 4,0 m.

### Nejvyšší povolená rychlost



- Přípustná nejvyšší rychlost<sup>1)</sup> je podle vybavení stroje
  - o 40 km/h (s dvouokruhovou vzduchovou brzdovou soustavou).
  - o 25 km/h s hydraulickou brzdovou soustavou
  - o 10 km/h (bez brzdového systému<sup>2)</sup>)

**Upozornění:** V Rusku a některých dalších zemích je maximální povolená rychlost 10 km/h.

Zvláště po špatných silnicích a cestách se musí projíždět značně nižší rychlostí než se uvádí!

- Majáček (je-li k dispozici) podléhající schvalovacímu řízení zapněte před vlastní jízdou a zkontrolujte jeho funkci.

<sup>1)</sup> Nejvyšší povolená rychlost pro zavěšené pracovní stroje se v příslušných dopravních předpisech jednotlivých zemí liší. Informujte se u svého místního dovozce/obchodníka se stroji na přípustnou nejvyšší rychlost na silnici.

<sup>2)</sup> Stroj bez brzdového systému není přípustný v Německu a v některých dalších zemích (viz kap. 6.1.3).

### Otáčecí výstražné světlo

V některých zemích musí být stroj nebo traktor vybaveny výstražným majáčkem. O zákonných ustanoveních se informujte u místního dovozce/obchodníka se stroji. Výstražný majáček podléhá v Německu schválení.



Před jízdou postupujte podle kapitoly „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ a zkontrolujte tyto body:

- dodržení přípustné hmotnosti,
- správné připojení přívodních vedení,
- možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení,
- výstražné tabulky a žluté odrazky musí být čisté a nesmí být poškozené,
- Zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy
- funkci brzdové soustavy
- ruční brzda traktoru musí být zcela uvolněná.



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu v případě nepředpokládaných pohybů stroje.**

U sklopných strojů zkontrolujte správné zajištění přepravních pojistek.



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí.**

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.  
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.
- Před přepravou zajistěte boční zarážku spodního závěsu traktoru, aby se nesený či tažený stroje nemohl kývat ze strany na stranu.



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!**

Tato rizika jsou příčinou nejzávažnějších poranění, která mohou končit i smrtí.

Dodržujte maximální naložení neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav i opěrné zatížení traktoru.



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!**

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

Před vyjetím se strojem vykažte z nakládacího prostoru všechny osoby.

**NEBEZPEČÍ**

Během přepravní jízdy vypněte ovládací terminál.

**NEBEZPEČÍ**

Při transportní jízdě zablokujte ovládací jednotky traktoru!

**VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí v důsledku propíchnutí jiných účastníků provozu při přepravních jízdách s nezakrytými zavlačovacími prsty přesného zavlačovače!**

Přepravní jízdy bez správně namontované bezpečnostní lišty pro přepravu jsou zakázané.

**VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí propíchnutím při přepravních jízdách s vytaženými vnějšími prvky zavlačovače!**

Vytažené vnější prvky zavlačovače vyčnívají při přepravních jízdách do stran do oblasti provozu a ohrožují jiné účastníky provozu. Navíc je překročena přípustná přepravní šířka 3 m.

Před zahájením přepravy zasuňte prvky vnějších zavlačovačů do hlavní trubky přesného zavlačovače.



Při jízdě v zatáčkách pamatujte na velký dosah a setrvačnost stroje.

## 10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- „**Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji**“, od na straně 18 a
- „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, na straně 27.

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné říditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!**

Dodržujte maximální naložení /taženého stroje a přípustné zatížení náprav i opěrné zatížení traktoru. Jezděte pouze s prázdným zásobníkem.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, uříznutí, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí traktoru/zavěšeného stroje.**

Jedte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným strojem stále spolehlivě ovládali.

Zohledněte přitom Vaše osobní schopnosti, stav vozovky, hustotu provozu, viditelnost a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení zavěšeného stroje.



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, zatažení a zachycení při provozu stroje v případě nepoužívání příslušných bezpečnostních krytů!**

Stroj používejte výhradně s úplně namontovanými ochrannými zařízeními.



Řídicí jednotky traktoru aktivujte pouze v kabině traktoru.

## 10.1 Rozkládání/skládání ramen stroje



### NEBEZPEČÍ

Dříve než budete ramena stroje rozkládat nebo skládat, vykažte všechny osoby z oblasti pohybu

- ramen stroje
- zadního rámu.



Dříve než budete rozkládat nebo skládat ramena stroje, vyrovnejte traktor a stroj na rovné ploše.

Najeďte traktorem mírně šikmo před stroj. Tímto způsobem budete mít lepší výhled na záchytné háky (Obr. 162/1) ramen stroje.

### 10.1.1 Rozkládání ramen stroje

1. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
2. Uchopte opěrná kola za rukojeť (Obr. 160/1) a zajistěte je čepem v pracovní poloze [viz tabulku (Obr. 161)].
3. Čepy (Obr. 160/2) zajistěte sklopnými závlačkami.



Obr. 160

Pracovní poloha: zasuňte čep do otvoru (1)

Přepravní poloha: zasuňte čep do otvoru (2)



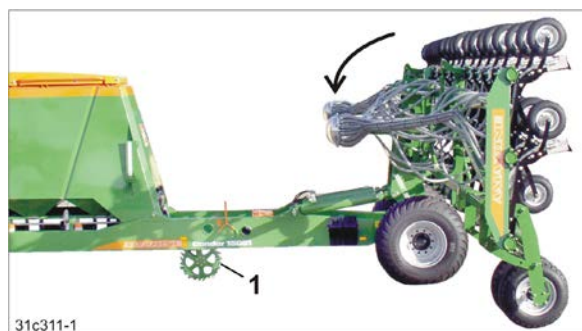
Obr. 161

4. Zvedněte ramena stroje z přepravního zajištění (Obr. 162/1).
- 4.1 Řídicí jednotku *žlutou* aktivujte tak dlouho, až se ramena stroje uvolní z přepravního zajištění (Obr. 162/1).



Obr. 162

5. Ramena stroje sklopte dolů.
- 5.1 Ovládejte řídicí jednotku *zelenou* až do plného rozložení ramen stroje, ostruhového kola (Obr. 163/1) a rozdělovacích hlav
- 5.2 Řídicí jednotku *zelenou* nastavte do neutrální polohy a při práci ji v této poloze ponechejte.

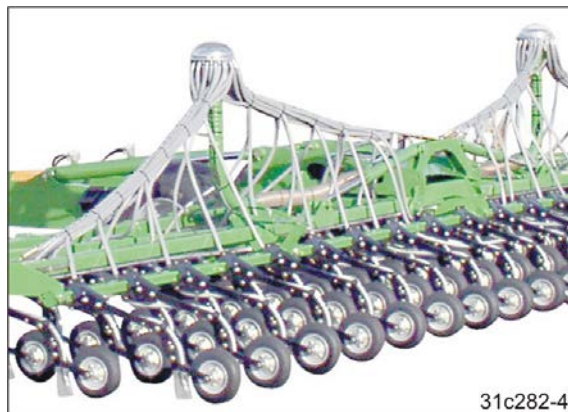


Obr. 163

6. Zadní rám (Obr. 164) sklopte do pracovní polohy.
- 6.1 Řídicí jednotku *žlutou* aktivujte tak dlouho, dokud není zadní rám zcela rozložený, tj. zadní rám je v pracovní poloze.
  - Ostruhové kolo (Obr. 163/1) se při rozložení zadního rámu spustí dolů.



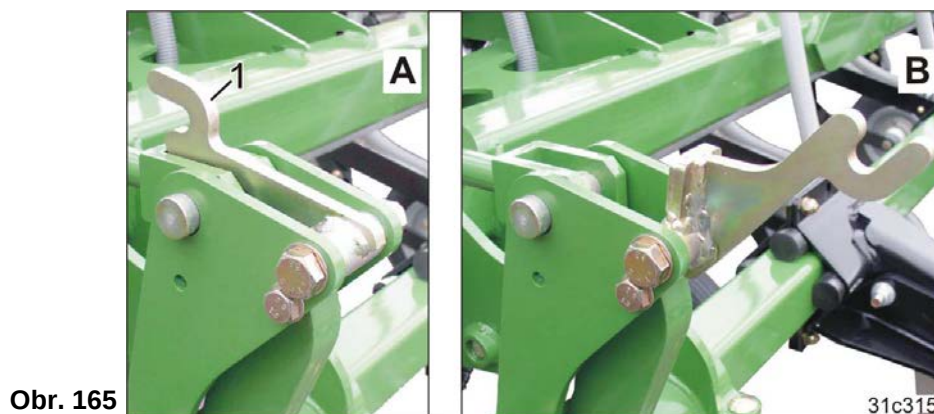
Popojed'te kousek dopředu, pokud se kola 3. řady dotýkají povrchu a brání rozložení.



Obr. 164

- 6.2 Řídicí jednotku traktoru *žlutou* nastavte do neutrální polohy a při práci ji v této poloze ponechejte.

### 10.1.2 Skládání ramen stroje



Obr. 165

1. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
2. Otočte páku (Obr. 165/1) podle obrázku (Obr. 165/B).
3. Stroj má dvě páky.  
Opakujte postup, jak bylo popsáno.



Po rozložení zaujme páka (Obr. 165/1) opět automaticky polohu na obrázku (Obr. 165/A).



#### NEBEZPEČÍ

**Maximální přepravní výška na veřejných komunikacích v Německu a mnoha dalších zemích činí 4,0 m.**

Otočení páky (Obr. 165/1) před skládáním ramen stroje způsobí přetočení radlic na přepravní výšku 4,0 m.

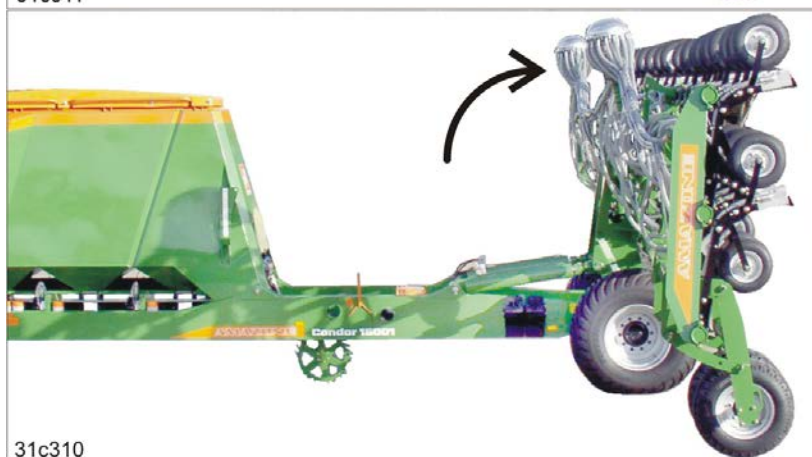
Bez otočení páky činí přepravní výška složeného stroje více než 4,0 m.

4. Zvedněte zadní rám až cca 10° před svislou polohu (viz Obr. 166).
- 4.1 Ovládejte řídicí jednotku *žlutou* tak dlouho, dokud není zadní rám zvednutý.  
→ Ovládání řídicí jednotky *žluté* způsobí zvednutí ostruhového kola (Obr. 166/1).

Obr. 166 31c311



Obr. 167 31c310



## 5. Složení ramen stroje.

### 5.1 Ovládejte řídicí jednotku zelenou, dokud

- o rozdělovací hlavy nejsou složeny (viz Obr. 167)
- o ramena stroje (Obr. 168/1) nepřiléhají ke kluznicím (Obr. 168/2) zajišťovacích háků.



Dejte pozor, aby nedošlo k případné kolizi ramen se strojem.

Případně upravte náklon zadního rámu (viz Obr. 166).



Obr. 168

## Použití stroje

- 5.1 Řídicí jednotku *žlutou* ovládejte tak dlouho, až jsou obě ramena stroje v přepravním zajištění.



Obr. 169



Zajišťovací háky (Obr. 169) představují mechanické přepravní zajištění ramen stroje.



### NEBEZPEČÍ

**Zkontrolujte správné usazení zajišťovacích háků (Obr. 169).**

6. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
7. Opěrná kola zajistěte čepy v přepravní poloze (viz Obr. 170)
  - 7.1 Každý pár opěrných kol zajistěte dvěma čepy a pojistkou (sklopnou závlačkou).

Pracovní poloha: zasuňte čep do otvoru (1)

Přepravní poloha: zasuňte čep do otvoru (2)



Obr. 170



Přepravní šířka činí

- 3,40 m s čepý v otvoru (Obr. 170/1)
- 3,00 m s čepý v otvoru (Obr. 170/2).



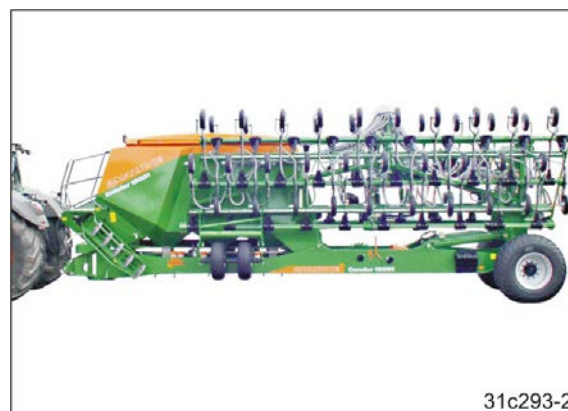
### NEBEZPEČÍ

Opěrná kola v pracovní poloze při přepravní jízdě vyčnívají na komunikaci a ohrožují jiné účastníky silničního provozu. Před přepravní jízdou změňte polohu opěrných kol podle předpisu.

8. Nastavením dolních ramen traktoru postavte stroj do vodorovné polohy.



Stroj vyžaduje při všech jízdách dostatek volného prostoru.



Obr. 171

## 10.2 Plnění zásobníku



### NEBEZPEČÍ

- Přeprava po veřejných komunikacích s naplněným zásobníkem je zakázána. Brzdová soustava je dimenzovaná jen na prázdný stroj.
- Dodržujte přípustné plnicí množství osiva a celkovou hmotnost.



### NEBEZPEČÍ

Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíček vyjměte ze zapalování.



### UPOZORNĚNÍ

**Před otevřením víka zásobníku vypněte ventilátor.**

Při běžícím ventilátoru a zavřeném víku je zásobník pod tlakem.

1. Připojte stroj k traktoru (viz kap. „Připojení a odpojení stroje“, na straně 94).
2. Před otevřením víka zásobníku vypněte ventilátor.  
Při běžícím ventilátoru a zavřeném víku je zásobník pod tlakem.
3. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíčky ze zapalování.
4. Zjistěte a namontujte dávkovací válec (válce) osiva podle tabulky (Tabulka dávkovacích válců, na straně 69) (viz kap. „Demontáž/montáž dávkovacího válce“, na straně 110).
5. Nastavte snímač hladiny naplnění komor zásobníku (viz kap. „Změna polohy snímače hladiny náplně“, na straně 108).



**Při nepoužívání je žebřík (Obr. 172) otočený v šikmé poloze.**

V provozní poloze může být žebřík při otáčení stroje poškozen tažnou ojí.



**Obr. 172**

6. Uvedení žebříku do provozní polohy.

6.1 Stiskněte tlačítko (Obr. 173/1).

6.2 Stlačte páku (Obr. 173/2) dolů.



**Obr. 173**

6.3 Otočte žebřík za rukojeť (Obr. 174/2) do provozní polohy. Dbejte na to, aby žebřík zaskočil.



**Obr. 174**

7. Na plnicí lávku vystupujte po schůdkách.



**Obr. 175**

## Použití stroje

8. Otevřete víko zásobníku.

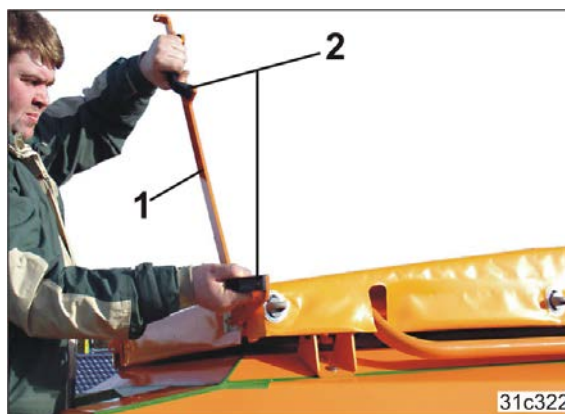
8.1 Odjistěte páku (Obr. 176/1).



Obr. 176

8.2 Otočte páku (Obr. 177/1) nahoru. Dbejte na to, aby páka zaskočila.

8. Obě rukojeti (Obr. 177/2) slouží k otvírání víka zásobníku.



Obr. 177

9.3 Otevřete víko zásobníku (Obr. 178). Dbejte, aby víko zásobníku v otevřeném stavu zaklaplo.

9.4 Případně odstraňte ze sít zásobníku cizí díly.



### NEBEZPEČÍ

- Při vstupu na síta se pevně držte madel (Obr. 178/1).
- Na síto nesmíte vstupovat, jestliže je zásobník naplněný a přepravovaný materiál síto zakrývá.



Obr. 178

## 10. Plnění komor zásobníku (Obr. 179)

- o plnicím šnekem ze zásobovacího vozidla
- o z velkých žoků.



### NEBEZPEČÍ

- Nikdy nevstupujte mezi zásobovací vozidlo a stroj!
- Nikdy nevstupujte pod zavěšené břemeno!



31c324

Obr. 179

## 11. Zavřete víko zásobníku.

11.1 Páku (Obr. 180/1) otočte doleva.

11.2 Zavřete víko zásobníku.  
Rukojeť (Obr. 180/2) slouží k uzavření víka zásobníku.



31c318

Obr. 180

11.3 Vytáhněte čep s pružinou (Obr. 181/1)  
a páku (Obr. 181/2) otočte dolů.



31c317

Obr. 181

11.4 Páku (Obr. 182/1) zajistěte.



31c319-1

Obr. 182

## Použití stroje

12. Otočte žebřík (Obr. 183) na stranu.



**Při nepoužívání je žebřík (Obr. 172) otočený v šikmé poloze.**

V provozní poloze může být žebřík při otáčení stroje poškozen tažnou ojí.



Obr. 183

12.1 Stiskněte tlačítko (Obr. 184/1).

12.2 Stlačte páku (Obr. 184/2) dolů.

→ Žebřík se automaticky otočí do šikmé polohy.



Obr. 184

### 10.3 Začátek pracovní činnosti



Obr. 185



#### NEBEZPEČÍ

**Vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje, zejména z oblasti výkyvu ramen stroje a zadního rámu.**

**Řídicí jednotku traktoru aktivujte pouze v kabině traktoru.**

1. Rozložte stroj a ostruhové kolo do pracovní polohy (viz kap. „Rozkládání/skládání ramen stroje“, na straně 138).



Při spouštění zadního rámu popojed'te strojem mírně dopředu.

2. Použijte červenou řídicí jednotku traktoru.  
→ Zapněte ventilátor.
3. Zkontrolujte a případně upravte otáčky ventilátoru (viz kap. „Nastavení otáček ventilátoru“, na straně 117).
4. Postavte stroj přibližně vodorovně.  
4.1 Spuštění/zdvižení dolních ramen traktoru.
5. Zkontrolujte a případně upravte rytmus/počítadlo kolejových řádků (viz návod k obsluze AMALOG<sup>+</sup>).
6. Rozjezd pracovní soupravy.
7. Zkontrolujte a případně upravte hloubku ukládání osiva (viz kap. „Hloubku ukládání osiva kontrolujte“, na straně 150)
  - o po 100 m
  - o po přechodu z lehké půdy na těžkou a naopak.

### 10.3.1 Hloubku ukládání osiva kontrolujte

1. Vysejte cca 100 m pracovní rychlostí.
2. Odkryjte osivo na několika místech a zkontrolujte hloubku ukládání.

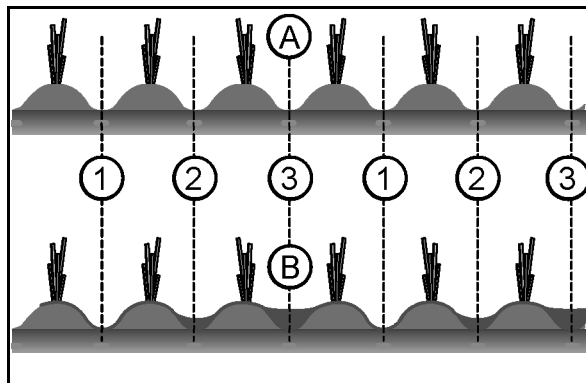
## 10.4 Během pracovní činnosti



Při práci dodržujte přiměřenou rychlost jízdy, aby byla zajištěna rovnoměrná hloubka ukládání v řádcích.

(A) Správná pojezdová rychlost  
→ Rovnoměrná hloubka ukládání

(B) Pojezdová rychlost příliš vysoká  
→ Nerovnoměrná hloubka ukládání. Půda zadní řady prstů zaplňuje secí řádky.



Obr. 186

Z pneumatik může při práci unikat vzduch. Nesprávné huštění ovlivňuje dávkování a ukládání.

Dbejte na správný tlak v pneumatikách při práci:

- Kontrola huštění pneumatik podvozku (viz kap. 12.4.4)
- Kontrola huštění pneumatik opěrných kol (viz kap. 12.4.5)
- Kontrola huštění pneumatik přitlačných kol (viz kap. 12.4.6)

### Vypnutí počítadla kolejových řádků (tlačítko STOP)

Jestliže se má při přerušení práce zabránit tomu, aby počítadlo kolejových řádků pokračovalo v počítání, stiskněte tlačítko STOP (viz návod k obsluze AMALOG<sup>+</sup>).

### Vizuální kontrola rozdělovacích hlav



Nečistoty, např. zbytky hnojiva a osiva, mohou ucpat rozdělovací hlavy a musí proto být okamžitě odstraněny (viz kap. „Čištění rozdělovací hlavy“, na straně 159).

### Vizuální kontrola dopravních potrubí



Dopravní potrubí nesmí být prověšené! Nahromadění např. zbytků hnojiva a osiva vedou k opotřebení a musí se ihned odstranit.

## 10.4.1 Otáčení na konci pole

### Před otáčením na konci pole:

1. Zpomalte jízdu.
2. Otáčky traktoru příliš nesnižujte, aby dostatečně rychle proběhly hydraulické funkce na souvratí.
3. Řídicí jednotku traktoru *žlutou* aktivujte až do úplného zvednutí
  - o radlic
  - o ostruhového kola.
4. Otočení kombinace.



Obr. 187

### Při otáčení na konci pole



Během otáčení nevypínejte hydraulický pohon ventilátoru! V případě potřeby snižte otáčky ventilátoru (minimálně 1000 1/min.), ale ne příliš, aby nedošlo k ucpání dopravní trasy.

### Po otáčení na konci pole:

1. Řídicí jednotku traktoru *žlutou* aktivujte až do úplného spuštění
  - o radlic
  - o ostruhového kola.
2. Ovládejte řídicí jednotku traktoru *žlutou* dalších 15 sekund a poté ji nastavte do neutrální polohy  
 Řídicí jednotku traktoru *žlutou* ponechejte při práci v neutrální poloze.



Manometr (Obr. 188/1) ukazuje tlak hydraulických válců.



Obr. 188

## 10.5 Ukončení práce na poli



**Řídicí jednotky traktoru aktivujte pouze v kabině traktoru.**

1. Vypněte ventilátor.
2. Vyprázdněte zásobník a dávkovače (viz kap. 10.6, na straně 153).



Pokud nejsou dávkovače osiva zcela vyprázdněny, mohou v nich zbytky osiva bobtnat nebo klíčit!

Tím je otáčení dávkovacích válců blokováno a může dojít k poškození pohonu!

3. Uvedte stroj do přepravní polohy (viz kap. 10.1, na straně 138).
4. Vypněte AMALOG<sup>+</sup>.

## 10.6 Vyprázdněte zásobník a/nebo dávkovače



### NEBEZPEČÍ

Vypněte ventilátor, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.



### UPOZORNĚNÍ

Při běžícím ventilátoru a zavřeném víku je zásobník pod tlakem.



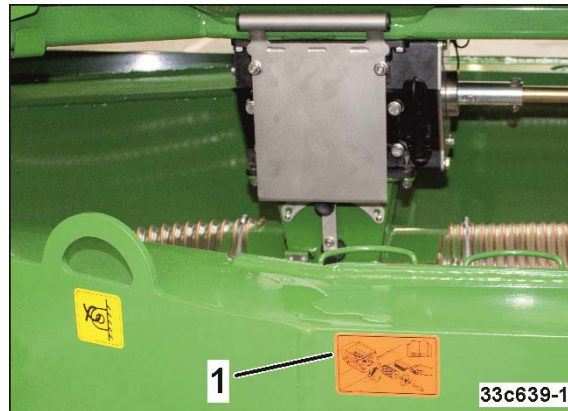
### Dávkovač po použití vyprázdněte a vyčistěte!

U dávkovačů, které nebyly vyprázdněny a vyčištěny

- se může vytvořit houževnatá až pevná hmota, pokud se pod dávkovací válec dostane voda. Dávkovací válec je silně brzděn a to může vést k odchylkám mezi nastaveným a skutečným množstvím vysévaného množství.
- mohou zbytky osiva a hnojiva v dávkovačích mohou bobtnat. Tím je otáčení dávkovacích válců blokováno a může dojít k poškození pohonu.

### 10.6.1 Vyprázdnění dávkovače

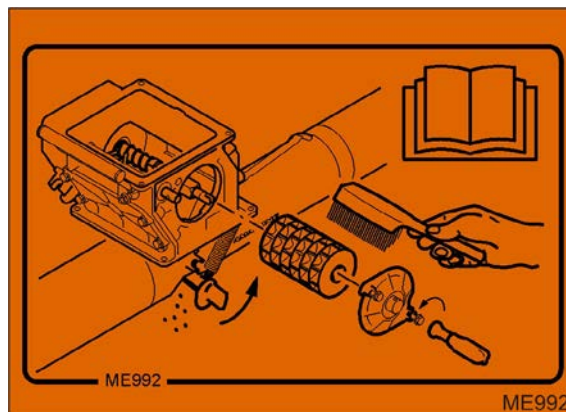
Nálepka (Obr. 189/1) má řidiči traktoru připomenout, aby po skončení setí vyprázdnil dávkovače a vyčistil je.



Obr. 189



Dávkovače po skončení setí ihned vyprázdněte a vyčistěte.



Obr. 190

## Použití stroje

1. Zasuňte záchytnou vanu (Obr. 191) do držáku pod dávkovačem.



Obr. 191

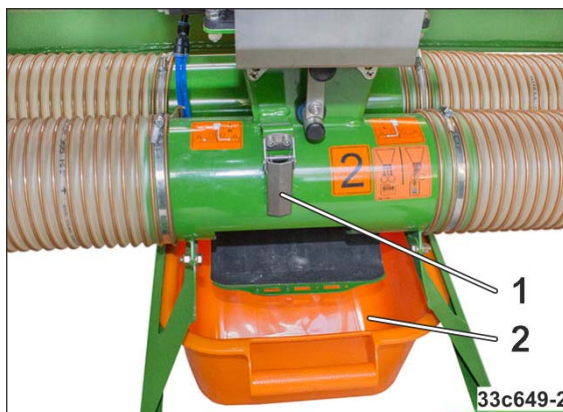
2. Šoupátkem uzavřete otvor zásobníku nad dávkovačem (Obr. 192/1) (viz kap. „Demontáž/montáž dávkovacího válce“, na straně 110).



Obr. 192

3. Otevřete upínací háky (Obr. 193/1) gumové rohože, která uzavírá otvor v přepravní trubici.

→ Osivo vypadne do záchytné vany (Obr. 193/2).



Obr. 193

4. Vyjměte dávkovací válec (viz kap. „Demontáž/montáž dávkovacího válce“, na straně 110).

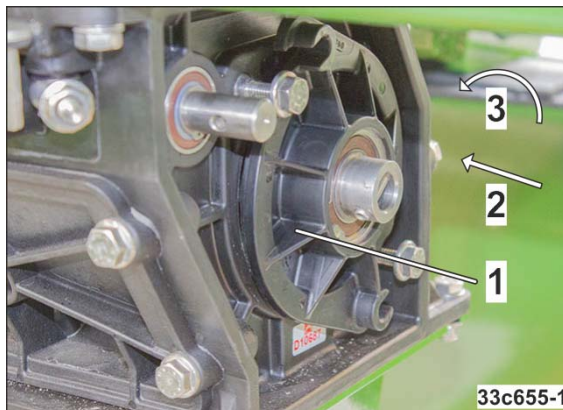
5. Uzavřete víko krytu (Obr. 194/1).

6. Vysuňte hradítko (Obr. 194/2) pomalu z dávkovače.

→ Osivo vypadne do záchytné vany.

7. Montáž proveďte v opačném pořadí.

8. Zachycovací žlaby upevněte do transportních držáků (Obr. 67).



Obr. 194

## 11 Poruchy



### VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého hydraulikou třetího bodu traktoru,
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

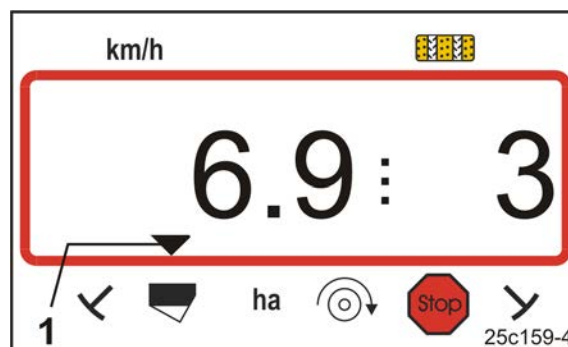
Před odstraňováním poruch na stroji zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz kapitola 6.2, na straně 92.

Než vstoupíte do nebezpečného prostoru, vyčkejte do úplného zastavení stroje.

### 11.1 Indikace zbytkového množství

Jakmile hladina osiva klesne ke snímači množství náplně,

- označí kontrolní značka (Obr. 195/1) symbol stavu náplně v počítači AMALOG<sup>+</sup>
- zazní poplašný signál.



Obr. 195

### 11.2 Tabulka poruch

|                                                                          |                                       |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Snímač ventilátoru vyvolává poplach                                      | Mez alarmu je nesprávně nastavena     | Změňte mez alarmu                 |
|                                                                          | Příliš vysoké či nízké množství oleje | Nastavení množství oleje          |
|                                                                          | Senzor „Ventilátor“ je vadný          | Vyměňte senzor „Ventilátor“       |
| Snímač „Ujetá vzdálenost“ (ostruhové kolo/převodovka Vario) je nefunkční | Senzor „Ujetá vzdálenost“ je vadný    | Vyměňte senzor „Ujetá vzdálenost“ |

## 12 Čištění, údržba a opravy



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku**

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého hydraulikou třetího bodu traktoru,
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

Před prováděním čištění, údržby a oprav zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz kapitola, na straně 92



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nechráněných nebezpečných míst!**

- Po ukončení údržby a po vyčištění stroje namontujte kryty a bezpečnostní zařízení.
- Vadná ochranná zařízení vyměňte za nová.



### Nebezpečí

**Čištění, údržbu a opravy (pokud není uvedeno jinak) provádějte pouze při**

- vyklopených ramenech stroje (viz kap. 10.1, na straně 138)
- zcela spuštěném zadním rámu
- zatažené parkovací brzdě traktoru
- odpojeném vývodovém hřídeli traktoru
- vypnutém motoru traktoru
- vytaženém klíčku ze zapalování.

## 12.1 Zajištění připojeného stroje

Před prací postavte stroj spojený s traktorem na opěrnou nohu (Obr. 196) pro ochranu před nenadálým spuštěním spodního závěsu traktoru.



31c300-1

Obr. 196

## 12.2 Čištění stroje



### NEBEZPEČÍ

Používejte ochrannou masku. Při odstraňování prachu z mořidla pomocí tlakového vzduchu nevdechujte tento nebezpečný prach.



### NEBEZPEČÍ

Před čištěním stroj zcela rozložte nebo složte.

Nikdy nečistěte stroj, pokud nejsou zadní rám a ramena stroje zcela sklopeny.



- Obzvláště pečlivě zkontrolujte brzdové, vzduchové a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzenem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj namažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci s čisticími prostředky a jejich likvidaci.



**Při čištění vysokotlakým čisticím zařízením/parním čističem pamatujte:**

- Nečistěte elektrické komponenty.
- Nečistěte pochromované komponenty.
- Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa, ložiska, typový štítek, výstražné značky a lepicí fólie.
- Mezi čisticí tryskou vysokotlakého čističe/parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost 300 mm.
- Nastavený tlak vysokotlakého čističe/parního čističe nesmí překročit 120 bar.
- Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

1. Před čištěním stroj zcela rozložte nebo složte. (viz kap. 10.1, na straně 138).  
Nikdy nečistěte stroj, není-li zcela sklopený zadní rám a ramena stroje.
2. Postavte stroj připojený k traktoru při čištění vždy na opěrnou nohu (Obr. 196).
3. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
4. Vyprázdněte zásobník a dávkovače (viz kap. „Vyprázdněte zásobník a/nebo dávkovače“, na straně 153).
5. Vyčistěte rozdělovací hlavu [viz kap. „Čištění rozdělovací hlavy“, na straně 159].
6. Stroj vyčistěte vodou nebo vysokotlakým čističem.

## 12.2.1 Čištění rozdělovací hlavy



### VAROVÁNÍ

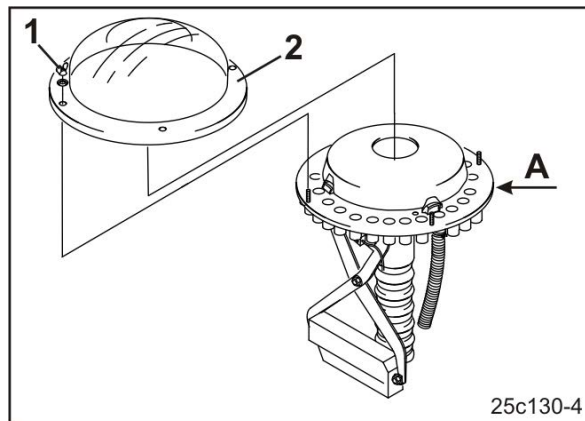
- Vypněte ventilátor.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti
  - o před skládáním a rozkládáním ramen stroje
  - o před odklápěním rozdělovacích hlav.
- Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíčky ze zapalování.

1. Rozložte ramena stroje (viz kap. 10.1, na straně 138).
2. Před prací na rozdělovacích hlavách (Obr. 197/1) je sklopte dozadu nad rámy ramen stroje.
3. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.



Obr. 197

4. Povolte křídlové matice (Obr. 198/1) a sejměte průhlednou plastovou krytku (Obr. 198/2) z rozdělovací hlavy.
5. Nečistoty odstraňte koštětem, rozdělovací hlavu a plastový kryt vyčistěte suchým hadříkem.
6. Nečistoty mezi základní a řídicí deskou (Obr. 198/A) vyčistěte stlačeným vzduchem.
7. Nasaďte plastový kry (Obr. 198/2).
8. Upevněte plastový kryt křídlovými maticemi (Obr. 198/1).



Obr. 198



Důkladné vyčištění vyžaduje demontáž šoupátka podle kap. „Nastavení kolejového řádku podle rozchodu kol traktoru na ošetřování“, na straně 172.

## 12.3 Předpisy pro mazání

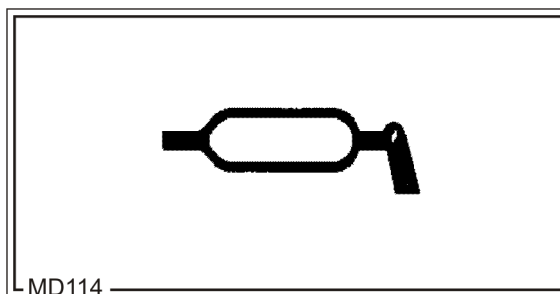


### VAROVÁNÍ

Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíček vyjměte ze zapalování.

Mazaná místa na stroji jsou označena fóliovou nálepkou (Obr. 199).

Maznice a mazací lis před promazáváním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostaly nečistoty. Znečištěný tuk z ložisek úplně vytlačte a nahraďte novým!



Obr. 199



V prvních hodinách provozu je přebytečný tuk vytlačen a v ložisku se vytvoří slabý olejový film.

Po prvním zahřátí nesmí žádný další tuk/olej unikat.

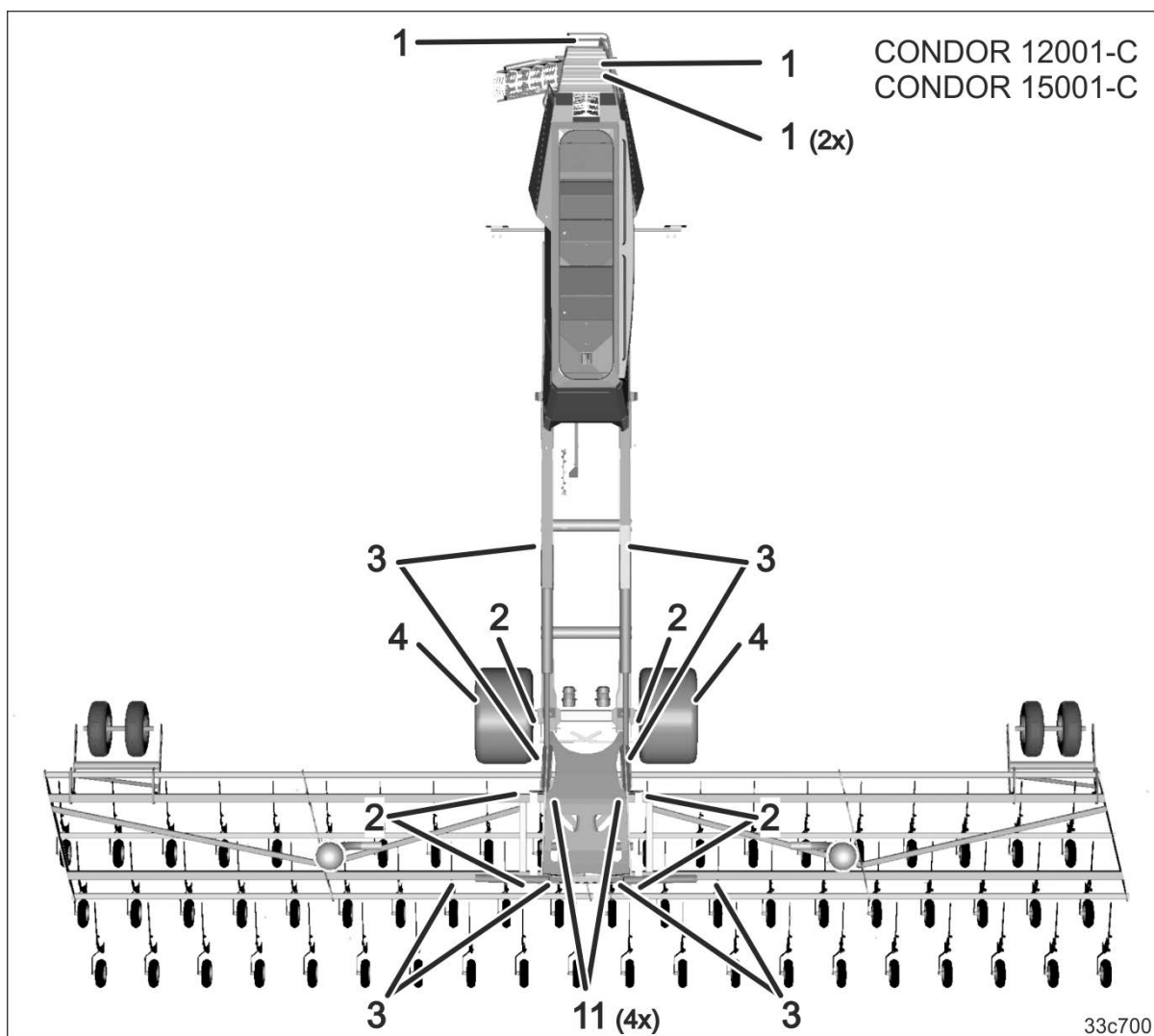
### Maziva



Pro mazání používejte víceúčelový lithný tuk s EP aditivu.

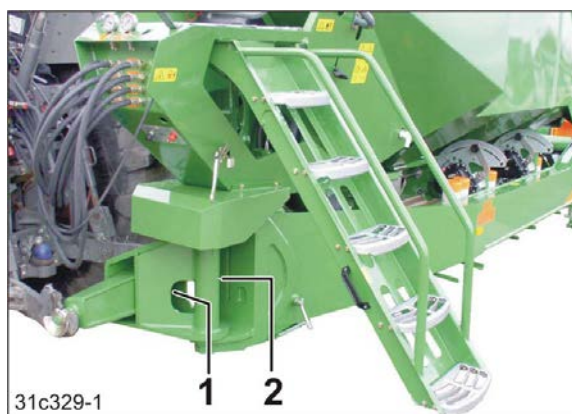
| Výrobce | Označení maziva |
|---------|-----------------|
| ARAL    | Aralub HL2      |
| FINA    | Marson L2       |
| ESSO    | Beacon 2        |
| SHELL   | Retinax A       |

### 12.3.1 Přehled mazacích míst



Obr. 200

| Obr. 200/... | Konstrukční část               | Počet | viz obrázek             | Interval mazání [h] |
|--------------|--------------------------------|-------|-------------------------|---------------------|
| 1            | Tažná traverza                 | 2     | Obr. 201                | 25                  |
| 2            | Otočný bod ramen stroje        | 6     | Obr. 202 až do Obr. 203 | 25                  |
| 3            | Otočný bod hydraulických válců | 8     | Obr. 204 až do Obr. 207 | 25                  |
| 4            | Napra.                         |       | viz kap. 12.5.5         | na strani 179       |
| 11           | Osvětlení (doplňkové vybavení) | 4     | Obr. 208                | 25                  |



Obr. 201



Obr. 202



Obr. 203



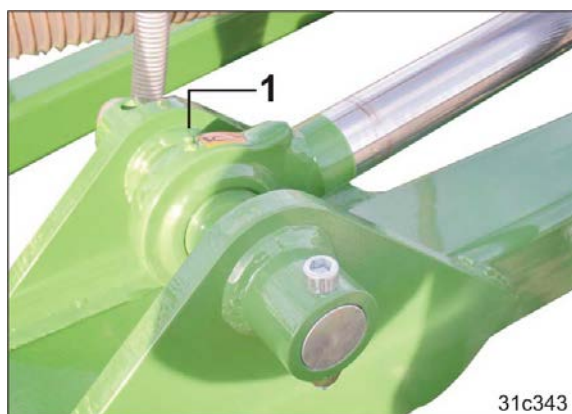
Obr. 204



Obr. 205



Obr. 206



Obr. 207



Obr. 208

## 12.4 Přehled plánu údržby a čištění



Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.

Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu, eventuálně dodané externí dokumentace.

|                                     |                |                                                                                                |             |
|-------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Před uvedením do provozu            | Odborný servis | Kontrola a údržba hydraulických hadic.<br>Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu. | Kap. 12.5.3 |
|                                     |                | Kontrola hladiny oleje ve vario převodovce                                                     | Kap. 12.4.1 |
|                                     |                | Kontrola huštění pneumatik podvozku                                                            | Kap. 12.4.4 |
|                                     |                | Kontrola huštění pneumatik opěrných kol                                                        | Kap. 12.4.5 |
|                                     |                | Kontrola huštění pneumatik přítlačných kol                                                     | Kap. 12.4.6 |
| Po prvních 10 provozních hodinách.  | Odborný servis | Kontrola utahovacích momentů matic kol                                                         | Kap. 12.5.1 |
|                                     | Odborný servis | Kontrola a údržba hydraulických hadic.<br>Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu. | Kap. 12.5.3 |
| Po prvních 20 provozních hodinách.  | Odborný servis | Zkontrolujte pevné usazení všech šroubových spojů.                                             | Kap. 12.6   |
| 10 provozních hodin po výměně kola. | Odborný servis | Kontrola utahovacích momentů matic kol                                                         | Kap. 12.5.1 |

## Čištění, údržba a opravy

|                                                     |                |                                                                                                                         |               |
|-----------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Denně před začátkem práce                           |                | Pohledová kontrola dvouokruhového vzduchového brzdového systému                                                         | Kap. 12.5.8.1 |
|                                                     |                | Odvodnění zásobníku tlakového vzduchu                                                                                   | Kap. 12.5.8.3 |
|                                                     |                | Pohledová kontrola čepů dolního ramene                                                                                  | Kap. 12.4.2   |
| Při doplňování zásobníku nebo každou hodinu         |                | Hloubku ukládání osiva kontrolujte                                                                                      | Kap. 10.3.1   |
|                                                     |                | Kontrola na znečištění, příp. vyčištění hadic na osivo                                                                  |               |
| Během pracovní činnosti                             |                | Zkontrolujte rozdělovací hlavu/hlavy, zda nejsou znečištěné, případně vyčistěte (viz kap. „Čištění rozdělovací hlavy“)  | Kap. 12.2.1   |
|                                                     |                | Zkontrolujte dávkovače, zda nejsou znečištěné, případně je vyčistěte (viz kap. „Vyprázdněte zásobník a/nebo dávkovače“) | Kap. 10.6     |
| Denně po práci                                      |                | Čištění stroje (podle potřeby)                                                                                          | Kap. 12.2     |
| Každý týden, nejpozději každých 50 provozních hodin | Odborný servis | Kontrola a údržba hydraulických hadic.<br>Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu.                          | Kap. 12.5.3   |
| Před sezónou, poté každé 2 týdny                    |                | Kontrola huštění pneumatik podvozku                                                                                     | Kap. 12.4.4   |
|                                                     |                | Kontrola huštění pneumatik opěrných kol                                                                                 | Kap. 12.4.5   |
|                                                     |                | Kontrola huštění pneumatik přitlačných kol                                                                              | Kap. 12.4.6   |
|                                                     |                | Kontrola hladiny oleje ve vario převodovce                                                                              | Kap. 12.4.1   |
| Každých 200 provozních hodin                        | Odborný servis | Mazání nápravy                                                                                                          | Kap. 12.5.5   |

|                                                                     |                |                                                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Každé 3 měsíce,<br>nejpozději každých<br>500 provozních hodin       | Odborný servis | Kontrola brzd (odborný servis)                                                                | Kap. 12.5.8.2 |
|                                                                     |                | Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy)                    | Kap. 12.5.8.4 |
|                                                                     | Odborný servis | Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis) | Kap. 12.5.8.5 |
|                                                                     | Odborný servis | Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)                            | Kap. 12.5.8.6 |
|                                                                     | Odborný servis | Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)                      | Kap. 12.5.8.7 |
| Každých 6 měsíců<br>po sezoně                                       |                | Údržba válečkových řetězů a řetězových kol                                                    | Kap. 12.4.3   |
| Každých 6 měsíců,<br>nejpozději každých<br>1000 provozních<br>hodin | Odborný servis | Nastavení brzd kol na nastavovacím mechanismu tyčí (odborný servis)                           | Kap. 12.5.6   |
|                                                                     | Odborný servis | Zkontrolujte/seřídte vůli ložisek nábojů kol (odborný servis)                                 | Kap. 12.5.7   |
|                                                                     | Odborný servis | Kontrola případného znečištění brzdových bubnů (odborný servis)                               | Kap. 12.5.4   |
|                                                                     | Odborný servis | Kontrola brzdového obložení (odborný servis)                                                  | Kap. 12.5.4.1 |

### 12.4.1 Kontrola hladiny oleje ve vario převodovce

1. Stroj odstavte na vodorovné ploše.
2. Kontrola hladiny oleje.



Hladina oleje musí být viditelná v okénku (Obr. 209/1).

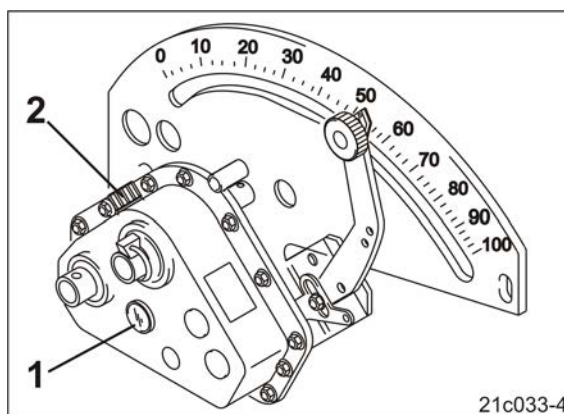
Výměna oleje není nutná.

3. V případě potřeby doplňte olej.



Plnicí hrdlo oleje (Obr. 209/2) slouží k plnění převodovky Vario.

Požadované druhy převodového oleje si vyhledejte v tabulce (Obr. 210).



Obr. 209

| Plnicí množství a druh hydraulického oleje pro převodovku Vario |                                                |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Celkový objem náplně:                                           | 0,9 l                                          |
| Převodový olej (volitelně):                                     | Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (z výr. závodu) |
|                                                                 | Fuchs Renolin MR5 VG22                         |

Obr. 210

### 12.4.2 Pohledová kontrola čepů dolního ramene



**VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí přimáčknutí, zachycení, vtažení a nárazu v případě, když se stroj neúmyslně odpojí od traktoru!**

Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy dolního táhla. Při viditelném opotřebení čepů dolního ramena vyměňte tažnou oj.

### 12.4.3 Údržba válečkových řetězů a řetězových kol

Všechny řetězy po skončení sezony

- vyčistěte (včetně řetězových kol a napínáků),
- zkontrolujte jejich stav,
- promažte řídkým minerálním olejem (SAE30 nebo SAE40).

#### 12.4.4 Kontrola huštění pneumatik podvozku

Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách (viz tabulka Obr. 211).



Dodržujte kontrolní intervaly (viz kap. Přehled plánu údržby a čištění, na straně 163).

| Pneumatiky  | Jmenovité huštění pneumatik |
|-------------|-----------------------------|
| 700/55-26.5 | 1,8 bar                     |



31c262-1

Obr. 211

#### 12.4.5 Kontrola huštění pneumatik opěrných kol

Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách (viz tabulka Obr. 212).



Dodržujte kontrolní intervaly (viz kap. Přehled plánu údržby a čištění, na straně 163).

| Pneumatiky  | Jmenovité huštění pneumatik |
|-------------|-----------------------------|
| 400/50-15.5 | 1,8 bar                     |



31c336

Obr. 212

## 12.4.6 Kontrola huštění pneumatik přítlačných kol

Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách (viz tabulka Obr. 213).



Dodržujte kontrolní intervaly (viz kap. Přehled plánu údržby a čištění, na straně 163).

| Pneumatiky | Jmenovité huštění pneumatik |
|------------|-----------------------------|
| 4.00–8 4PR | 0,8 až 1,2 bar              |



viz též pokyny v kapitole „Nastavení hloubky ukládání osiva“, na straně 125).



Obr. 213

## 12.5 Dílenské seřizovací a opravárenské práce (odborný servis)

### 12.5.1 Kontrola utahovacích momentů matic kol (odborný servis)

Kontrola dodržení utahovacích momentů (viz tabulka Obr. 214).



Dodržujte kontrolní intervaly (viz kap. Přehled plánu údržby a čištění, na straně 163).

|     | Matice kol     | Utahovací moment |
|-----|----------------|------------------|
| (1) | M22x1,5...10.9 | 400 Nm           |



Obr. 214

## 12.5.2 Nastavení rozchodu stop/šířky stop kolejových řádků (odborný servis)



### VAROVÁNÍ

- Vypněte ventilátor.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti
  - o před skládáním a rozkládáním ramen stroje
  - o před odklápěním rozdělovacích hlav.
- Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.

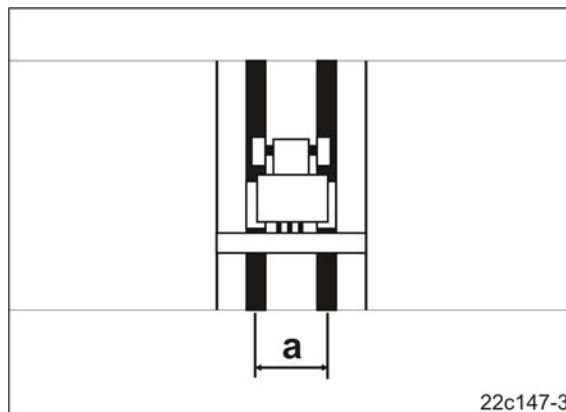
1. Rozložte ramena stroje (viz kap. 10.1, na straně 138).
2. Před prací na rozdělovacích hlavách (Obr. 215/1) je sklopte dozadu nad rámy ramen stroje.
3. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.



Obr. 215

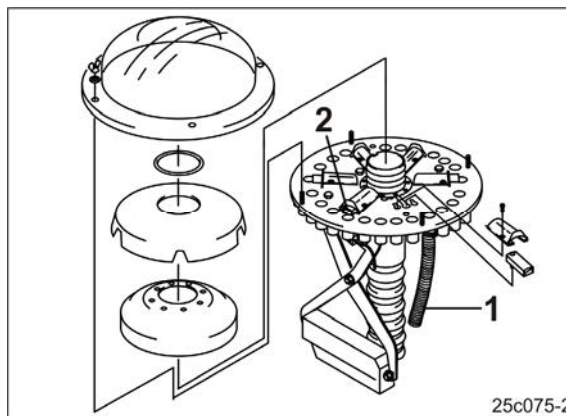
### 12.5.2.1 Nastavení kolejového řádku podle rozchodu kol traktoru na ošetřování (odborný servis)

Při dodání stroje a pořízení nového traktoru na ošetřování zkontrolujte, zda jsou kolejové řádky nastavené na rozchod kol (Obr. 216/a) traktoru na ošetřování.



Obr. 216

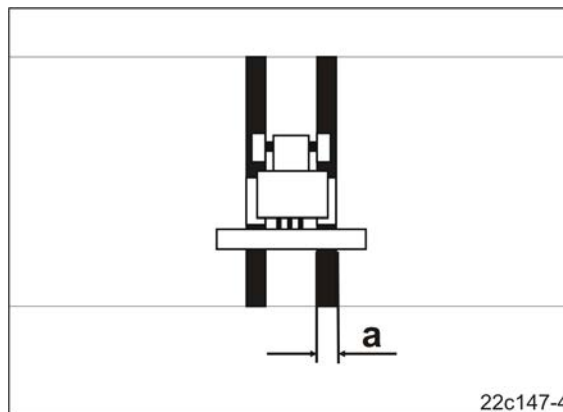
Semenovody (Obr. 217/1) radlic kolejových řádků musí být upevněné k otvorům rozdělovací hlavy, které lze uzavřít šoupátkem (Obr. 217/2). Případně se musí semenovody mezi sebou vyměnit.



Obr. 217

### 12.5.2.2 Nastavení kolejového řádku podle rozchodu kol traktoru na ošetřování (odborný servis)

Při dodání stroje a pořízení nového traktoru na ošetřování zkontrolujte, zda jsou kolejové řádky nastavené na šířku stop kol (Obr. 218/a) traktoru na ošetřování.



Obr. 218

Šířka stopy se mění počtem radlic, které při zakládání kolejového řádku nevysévají osivo.

Nepoužívaná šoupátka (Obr. 217/2) deaktivujte (viz na straně 173). Deaktivovaná šoupátka neuzavírají přívody k radličkám kolejových řádků.

Šoupátka aktivujte a deaktivujte na základní desce vždy v párech proti sobě.

## Aktivace/deaktivace šoupátka

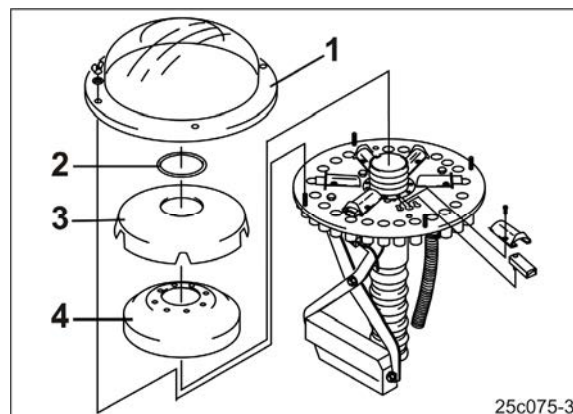
1. Zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
2. Počítadlo kolejových řádků v počítači AMALOG<sup>+</sup> nastavte na „0“ jako při zakládání kolejových řádků.
3. Vypněte AMALOG<sup>+</sup>.
4. Demontujte vnější kryt rozdělovače (Obr. 219/1).
5. Vyjměte kroužek (Obr. 219/2).
6. Demontujte vnitřní kryt rozdělovače (Obr. 219/3).
7. Vyjměte pěnovou vložku (Obr. 219/4).
8. Povolte šrouby (Obr. 220/1).
9. Odstraňte tunel šoupátka (Obr. 220/2).

### Aktivace šoupátka:

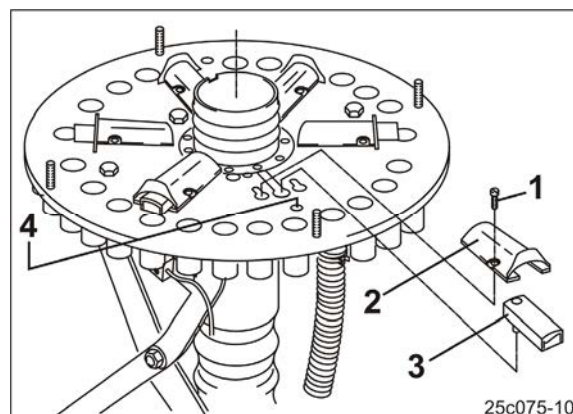
10. Šoupátko (Obr. 220/3) je umístěné ve vedení, jak ukazuje obrázek.

### Deaktivace šoupátka:

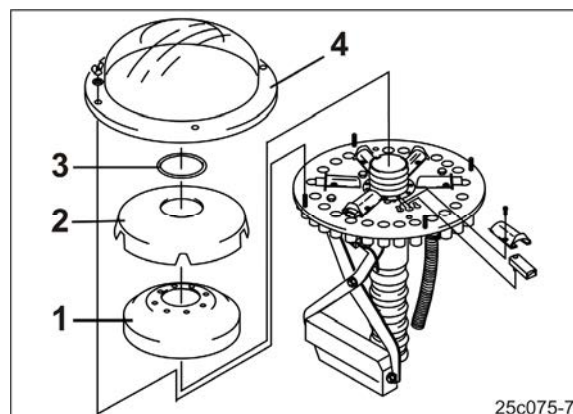
11. Šoupátko (Obr. 220/3) otočte a zasuňte do otvoru (Obr. 220/4).
12. Tunel šoupátka (Obr. 220/2) přišroubujte na základní desku.
13. Vložte pěnovou vložku (Obr. 221/1).
14. Namontujte vnitřní kryt rozdělovače (Obr. 221/2).
15. Vložte kroužek (Obr. 221/3).
16. Namontujte vnější kryt rozdělovače (Obr. 221/4).
17. Zkontrolujte funkci spínání kolejových řádků.



Obr. 219



Obr. 220



Obr. 221

### 12.5.3 Hydraulické zařízení (odborný servis)



#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!**

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypustěte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce!



- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru dbejte, aby hydraulika traktoru i přívěsu byla bez tlaku!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost hydraulických hadic a spojek a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

### 12.5.3.1 Oprava tlakové nádoby (odborný servis)

Na co je nutné dát pozor v případě opravy:

Hydraulický systém a k němu připojené tlakové nádoby (Obr. 222/1) se trvale nacházejí pod vysokým tlakem (cca 100 bar).

Uvolnění hydraulických hadic resp. odšroubování nebo otevření tlakové nádoby v případě opravy smí probíhat pouze v odborném servisu za použití vhodných pomůcek.

Při všech pracích na tlakové nádobě a k ní připojeném hydraulickém systému dodržujte normu EN 982 (Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení).



Obr. 222



#### NEBEZPEČÍ

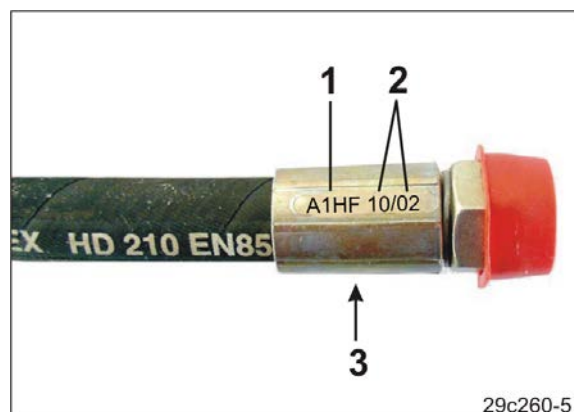
Hydraulický systém a k němu připojená tlaková nádoba se trvale nacházejí pod vysokým tlakem (cca 100 bar).

### 12.5.3.2 Značení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

Obr. 223/...

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (10/02 = rok/měsíc = únor 2010)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



Obr. 223

### 12.5.3.3 Intervaly pro provádění údržby

**Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.**

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

**Před každým uvedením do provozu:**

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubicích.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

### 12.5.3.4 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

**Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:**

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, přehnutá místa).
- Netěsná místa.
- Poškození či deformace hadicové armatury (nebezpečí nedokonalého utěsnění); nepatrné poškození povrchu není důvodem pro výměnu.
- Vyklouznutí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která negativně ovlivní funkčnost a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.

Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby „2010“, končí doba používání hadice v únoru 2016. Viz „Označování hydraulických hadic“.

### 12.5.3.5 Montáž a demontáž hydraulických hadic

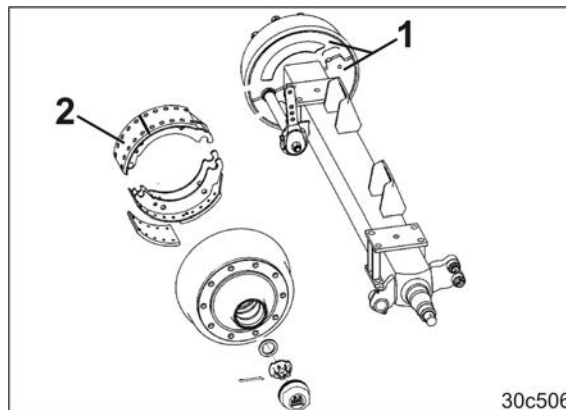


Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze originální **hydraulické hadice AMAZONE!**
- **Zásadně dbejte na čistotu.**
- **Hydraulické hadice musíte zásadně montovat tak, aby v jakémkoliv provozním stavu**
  - o nedocházelo k namáhání v tahu, kromě namáhání vlastní hmotností,
  - o v případě malé délky nedocházelo k namáhání přechováním/tlakem,
  - o nedocházelo k mechanickému namáhání hydraulické hadice.  
  
Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte díly s ostrými hranami.
  - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu.
- **Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí délka hadice dimenzovat tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil nejmenší přípustný poloměr ohybu a/nebo nedošlo k dodatečnému namáhání hydraulické hadice tahem.**
- **Hydraulické hadice připevňujte k připraveným připevňovacím bodům. Nepoužívejte držáky hadic v místech, kde by mohly omezovat přirozené pohyby a délkové změny hadice.**
- **Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!**

## 12.5.4 Kontrola případného znečištění brzdových bubnů (odborný servis)

1. Odšroubujte oba krycí plechy (Obr. 224/1) na vnitřní straně brzdových bubnů.
2. Odstraňte případně vniklé nečistoty a zbytky rostlin.
3. Krycí plechy opět upevněte.



Obr. 224



### UPOZORNĚNÍ

Vniklá nečistota se může usazovat na brzdovém obložení (Obr. 224/2) a tím se může podstatně zhoršit brzdný účinek.

**Nebezpečí nehody!**

Je-li v brzdovém bubnu nečistota, je nutno brzdové obložení zkontrolovat v autorizovaném servisu.

K tomu musí být demontováno kolo a brzdový buben.

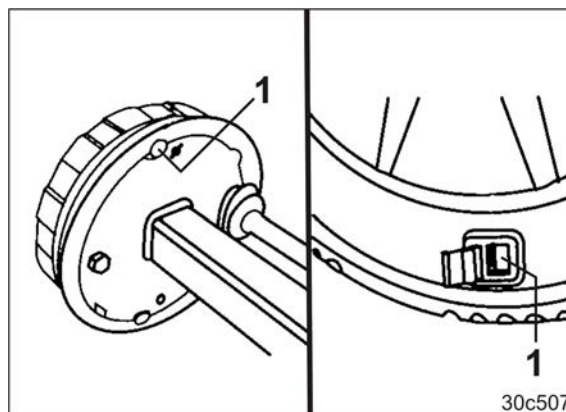
### 12.5.4.1 Kontrola brzdového obložení (odborný servis)

Brzdové obložení vyměňte, pokud zbývající obložení má tloušťku

- 5 mm u nýtovaných obložení
- 2 mm u lepených obložení

Při kontrole vyjměte pryžové ucpávky (Obr. 225/1) z pozorovacího okénka.

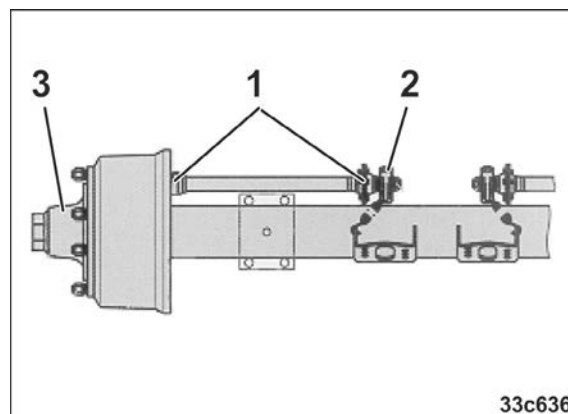
Pryžové ucpávky následně opět usadíte zpět.



Obr. 225

### 12.5.5 Mazání nápravy

| Obr. 226/... | Označení                                                                                   | Počet | Interval mazání |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------|
| 1            | uložení hřídelů brzd                                                                       | 4     | 200             |
| 2            | automatická páka brzdových klíčů                                                           | 2     | 1000            |
| 3            | výměna tuku v ložiscích nábojů kol<br>(kontrola opotřebení kuželových válečkových ložisek) | 2     | 1000            |



Obr. 226



Používejte pouze lithiem zmýdelněný tuk s bodem skápnutí nad 190 °C.



#### NEBEZPEČÍ

Do brzd nesmí proniknout žádný tuk nebo olej.

Uložení na výstupcích vůči brzdám není podle konstrukčního provedení utěsněno.

## 12.5.6 Nastavení brzd kol na nastavovacím mechanismu tyčí (odborný servis)

Měření chodu naprázdno tlakové tyče membránového válce s dlouhým zdvihem:

1. Nastavovací mechanismus tyče stlačte rukou (Obr. 227) ve směru tlaku.
2. Měření chodu naprázdno (Obr. 227/a) tlakové tyče membránového válce s dlouhým zdvihem.

Chod naprázdno (Obr. 227/a) může být nejvýše 35 mm.

Seřídte brzdy kol, pokud chod naprázdno přesahuje 35 mm.

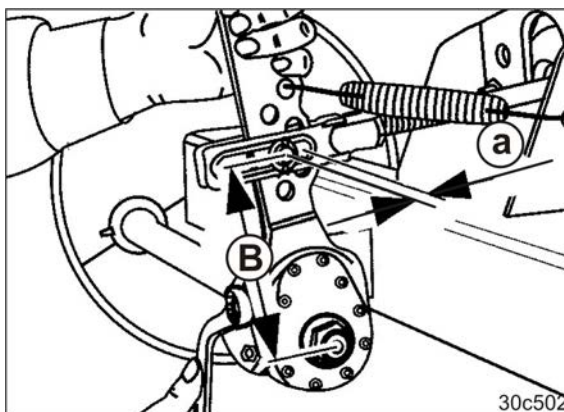
Nastavení brzd kol na seřizovacím mechanismu tyčí:

Brzdy kol se nastavují seřizovacím šestihranem nastavovacího mechanismu tyčí (Obr. 228/1).

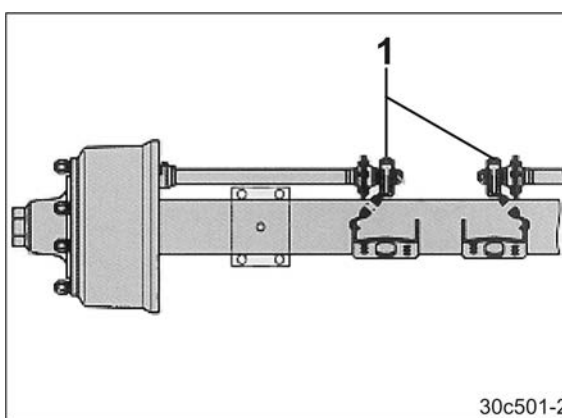
Chod naprázdno (Obr. 227/a) nastavte na 10-12 % délky brzdové páky (Obr. 227/B).

### Příklad:

|                  |   |           |
|------------------|---|-----------|
| Délka páky B     | = | 150 mm,   |
| chod naprázdno a | = | 15-18 mm. |



Obr. 227

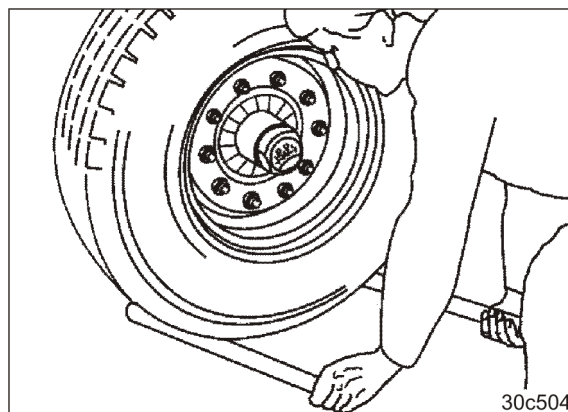


Obr. 228

## 12.5.7 Zkontrolujte/seřídte vůli ložisek nábojů kol (odborný servis)

Kontrola vůle ložisek nábojů kol:

1. Nápravu zvedněte tak, aby se pneumatiky uvolnily.
2. Uvolněte brzdy.
3. Mezi pneumatiku a zem vložte dvě páky a vyzkoušejte vůli ložiska.
4. Při ztelné vůli ložisko seřídte.

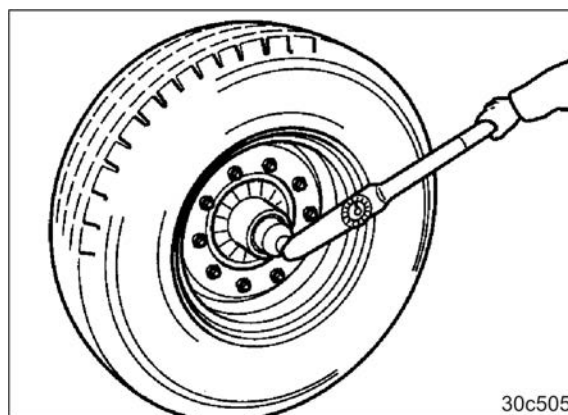


30c504

Obr. 229

Nastavení vůle ložiska náboje kola:

1. Sejměte prachovou krytku, resp. krytku náboje.
2. Z hřídelové matice vyjměte závlačku.
3. Otáčejte kolem a utahujte matici kola tak dlouho, dokud nebude otáčení náboje kola mírně bržděno.
4. Hřídelovou matici otočte zpět k nejbližšímu možnému otvoru pro závlačku. Musí se plně krýt s nejbližším otvorem (max. 30°).
5. Závlačku vyměňte za konstrukčně stejnou závlačku.
6. Závlačku zasuňte a lehce zahněte.
7. Prachové víčko naplňte malým množstvím dlouhoživotního tuku a narazte nebo zašroubujte do náboje kola.



30c505

Obr. 230

## 12.5.8 Dvouokruhový vzduchový brzdový systém



Doporučujeme provést seřízení tahu mezi traktorem a strojem, aby se dosáhlo optimálního průběhu brzdění a minimálního opotřebení brzdového obložení. Uvedené seřízení nechte provést v autorizovaném servisu po přiměřené době záběhu provozní brzdové soustavy.

Aby nedošlo k problémům s brzděním, nastavte všechna vozidla podle směrnice ES 71/320 EHS!



### NEBEZPEČÍ

- Údržbu a opravy na celém brzdovém zařízení smějí provádět pouze autorizované firmy nebo uznávané servisy specializující se na opravy brzd!
- Brzdový systém nechávejte pravidelně důkladně zkontrolovat (viz kap. „Přehled plánu údržby a čištění“, na straně 163).
- Buďte obzvláště opatrní při svařování, řezání plamenem a vrtání v blízkosti brzdových hadic!
- Na armaturách a potrubí se nesmí svařovat ani pájet. Poškozené části nechte vyměnit.
- Po ukončení prací na seřizování a opravách brzdového zařízení se musí zásadně provést funkční zkouška brzd.
- Při provádění údržby brzdy se řiďte podle kapitoly „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, na straně 27.

### 12.5.8.1 Pohledová kontrola dvouokruhového vzduchového brzdového systému

Před začátkem jízdy zkontrolujte, zda brzdový systém splňuje následující kritéria:

- Potrubí, hadice a spojovací hlavy nesmí při vnější kontrole vykazovat poškození či zrezivělá místa.
- Klouby, např. na vidlicových hlavách, musí být náležitě zajištěné, musí se lehce pohybovat a nesmí být vyběhané.
- Lanka a táhla
  - o musí být dokonale vedena
  - o nesmí vykazovat žádné pozorovatelné praskliny
  - o nesmí být zauzlována.
- Zkontrolujte zdvih pístu brzdového válce. Zdvih brzdového válce smí být využit pouze do 2/3. Jinak je nutno brzdy seřídít (odborný servis).
- Poškozená protiprachová pouzdra vyměňte.
- Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (viz kap. „Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu“ na straně 185).



Zjistíte-li při vizuální nebo funkční kontrole systému provozní brzdy nedostatky, nechte okamžitě provést v autorizovaném servisu důkladnou inspekci veškerých komponent.

### 12.5.8.2 Kontrola brzd (odborný servis)

Úkony, které je nutno vykonat každé 3 měsíce, nejpozději každých 500 provozních hodin<sup>1)</sup> v odborném servisu:

- kontrola provozní bezpečnosti provozního brzdového systému
- kontrola opotřebení brzdového obložení.

Pokud tloušťka zbývajících brzdového obložení je menší než 2,0 mm, je nutno brzdové čelisti (lepené obložení) vyměnit. Používejte pouze originální brzdové čelisti s typově vyzkoušeným brzdovým obložení. Přitom případně vyměňte také pružiny stahující čelisti zpět.

- Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (viz na straně 186).
- Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (viz na straně 186).
- Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis) (viz na straně 187)

<sup>1)</sup> Uvedený interval údržby je pouze doporučení. Podle způsobu používání, např. při stálých jízdách do kopce, se tento interval musí případně zkrátit.



#### UPOZORNĚNÍ

**Při provádění údržby dodržujte ustanovení zákonných předpisů.**

**Smějí se používat pouze originální náhradní díly.**

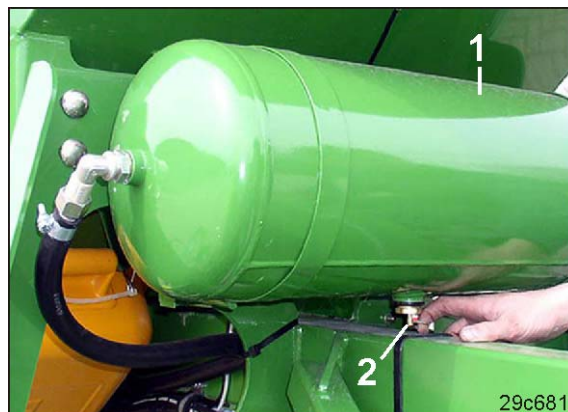
**Seřízení brzdových ventilů, které provedl výrobce zařízení, se nesmí měnit.**



V Německu vyžaduje § 57 BGV D 29 profesních svazů: Držitel musí zajistit v případě potřeby prohlídku svých vozidel v autorizovaném servisu, ovšem minimálně jednou ročně.

### 12.5.8.3 Odvodnění zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy)

1. Motor traktoru nechte běžet tak dlouho (cca 3 min), dokud se vzduchojem (Obr. 231/1) nenaplní.
2. Vypněte motor traktoru, zatáhněte ruční brzdu a vyjměte klíčky ze zapalování.
3. Odvodňovací ventil na kroužku (Obr. 231/2) vytahujte bočním směrem tak dlouho, dokud ze vzduchojemu nepřestane vytékat voda.
4. Je-li vytékající voda znečištěná, vypustěte vzduch, vyšroubujte odvodňovací ventil ze vzduchojemu a vzduchojem vyčistěte.
5. Namontujte odvodňovací ventil a zkontrolujte těsnost vzduchojemu (viz kap. 12.5.8.6, na straně 186).



Obr. 231

### 12.5.8.4 Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy)

Vnější kontrola vzduchojemu (Obr. 232/1).

Pohybuje-li se vzduchojem v upínacích páscích (Obr. 232/2),

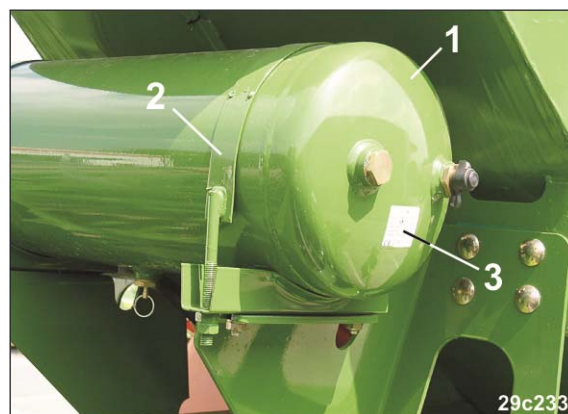
→ vzduchojem upněte nebo vyměňte.

Vyazuje-li vzduchojem vnější korozi nebo je-li poškozený,

→ vzduchojem vyměňte.

Je-li na výrobním štítku (Obr. 232/3) koroze, výrobní štítek na vzduchojemu je uvolněný nebo chybí,

→ vzduchojem vyměňte.



Obr. 232



Výměnu vzduchojemu smí provádět pouze odborný servis.

#### **12.5.8.5 Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)**

---

1. Manometr připojte ke kontrolní přípojce na vzduchojemu.
2. Motor traktoru nechte běžet tak dlouho (cca 3 min), až se vzduchojem naplní.
3. Zkontrolujte, zda se manometrem naměřila hodnota tlaku v požadované oblasti 6,0 až 8,1 bar.
4. Naměříte-li jinou hodnotu, v odborném servisu nechte vyměnit vadné komponenty brzdového zařízení.

#### **12.5.8.6 Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)**

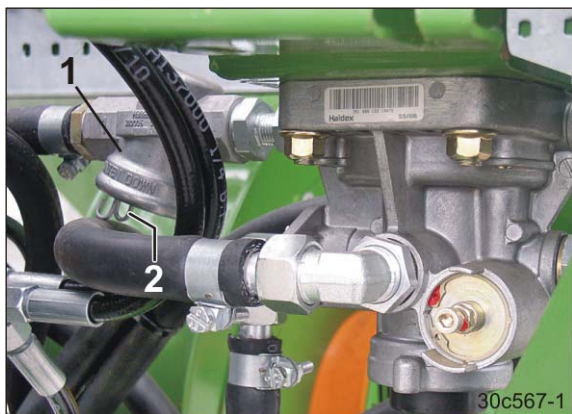
---

- Zkontrolujte těsnost všech přípojek, spojů potrubí, hadic a šroubení.
- Zamezte odírání potrubí a hadic o jiné komponenty.
- Porézní a poškozené hadice vyměňte (autorizovaný servis).
- Dvouokruhový vzduchový brzdový systém se považuje za těsný, pokud pokles tlaku při vypnutém motoru není během 10 minut větší než 0,10 bar, za hodinu tedy nejvíce 0,6 bar.
- Naměříte-li jiné hodnoty, nechte netěsná místa odstranit, popř. vyměnit vadné díly v odborném servisu.

### 12.5.8.7 Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)

Dvouokruhové vzduchové brzdy zahrnují

- filtr brzdového vedení (Obr. 233/1)
- filtr přívodního zásobovacího vedení (Obr. 234/1).



Obr. 233

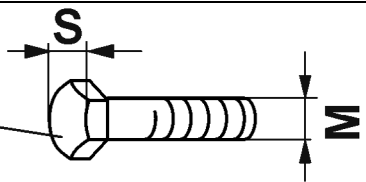


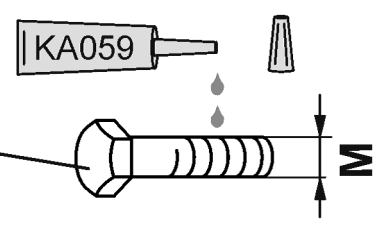
Obr. 234

Čištění filtrů vedení:

1. Stlačte oba držáky (Obr. 233/2) a vyjměte uzávěr s O-kroužkem, tlakovou pružinou a vložkou filtru.
2. Vyčistěte vložku filtru benzinem nebo ředidlem (vyprání) a vysušte ji stlačeným vzduchem.
3. Při skládání v opačném pořadí pracovních operací dbejte na to, aby se o-kroužek nezpříčil ve vodicí drážce.

## 12.6 Utahovací momenty šroubů

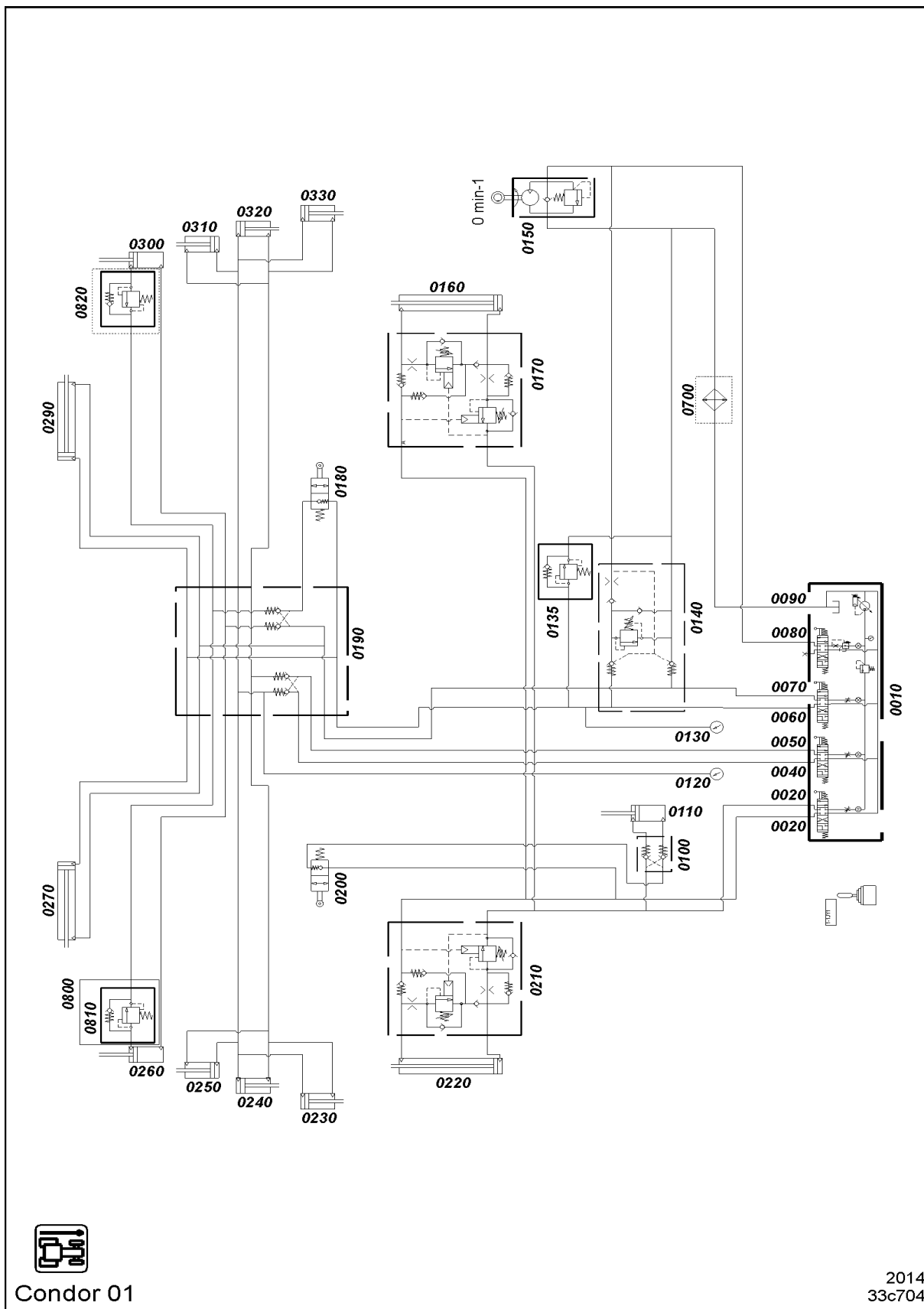
| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>8.8</b><br/> <b>10.9</b><br/> <b>12.9</b> </div>  </div> |         |                                                                                      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| M                                                                                                                                                                                                                                                                       | S       | Nm  |      |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         |         | 8.8                                                                                  | 10.9 | 12.9 |
| M 8                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13      | 25                                                                                   | 35   | 41   |
| M 8x1                                                                                                                                                                                                                                                                   |         | 27                                                                                   | 38   | 41   |
| M 10                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16 (17) | 49                                                                                   | 69   | 83   |
| M 10x1                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 52                                                                                   | 73   | 88   |
| M 12                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18 (19) | 86                                                                                   | 120  | 145  |
| M 12x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 90                                                                                   | 125  | 150  |
| M 14                                                                                                                                                                                                                                                                    | 22      | 135                                                                                  | 190  | 230  |
| M 14x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 150                                                                                  | 210  | 250  |
| M 16                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24      | 210                                                                                  | 300  | 355  |
| M 16x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 225                                                                                  | 315  | 380  |
| M 18                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27      | 290                                                                                  | 405  | 485  |
| M 18x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 325                                                                                  | 460  | 550  |
| M 20                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30      | 410                                                                                  | 580  | 690  |
| M 20x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 460                                                                                  | 640  | 770  |
| M 22                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32      | 550                                                                                  | 780  | 930  |
| M 22x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 610                                                                                  | 860  | 1050 |
| M 24                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36      | 710                                                                                  | 1000 | 1200 |
| M 24x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 780                                                                                  | 1100 | 1300 |
| M 27                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41      | 1050                                                                                 | 1500 | 1800 |
| M 27x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1150                                                                                 | 1600 | 1950 |
| M 30                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46      | 1450                                                                                 | 2000 | 2400 |
| M 30x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1600                                                                                 | 2250 | 2700 |

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>A2-70</b><br/> <b>A4-70</b> </div>  </div> |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| M                                                                                                                                                                                                                                                           | M4  | M5  | M6  | M8   | M10 | M12 | M14 | M16 | M18 | M20 | M22 | M24 |
|  Nm                                                                                                                                                                      | 2,3 | 4,6 | 7,9 | 19,3 | 39  | 66  | 106 | 162 | 232 | 326 | 247 | 314 |



Utahovací momenty šroubů kol a nábojů  
[viz tabulku (Obr. 214), na stranì 169].

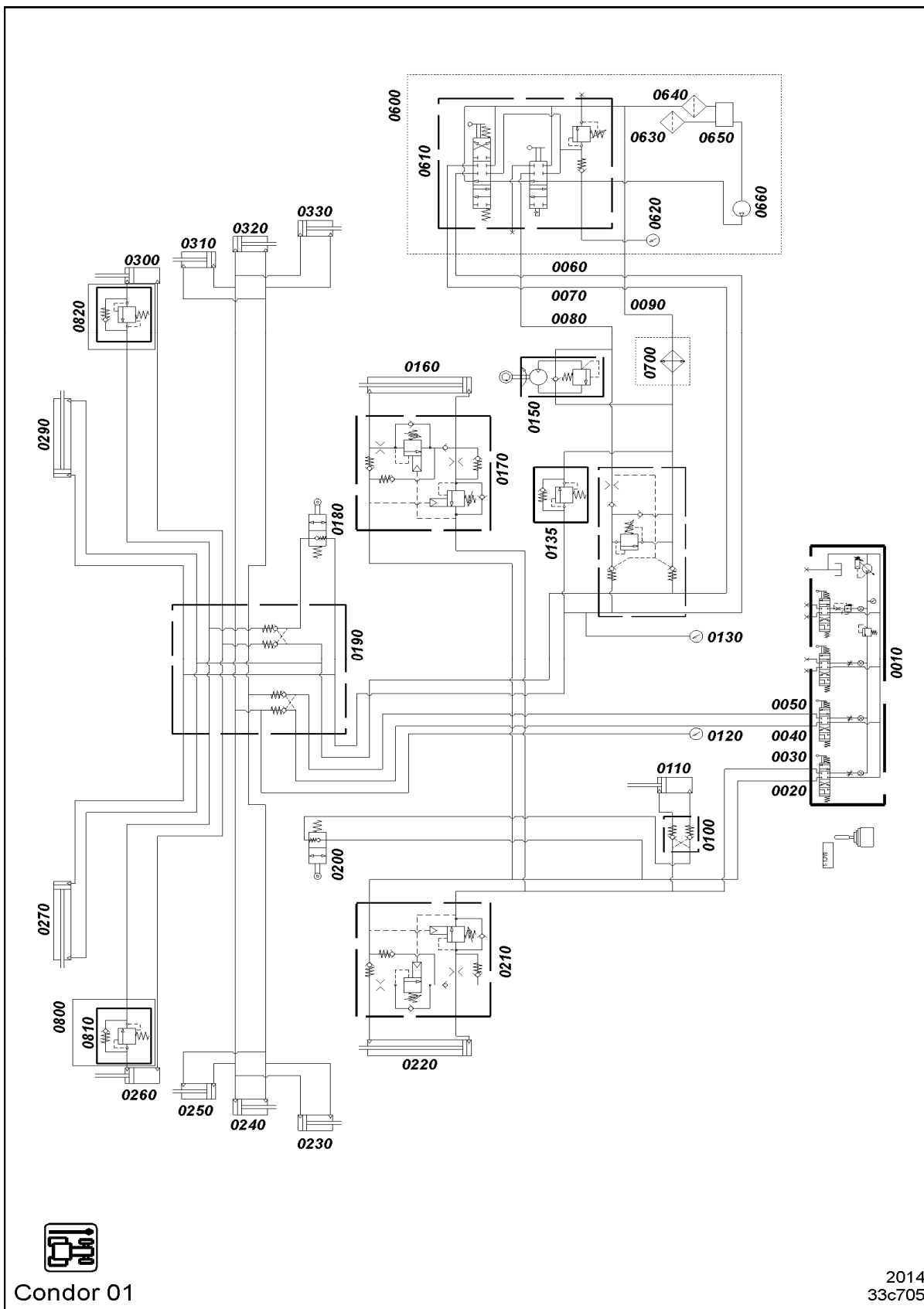
## 13 Schémata hydraulického zapojení



Obr. 235

| Obr. 235/... | Označení                            | Upozornění          |
|--------------|-------------------------------------|---------------------|
| 0010         | Hydraulika traktoru                 |                     |
| 0020         | Rukojeť číslo 2 žlutá               |                     |
| 0030         | Rukojeť číslo 1 žlutá               |                     |
| 0040         | Rukojeť číslo 1 zelená              |                     |
| 0050         | Rukojeť číslo 2 zelená              |                     |
| 0060         | Rukojeť číslo 1 modrá               |                     |
| 0070         | Rukojeť číslo 2 modrá               |                     |
| 0080         | Rukojeť číslo 1 červená             |                     |
| 0090         | Rukojeť číslo 2 červená             |                     |
| 0100         | Uzavírací blok ostruhového kola     |                     |
| 0110         | Zvedání ostruhového kola            |                     |
| 0120         | Manometr přítlaku radlic            |                     |
| 0130         | Manometr tlaku ramen                |                     |
| 0140         | Řídicí blok zatížení ramen          |                     |
| 0150         | Pohon dmychadla                     |                     |
| 0160         | Zvedání rámu radlic vlevo           |                     |
| 0170         | Řídicí blok rychlého spouštění      |                     |
| 0180         | Spínací ventil skládání rozdělovačů |                     |
| 0190         | Řídicí blok rozdělovače             |                     |
| 0200         | Vypínací ventil ostruhového kola    |                     |
| 0210         | Řídicí blok rychlého spouštění      |                     |
| 0220         | Zvedání rámu radlic vpravo          |                     |
| 0230         | Přítlak radlic vpravo, řada 1       |                     |
| 0240         | Přítlak radlic vpravo, řada 2       |                     |
| 0250         | Přítlak radlic vpravo, řada 3       |                     |
| 0260         | Sklápění rozdělovací hlavy vpravo   |                     |
| 0270         | Skládání vpravo                     |                     |
| 0290         | Skládání vlevo                      |                     |
| 0300         | Sklápění rozdělovací hlavy vlevo    |                     |
| 0310         | Přítlak radlic vlevo, řada 3        |                     |
| 0320         | Přítlak radlic vlevo, řada 2        |                     |
| 0330         | Přítlak radlic vlevo, řada 1        |                     |
| 0700         | Chladič                             | (volitelný doplněk) |
| 0800         | Pojistka rozdělovací hlavy          | (dodatečná výbava)  |
| 0810         | Blokovací ventil rozdělovací hlavy  |                     |
| 0820         | Blokovací ventil rozdělovací hlavy  |                     |

Všechny údaje polohy ve směru jízdy



Obr. 236

| Obr. 236/... | Označení                              | Upozornění          |
|--------------|---------------------------------------|---------------------|
| 0010         | Hydraulika traktoru                   |                     |
| 0020         | Rukojeť číslo 2 žlutá                 |                     |
| 0030         | Rukojeť číslo 1 žlutá                 |                     |
| 0040         | Rukojeť číslo 1 zelená                |                     |
| 0050         | Rukojeť číslo 2 zelená                |                     |
| 0060         | Rukojeť číslo 1 modrá                 |                     |
| 0070         | Rukojeť číslo 2 modrá                 |                     |
| 0080         | Rukojeť číslo 1 červená               |                     |
| 0090         | Rukojeť číslo 2 červená               |                     |
| 0100         | Uzavírací blok ostruhového kola       |                     |
| 0110         | Zvedání ostruhového kola              |                     |
| 0120         | Manometr přitlaku radlic              |                     |
| 0130         | Manometr tlaku ramen                  |                     |
| 0140         | Řídicí blok zatížení ramen            |                     |
| 0150         | Pohon dmychadla                       |                     |
| 0160         | Zvedání rámu radlic vlevo             |                     |
| 0170         | Řídicí blok rychlého spouštění        |                     |
| 0180         | Spínací ventil skládání rozdělovačů   |                     |
| 0190         | Řídicí blok rozdělovače               |                     |
| 0200         | Vypínací ventil ostruhového kola      |                     |
| 0210         | Řídicí blok rychlého spouštění        |                     |
| 0220         | Zvedání rámu radlic vpravo            |                     |
| 0230         | Přítlak radlic vpravo, řada 1         |                     |
| 0240         | Přítlak radlic vpravo, řada 2         |                     |
| 0250         | Přítlak radlic vpravo, řada 3         |                     |
| 0260         | Sklápění rozdělovací hlavy vpravo     |                     |
| 0270         | Skládání vpravo                       |                     |
| 0290         | Skládání vlevo                        |                     |
| 0300         | Sklápění rozdělovací hlavy vlevo      |                     |
| 0310         | Přítlak radlic vlevo, řada 3          |                     |
| 0320         | Přítlak radlic vlevo, řada 2          |                     |
| 0330         | Přítlak radlic vlevo, řada 1          |                     |
| 0600         | Palubní agregát pro K700 jen s 975360 | (volitelný doplněk) |
| 0610         | Ruční rozvodový ventil                |                     |
| 0620         | Manometr tlaku ventilátoru            |                     |
| 0630         | Filtr odvětrávání                     |                     |
| 0640         | Filtr zpětného vedení                 |                     |
| 0650         | olejová nádrž                         |                     |
| 0660         | Čerpadlo 35 ccm pravotočivé           |                     |
| 0700         | Chladič                               | (volitelný doplněk) |
| 0800         | Pojistka rozdělovací hlavy            | (dodatečná výbava)  |
| 0810         | Blokovací ventil rozdělovací hlavy    |                     |
| 0820         | Blokovací ventil rozdělovací hlavy    |                     |

Všechny údaje polohy ve směru jízdy





**AMAZONEN-WERKE**

**H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Odštěpné závody: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Filiálky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálních hnojiv, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání půdy,

víceúčelové skladovací haly a zařízení komunální techniky

---

## Kontrolní seznam Condor 01-C



Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze!

| Úlohy                                                                                                               | Viz návod k montáži | Viz návod k montáži, strana |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| • <b>Přeprava nákladním automobilem</b>                                                                             | MM142               |                             |
| • <b>Montáž secího stroje</b>                                                                                       |                     |                             |
| • <b>První uvedení do provozu</b>                                                                                   |                     | <b>94</b>                   |
| •     • Připojení traktoru                                                                                          |                     |                             |
| o Palubní hydraulika K700                                                                                           | MM188               |                             |
| o Montáž manometru a počítače AMALOG na traktor                                                                     |                     | <b>103</b>                  |
| • <b>Funkční test</b>                                                                                               |                     |                             |
| o Rozložení/složení                                                                                                 |                     | <b>138</b>                  |
| o 100 m, kalibrování AMALOG                                                                                         |                     |                             |
| o Uvedení stranových opěrných kol do pracovní polohy                                                                |                     | <b>138</b>                  |
| • <b>Vložit vhodné dávkovací válce</b>                                                                              |                     | <b>67<br/>110</b>           |
| • <b>Naplnit zásobník osiva</b>                                                                                     |                     | <b>144</b>                  |
| • <b>Očistit těsnění víka a víko tlakotěsně uzavřít: Netěsná víka způsobují chyby vysévání.</b>                     |                     |                             |
| • <b>Provést výsevní zkoušku</b>                                                                                    |                     | <b>112</b>                  |
| • <b>Provést zkoušku aplikace hnojiva</b>                                                                           |                     | <b>112</b>                  |
| • <b>Nastavit otáčky ventilátoru v závislosti na kultuře</b>                                                        |                     | <b>73<br/>118</b>           |
| • <b>Zkontrolovat hloubku ukládání</b>                                                                              |                     | <b>125</b>                  |
| • <b>Stroj je ve vodorovné poloze: zkontrolovat spodní ramena závěsu</b>                                            |                     |                             |
| • <b>V případě potřeby nastavit rytmus kolejových řádků</b>                                                         |                     | <b>129</b>                  |
| • <b>Zapnout ventilátor</b>                                                                                         |                     |                             |
| • <b>Nastavení přítlaku radlic, nastavit hydraulikou přítlak radlic a přepnout do „plovoucí polohy“</b>             |                     | <b>76</b>                   |
| • <b>Zcela spustit zadní rám: válce musí být zcela vysunuté</b>                                                     |                     |                             |
| • <b>Zkontrolovat/seřídít tlak ramen</b>                                                                            |                     | <b>123</b>                  |
| • <b>Počáteční rychlost 6 km/h, rychlost je možné zvýšit.</b>                                                       |                     |                             |
| • <b>POZOR:</b><br><b>Nerovnoměrná hloubka ukládání v důsledku zaplnění secích řádků půdou od zadní řady prstů.</b> |                     |                             |